

Kotni brusilnik

Villager VLP 411

Originalna navodila za uporabo



Pomembno! Pred uporabo preberite ta navodila. Navodila za uporabo shranite.



Tehnični podatki

Tip	VLP 411
Nazivna napetost	AC 230V ~ 50Hz
Poraba	1100 W
Št. vrt. v prostem teku	5000-12000 min ⁻¹
Največji premer brusne plošče	125 mm
Debelina brusne plošče	6 mm
Premer luknje	22.2 mm
Navoj vretena	M14
Stopnja zvočnega tlaka	L _{pA} =87 dB(A) K=3 dB(A)
Stopnja glasnosti	L _{WA} =98 dB(A) K=3 dB(A)
Vibracije – brušenje površin	glavni ročaj, stranski ročaj: max. a _{h,AG} =10.301 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Teža	2. 5 kg
Razred zaščite	Klasa II / 

Pridržujemo si pravico do napak v besedilu in pravico do spremembe tehničnih podatkov brez predhodnega opozorila. Slike se lahko razlikujejo od dejanskega izgleda proizvoda.

Navedene vrednosti vibracij so bile izmerjene s standardno preizkuševalno metodo, zato se lahko uporabljajo za primerjavo z drugimi orodji.

Vrednosti vibracij se lahko uporabijo za izračun predhodne ocene izpostavljenosti.

OPOZORILO: Vrednosti vibracij se lahko razlikujejo od navedenih, saj so odvisne od načina uporabe, nameščenih pripomočkov in stopnje vzdrževanja. Vse to vpliva na celotno izpostavljenost vibracijam med delom. Pri oceni izpostavljenosti je potrebno upoštevati tudi čas uporabe naprave v prostem teku. To lahko močno spremeni vrednost izpostavljenosti vibracijam. Med delom upoštevajte tudi nekaj nasvetov za zmanjšanje izpostavljenosti vibracijam: napravo in pripomočke vzdržujte, ne delajte z mrzlimi rokami, organizirajte in razporedite čas uporabe naprave.

Simboli



Pred uporabo preberite ta navodila.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite zaščitna očala.



Nosite zaščito za sluh.



Nosite zaščitno masko.



Dvojna izolacija.



Izdelek je v skladu z EU standardi in predpisi.



Srbska oznaka o skladnosti.

Oznaka delov



1. Dodatni ročaj
2. Tipka za blokado vretena
3. Brusilni kolut
4. Zaščitni pokrov za brušenje
5. Kolesce za izbiro števila vrtljajev
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Ročaj (izolirana oprijemalna površina)
8. Zapora stikala za vklop/izklop

VARNOSTNA OPOZORILA



Opozorilo! Pred uporabo preberite navodila za uporabo in varnostna opozorila.

Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko vodi do el. udara, požara in/ali težjih telesnih poškodb.

Navodila za uporabo shranite in jih imejte vedno na voljo.

Naziv "naprava" se uporablja za električne in akumulatorske naprave.

1) VARNOST V DELOVNEM OBMOČJU

- a) Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno. *Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb.*
- b) Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. *Pri delu z napravo nastajajo iskre, ki lahko vnetljive snovi vnamejo.*
- c) Med uporabo se morajo otroci in opazovalci odmakniti iz delovnega območja. *Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.*

2) ELEKTRIČNA VARNOST

- a) Vtikači se morajo prilegati vtičnicam. Vtikača nikoli ne spreminjajte. Pri vtičakih z ozemljitvijo nikoli ne uporabljajte adapterjev. *Uporaba ustreznih in nespremenjenih vtičacev zmanjša nevarnost električnega udara.*
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, vodovod in hladilniki. *Če je vaše telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.*
- c) Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi. *Voda, ki prodre v napravo, povzroči nevarnost električnega udara.*
- d) Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtičač. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara. Kabel imejte odmaknjen od ostrih robov, mastnih predmetov in virov toplote. *Poškodovani in zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.*
- e) Če napravo uporabljate zunaj, vedno uporabljajte podaljševalne kable za zunanjo uporabo. *Uporaba ustreznih podaljševalnih kablov zmanjša nevarnost električnega udara.*
- f) Če uporabljate napravo v vlažnem območju, jo priključite na vir napajanja z zaščitno varovalko (RCD) saj to zmanjša nevarnost električnega udara.

3) OSEBNA VARNOST

- a) Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. *Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.*
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zaščitna očala. Uporabljajte zaščitno opremo, ki zmanjša nevarnost poškodb pri vrsti dela, ki ga opravljate; protiprašna maska, zaščitni čevlji z neдрsečim podplatom, čelada, zaščita za obraz in ušesa.
- c) Preprečite nezaželen zagon naprave. Preden priključite napajalni kabel, se prepričajte, da je naprava izklopljena. To storite tudi, ko napravo prenašate. *Prenašanje naprave s prstom na stikalu lahko povzroči nevarnost poškodb.*
- d) Pred zagonom naprave vedno odstranite orodje in ključ za nastavitve/namestitev. Če na vrtečem se delu pozabite orodje ali ključ, obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb.
- e) Ne iztegujte naprave. Ves čas imejte dober oprijem s podlago in bodite v ravnotežju. *To omogoča boljši nadzor nad napravo tudi v nepričakovanih situacijah.*
- f) Nosite ustrezno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte odmaknjene od gibajočih se delov. *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibajoče se dele.*
- g) Če je naprava opremljena s priborom za odstranjevanje prahu, ga morate vedno uporabljati. *Uporaba pribora za odstranjevanje prahu zmanjša nevarnosti in bolezni, ki nastanejo zaradi prevelike izpostavljenosti prahu.*

4) PRAVILNA UPORABA IN NEGA NAPRAVE

- a) Naprave ne uporabljajte na silo. Za vrsto dela, ki ga opravljate, vedno uporabljajte ustrezno napravo. *Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave.*
- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo naprave ne vklopi ali izklopi. Če stikalo ne deluje, naprave ne uporabljajte. *Nesite napravo na servis, kjer vam bodo stikalo popravili.*
- c) Pred nastavitvijo, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem vedno izključite napajalni kabel iz napajanja/odstranite akumulator. *Preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost poškodb zaradi nezaželenega vklopa naprave.*
- d) Naprave shranjujte izven dosega otrok. Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z uporabo naprave ali s temi navodili za uporabo. *Naprave v rokah neizkušenih uporabnikov so zelo nevarne.*
- e) Naprave vzdržujte. Preverjajte poravnanost in zvijanje gibajočih se delov ter pregledujte napravo za poškodbe, ki lahko vplivajo na delovanje naprave. Če je naprava poškodovana, morate napravo pred uporabo popraviti. *Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih naprav.*

- f) Rezila morajo biti ostra in čista. *Pravilno vzdrževana rezila se manj zatikajo in jih lažje upravljate.*
- g) Napravo, pripomočke, nastavke, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Poleg tega upoštevajte še delovne pogoje in vrsto dela, ki ga opravljate. *Uporaba naprave za dela, ki niso opisana v teh navodilih, lahko povzroči nevarnost poškodb.*

5) SERVIS

- a) Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele. *To zagotavlja varno delovanje naprave.*

Splošna varnostna opozorila za kotne brusilnike

- a) To orodje je namenjeno za uporabo kot brusilnik. Seznanite se s slikami, navodili za uporabo, varnostnimi opozorili in tehničnimi podatki. *Neupoštevanje spodnjih navodil lahko povzroči nevarnost električnega udara ali težjih telesnih poškodb.*
- b) Operacije kot so brušenje z brusnim papirjem, ščetkanje, poliranje ali odrezovanje, niso priporočene z uporabo tega orodja. *Uporaba naprave za načine obdelave, ki niso dovoljeni, lahko povzroči nevarnost poškodb.*
- c) Ne uporabljajte pripomočkov, ki niso priporočeni s strani proizvajalca naprave. *Tudi če lahko pripomoček pritrdite na napravo, to še ne pomeni varnega delovanja naprave.*
- d) Rezalna hitrost dodatne plošče mora biti vsaj enaka največji rezalni hitrosti, označeni na napravi. *Plošče, ki se vrtijo hitreje od njihove nazivne hitrosti, lahko počijo in se razletijo.*
- e) Zunanji premer in debelina plošče morata biti v skladu z dovoljenimi dimenzijami vaše naprave. *Plošče, ki nimajo ustreznih dimenzij, so slabo zavarovane in ne omogočajo normalne uporabe naprave.*
- f) Vstavna orodja z navojnim vstavkom morajo natančno ustrezati navoju brusilnega vretena. Pri vstavnih orodjih, ki se montirajo s pomočjo prirobnice, mora premer luknje vstavnega orodja natančno ustrezati premeru prijemala prirobnice. *Vstavna orodja, ki jih ne pritrdite povsem natančno na električno orodje, se vrtijo neenakomerno, močno vibrirajo in lahko vodijo k izgubi nadzora nad orodjem.*
- g) Ne uporabljajte poškodovanih plošč. Pred vsako uporabo preglejte, če so na plošči zareze ali razpoke. Če naprava pade na tla, preglejte ali so nastale kakšne poškodbe ter po potrebi zamenjajte ploščo. Ko ste napravo pregledali in namestili novo ploščo, se odmaknite od rezalne površine in poskrbite, da ni nikogar v bližini ter eno minuto poganjajte napravo pri polni hitrosti v prostem teku. *Poškodovane plošče se bodo v tem testnem času večinoma razletele.*

- h) **Nosite osebno zaščitno opremo.** Odvisno od okoliščin uporabljajte ščitnik za obraz ali zaščitna očala. Če je potrebno, uporabljajte masko za obraz, rokavice in delavniški predpasnik, ki zaustavi abrazivne delce ali manjše odrezke. *Zaščitna očala morajo zaustaviti leteče objekte, ki nastanejo pri različnih načinih uporabe. Maska za obraz ali dihalni aparat morata filtrirati vse mikro delce. Predolga izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.*
- i) **Osebe v bližini se morajo odmakniti iz območja dela.** Kdor vstopi v delovno območje, mora nositi zaščitno opremo. *Delci odrezkov ali odlomljenih plošč lahko odletijo in povzročijo poškodbe tudi izven ožjega delovnega območja.*
- j) **Če izvajate dela, pri katerih lahko vstavno orodje pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami ali z lastnim omrežnim kablom, smete napravo držati le na izoliranem ročaju.** *Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so tudi kovinski deli naprave pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar.*
- k) **Napajalni kabel odmaknite od rezalne plošče.** *Če izgubite nadzor, lahko prerežete kabel. Če se kabel zatakne, vam lahko roko ali dlan poškoduje vrteča rezalna plošča.*
- l) **Nikoli ne odlagajte naprave, dokler se rezalni pripomoček popolnoma ne zaustavi.** *Vrteča plošča lahko pride v stik z odlagalno površino in povzroči izgubo nadzora nad napravo.*
- m) **Vedno prenašajte izklopljeno napravo!** *Nezaželen stik z vrtečim orodjem lahko povzroči, da se plošča zaplete v vašo obleko in vas tudi poškoduje.*
- n) **Redno očistite prezračevalne reže naprave.** *Ventilator motorja vleče prah v notranjost naprave. Preveliko kopičenje železnega prahu lahko povzroči kratek stik.*
- o) **Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.** *Iskre lahko zanetijo požar.*
- p) **Nikoli ne uporabljajte pripomočkov, ki jih je potrebno hladiti s hladilno tekočino!** *Uporaba vode ali drugih hladilnih tekočin lahko povzroči nevarnost električnega udara.*

OPOMBA: Zgoraj opisana varnostna opozorila se ne nanašajo na električne naprave, na katere lahko priključite pripomočke za hlajenje s hladilno tekočino.

Dodatna varnostna opozorila za vse načine uporabe

Opozorila pred povratnim udarcem

Povratni udarec je posledica stisnjenja ali zataknitve rezalne plošče, kar povzroči takojšnjo ustavitev plošče in posledično nenadzorovan povratni udarec v nasprotni smeri vrtenja.

Primer: če se plošča stisne ali zatakne v obdelovanec, lahko del plošče zareže v površino materiala in povzroči povratni udarec. Plošča se lahko odbije proti ali stran od delavca, odvisno od smeri vrtenja plošče v času zataknitve. Abrazivne plošče se lahko pri takih pogojih tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica nepravilne uporabe naprave in se mu lahko izognete tako, da upoštevate spodnja opozorila.

- a) **Ves čas trdno držite napravo in se namestite tako, da lahko prenašate povratne udarce.** Vedno uporabljajte pomožni ročaj za boljši nadzor nad povratnim udarcem ali momentu pri zagonu. *Uporabnik lahko nadzira povratni udarec ali moment pri zagonu, če je na to pripravljen.*
- b) **Roke imejte odmaknjene od vrtečih se delov.** *Plošča lahko pri povratnem udarcu poškoduje roke.*
- c) **Telesa ne postavljajte v linijo rezanja.** *Povratni udarec povzroči, da se pri zatikanju naprava začne pomikati v nasprotni smeri vrtenja plošče.*
- d) **Pri obdelavi kotov ali ostrih robov bodite še posebej pozorni.** *Izogibajte se zatikanju in poskakovanju plošče. Vogali, ostri robovi ali poskakovanje lahko povzročijo zatikanje plošče in povzročijo izgubo nadzora ali povratni udarec.*
- e) **Na napravo ne smete namestiti verižne žage, rezalnika za les ali žaginega lista z zobmi.** *Tovrstna rezila takoj povzročijo povratni udarec in izgubo nadzora.*

Posebna opozorila za brušenje

- a) **Uporabljajte samo plošče in ščitnike, ki so namenjeni za to napravo.** *Ostali pripomočki niso primerno zavarovani in ne zagotavljajo varnega rokovanja.*
- b) **Brusna površina vbočenih brusnih plošč mora biti pod ravnino ščitnika.** *Vbočene brusne plošče, ki presegajo ravnino ščitnika, lahko povzročijo nevarnost pri delu, saj niso ustrezno zavarovane.*
- c) **Ščitnik morate dobro namestiti, tako da prekriva večino rezalne plošče v smeri uporabnika.** *Ščitnik ščiti uporabnika pred odrezki ali pred delci počene rezalne plošče in pred nezaželenim stikom z rezalno ploščo.*
- d) **Plošče uporabljajte samo za predpisane načine uporabe.** *Primer: z abrazivno ploščo za rezanje ne smete brusiti z robom plošče. Abrazivne plošče za rezanje so namenjene rezanju z robom rezalne plošče. Prečne sile lahko povzročijo poškodbe plošče.*
- e) **Vedno uporabljajte nepoškodovane prirobnice, ki so primerne za izbrano ploščo.** *Ustrezno izbrane prirobnice podpirajo rezalno ploščo in zmanjšujejo nevarnost poškodb. Prirobnice za plošče za rezanje se razlikujejo od prirobnic za brušenje.*
- f) **Ne uporabljajte obrabljenih plošč od naprav z večjim premerom plošč.** *Plošča, ki je namenjena za uporabo z večjimi napravami ni primerna za manjše kotne brusilnike, ki imajo višjo hitrost in manj moči. Tovrstne plošče se lahko razletijo.*

ZDRAVSTVENI NASVETI



OPOZORILO! Med vrtnjem, dletenjem, rezanjem ali brušenjem nastaja prah. Prahovi nekaterih materialov so nevarni (npr. svinec v starih barvah). Priporočamo, da upoštevate opozorila za zmanjševanje izpostavljenosti prahu in opozorila pri obdelavi določenih materialov. Upoštevajte:

- Napravo uporabljajte samo v dobro prezračevanem prostoru.
- Nosite preizkušeno zaščitno masko za zaščito pred prahom ali dihalni aparat z možnostjo filtriranja mikroskopskih delcev.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA KOTNE BRUSILNIKE

1. Poškodovan napajalni kabel morate takoj zamenjati. Kabel lahko zamenjajo samo na pooblaščenih servisih.
2. Hitrost plošče mora biti vsaj enaka ali večja od rezalne hitrosti, ki je označena na napravi.
3. Zunanji premer in debelina plošče morata biti v skladu z dovoljenimi dimenzijami vaše naprave.
4. Abrazivne plošče morate shraniti v skladu z navodili proizvajalca.
5. Pred vsako uporabo preglejte brusno ploščo za poškodbe. Če so na plošči razpoke, zareze ali druge poškodbe, plošče ne uporabljajte.
6. Plošče in druge dele pritrdite v skladu z navodili proizvajalca.
7. Plošče in druge pripomočke morate pravilno namestiti. Po vsaki namestitvi vklopite napravo in jo pustite vklopljeno vsaj 30 sekund v prostem teku. Če opazite neobičajne vibracije ali druge napake, takoj izklopite napravo in ugotovite vzrok vibracij.
8. Če ima naprava priložen ščitnik, mora biti ščitnik med delom vedno nameščen.
9. Nikoli ne uporabljajte adapterjev za zmanjševanje luknje brusne plošče.
10. Če uporabljate brusne plošče z navojem, mora biti dolžina navoja na plošči enaka dolžini navoja na vretenu.
11. Obdelovanec mora biti dobro podprt ali pritrjen.
12. Ne uporabljajte rezalnih plošč za brušenje s stransko ploskvijo.
13. Pazite, da iskre, ki nastajajo pri delu, niso usmerjene proti drugim osebam ali vnetljivim materialom.
14. Prezračevalne odprtine morajo biti ves čas čiste, še posebej pri delu v prašnem okolju. Najprej izklopite napravo in odstranite vtikač iz vtičnice ter očistite prezračevalne odprtine (ne uporabljajte kovinskih predmetov). Pazite, da ne poškodujete notranjih delov.
15. Med čiščenjem vedno uporabljajte zaščitna očala in zaščito za sluh. Priporočamo tudi uporabo druge zaščitne opreme, kot so rokavice, zaščitni vizir in delovni predpasnik.
16. Plošča se vrti še nekaj časa po izklopu.

17. Pred delom vedno preglejte stene za skrito električno ali drugo napeljavo.
18. Ne dotikajte se obdelovanca takoj po koncu dela, saj je vroč in obstaja nevarnost opeklin.
19. Obdelovancev nikoli ne držite v roki.
20. Ne uporabljajte brusilnika kot stabilne naprave.
21. Plošče nikoli ne hladite z vodo.
22. Vedno uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo – npr. zaščitna očala, zaščito za sluh (če stopnja hrupa presega vrednost 85 dBA), rokavice in zaščitno masko. Zaščitna oprema mora biti vedno v dobrem stanju.
23. Če je stranski ročaj priložen, mora biti vedno nameščen. Stranski ročaj vedno namestite v udoben položaj za delo. Med uporabo napravo trdno držite z obema rokama.

DVOJNA IZOLACIJA



Naprava ima dvojno izolacijo. To pomeni, da so vsi zunanji kovinski deli zaščiteni pred električnim stikom z napajanjem. To je mogoče z izolacijskimi pregradami med električnimi in mehanskimi deli naprave, zato naprave ni potrebno priključiti na vir napajanja z ozemljitvijo.

Pomembna opomba:

Pred nastavitvami ali popraviljem vedno izklopite napravo in odstranite vtikač iz vtičnice. Napajalna napetost mora biti enaka napetosti, navedeni na identifikacijski ploščici na napravi.



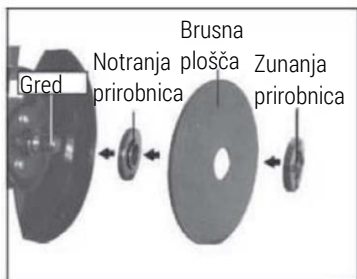
OPOZORILO! Pred uporabo obvezno preberite ta navodila.



Slika 1



Slika 2



Slika 3

izbočen del usmerjen proti plošči. Izbočen del se mora popolnoma prilegati v luknjo na plošči.

OPOMBA: Pri uporabi tankih diamantnih kovinskih plošč morate zunanjo prirobnico obrniti tako, da je ravna površina usmerjena proti plošči.

NAVODILA ZA UPORABO

1. NAMESTITEV STRANSKEGA ROČAJA (glejte sliko 1)

Stranski ročaj je priložen in ga lahko namestite na levo ali desno stran pogonskega ohišja. Za desničarje namestite stranski ročaj na desno stran naprave, kot je prikazano na sliki 1. Za levičarje namestite stranski ročaj na levo stran naprave.

OPOMBA: Vedno uporabljajte stranski ročaj in zagotovite dober nadzor nad napravo.

2. NASTAVITEV ŠČITNIKA (glejte sliko 2)

Ščitnik namestite tako, da so vaše roke in telo zaščiteni pred odrezki. Odvijte vijak in namestite ščitnik na želen položaj ter ga pritrdite z vijakom.

POZOR: Pred vklopom naprave se prepričajte, če je ščitnik dobro pritrjen.



OPOZORILO: Nikoli ne uporabljajte naprave brez nameščenega ščitnika.

3. NAMESTITEV BRUSNE PLOŠČE (glejte sliko 3)

Namestite brusno ploščo in notranjo prirobnico na pogonsko gred. Pazite, da se luknja plošče dobro prilega v izbočen del notranje prirobnice. Glejte sliko 3. Na brusno ploščo namestite zunanjo prirobnico. Zunanjo prirobnico obrnite tako, da je

Pritisnite in zadržite gumb za blokado vretena in privijte zunanjo prirobnico s priloženim ključem z dvema zatičema. Če se vreteno ne zatakne, rahlo zavrtite ploščo, dokler se ne zaskoči.

Ko privijete zunanjo prirobnico, odstranite ključ in spustite gumb za blokado vretena.



Slika 4

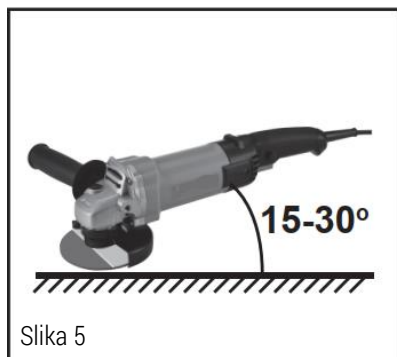
4. STIKALO (glejte sliko 4)

Za zagon električnega orodja najprej uporabite blokado vklopa (8), nato pa pritisnite na stikalo za vklop/izklop (6) in ga držite. Za izklop električnega orodja izpustite stikalo za vklop/izklop (6). **Opomba:** iz varnostnih razlogov stikala za vklop/izklop (6) ni mogoče blokirati, temveč ga je treba med uporabo orodja neprekinjeno držati pritisnjenega.



OPOZORILO! Brusna plošča se vrti še nekaj časa po izklopu.

Pred odlaganjem počakajte, da se brusna plošča popolnoma zaustavi. Nikoli ne pritiskajte gumba za blokado vretena, dokler se brusna plošča vrti.



Slika 5

Izbira števila vrtljajev

S kolescem za izbiro števila vrtljajev (5) lahko želeno število vrtljajev izberete. **Nazivna hitrost nastavka mora biti najmanj enaka najvišji hitrosti, ki je označena na električnem orodju.** Nastavki, ki se vrtijo hitreje od svoje nazivne

hitrosti, lahko počijo in se razletijo.

5. UPORABA (glejte sliko 5)

Pozor: Nikoli ne vklopite naprave, ko je brusna plošča v stiku z obdelovancem. Pred začetkom z delom počakajte, da brusna plošča doseže končno hitrost. Brusilnik držite z eno roko na glavnem ročaju in z drugo roko na stranskem ročaju.

Ščitnik namestite tako, da je odprt del usmerjen stran od uporabnika.

Bodite pozorni na iskre, ki nastajajo ob stiku plošče s kovino.

Najbolj učinkovito delovanje z najmanjšo nevarnostjo za preobremenitve je mogoče, ko je kot med brusno ploščo in obdelovancem 15°-30° za brušenje. Na napravo ne pritiskajte premočno. Premočno pritiskanje na napravo lahko povzroči poškodbe motorja in brusne plošče.

Pri delu v kotih ali v ozkih prostorih bodite še posebej previdni, saj lahko z brusno ploščo zadenete ob drugo steno, kar povzroči povratni udarec. Po koncu brušenja počakajte, da se obdelovanec ohladi. Ne dotikajte se vročih površin.

6. PREOBREMENITEV

Preobremenitve povzročijo poškodbe motorja. Poškodbe lahko nastanejo, če je brusilnik dlje časa izpostavljen visokim obremenitvam.

V nobenem primeru na brusilnik ne pritiskajte premočno.

Abrazivne plošče delujejo bolj učinkovito pri manjšem pritisku na napravo. Premočan pritisk lahko povzroči padec hitrosti. Če se naprava pregreje, jo pustite od 2-3 minute vklopljeno v prostem teku, da se ohladi na normalno delovno temperaturo.

VZDRŽEVANJE



OPOZORILO: Pred vzdrževanjem vedno izklopite napravo in odstranite vtičač iz vtičnice.

1. Prezračevalne reže morajo biti ves čas čiste in brez ostankov umazanije. Po potrebi očistite prezračevalne odprtine s stisnjenim zrakom (med čiščenjem s stisnjenim zrakom morate vedno uporabljati zaščitna očala).
2. Zunanje ohišje mora biti čisto in brez ostankov maziva ali olja. Ohišja nikoli ne čistite z vodo in ne uporabljajte topil ali abrazivnih čistil. Za čiščenje uporabite vlažno krpo. Pazite, da voda ne prodre v napravo. Nikoli ne potaplajte naprave v vodo ali druge tekočine.
3. Brusilnika ni potrebno dodatno podmazovati. Naprava ne vsebuje delov, ki jih lahko popravlja uporabnik.
4. Napravo shranjujte v suhem prostoru.
5. Poškodovan napajalni kabel lahko zamenja samo pooblaščen serviser.

NAPAKE IN ODPRAVLJANJE NAPAK PRI DELOVANJU

Kotni brusilnik je enostaven za uporabo. Če kljub temu opazite napake, opravite spodnja preverjanja:

1. Če naprava ne deluje, preverite delovanje napajalne vtičnice (v vtičnico priključite drugo napravo in preverite delovanje).
2. Če brusna plošča niha ali vibrira, preverite, če je zunanja prirobnica dobro pritrjena in je brusna plošča pravilno nameščena na sredini prirobnice.

3. Če opazite kakršnekoli poškodbe brusne/rezalne plošče, naprave ne uporabljajte, saj lahko poškodovane plošče razpadejo. Poškodovane plošče odstranite in zamenjajte z novimi. Odpadne brusne plošče odlagajte v skladu s predpisi.
4. Če napravo uporabljate za obdelavo aluminija ali mehkih kovin, obstaja velika nevarnost zatikanja plošče ali slabe učinkovitosti delovanja.

ODLAGANJE IN SKRB ZA OKOLJE



Električnega orodja se morate znebiti v skladu s predpisi za odstranjevanje električnih naprav in ga ne smete odlagati med ostale domače odpadke. Odpadnih naprav ne odlagajte med ostale domače odpadke, ampak jih reciklirajte na ustreznih zbirnih mestih v skladu s predpisi. O pravih načinih odlaganja se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem ali serviserjem.

ES izjava o skladnosti



Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***Opis naprave - stroja :***Kotni brusilnik Villager VLP 411**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 29.07.2020.

Odgovorna oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije
Zvonko Gavrilov

Angle Grinder

Villager VLP 411

Original instruction manual



Important! Please, read the manual before using the device.
Keep it safely for future use.



Technical characteristics

Type	VLP 411
Rated Voltage	AC 230V ~ 50Hz
Rated Input Power	1100 W
No load speed	5000-12000 min ⁻¹
Maximum grinding disc diameter	125 mm
Grinding disc thickness	6 mm
Bore diameter	22.2 mm
Spindle thread	M14
Sound pressure level	L _{pA} =87 dB(A) K=3 dB(A)
Sound power level	L _{WA} =98 dB(A) K=3 dB(A)
Vibrations – surface grinding	Main handle, auxiliary handle max. a _{h,AG} =10.301 m/s ² K=1.5 m/s ²
Weight	2.5 kg
Protection class	Class II / 

We reserve the right to amend the technical specification and possible typing errors without previous notice. Device illustrations may differ from the actual device.

The vibration level given in this information sheet, which has been measured in accordance with standardized test methods, may be used to compare one tool with another or for a preliminary exposure assessment.

WARNING: The actual vibration level during the operation of the power tool may differ from the stated maximum value, depending on how the device is used. Therefore, it is necessary to set required precautions to protect the operator, based on exposure assessment in actual working conditions (taking into account all the work cycle stages, for example when the device is off and running in idle, after the start-up).

Symbols



Read operator's instruction book before operating this machine



Wear safety gloves.



Eye protection needed.



Ear protection needed.



Dust mask needed.



Double insulation.



Product is in conformity with EU norms and standards.



Serbian conformity mark.

Device appearance



1. Auxiliary handle
2. Spindle lock button
3. Grinding disc
4. Protective guard for grinding
5. Speed preselection thumbwheel
6. On/off switch
7. Handle (insulated gripping surface)
8. Lock-off button for on/off switch

SAFETY WARNINGS



Warning! Please, read all the safety warnings and instructions.

Not adhering to the warnings and instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injury.

Keep the instructions for future use.

The term 'power tool' in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORKSPACE SAFETY

- a) **Keep the workspace clean and well lit.** *Untidy and poorly lit workspace may contribute to an accident.*
- b) **Do not use the power tool in an explosive environment, for example near flammable liquids, gases and dust.** *The power tool produces sparks that can ignite dust or vapors.*
- c) **Keep children and other persons at a safe distance while using the power tool.** *Disturbance during work may cause the loss of control of the device.*

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlets. Do not modify the plugs in any way. Do not use adapters for grounded power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, cooking stoves, refrigerators, etc.** *There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.*
- c) **Do not expose the power tool to rain or moisture.** *If water penetrates the device, the risk of electric shock increases.*
- d) **Do not mishandle the power cable. Never use the cable to transport the device, or to pull or remove the plug from the outlet to turn the device off. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** *Entangled or damaged cable increases the risk of electrical shock.*
- e) **When using the power tool outdoors, use extension cords designed for outdoor use.** *The use of an appropriate extension cord designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating the power tool at a wet location cannot be avoided, use the circuit breaker device (residual-current device - RCD).** *The use of a residual-current device reduces the risk of electric shock.*

3) PERSONAL PROTECTION

- a) Stay alert, monitor what you are doing and use common sense while using the power tool. Do not use the power tool if you are tired or if you are under the influence of drugs, alcohol or medications. *A moment of carelessness while using the power tool may lead to serious injury.*
- b) Always use personal protective equipment and protective goggles. *The use of protective equipment such as dust protection mask, anti-slip protective shoes, helmet or ear protection under appropriate conditions will reduce the risk of personal injury.*
- c) Avoid accidental starting. Make sure that the switch is in the OFF position before connecting the device to the power supply or battery, and before lifting or transporting the device. *Carrying the device with a finger on the switch or connecting the device while the switch is in ON position may lead to an accident.*
- d) Remove any adjusting tools (e.g. keys) before turning on the device. *Key or any other tool that is left on the rotating part of the device may cause serious injury.*
- e) Do not stretch. Maintain appropriate stable stance and balance during work. *This allows for better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) Dress accordingly. Do not wear loose clothes or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. *Loose clothes, jewelry or long hair - can get caught in the moving parts.*
- g) If it is possible to attach dust collecting equipment to the device, make sure that such equipment is properly connected and used. *The use of such equipment reduces the risk of accidents caused by dust.*

4) USE AND MAINTENANCE OF THE POWER TOOL

- a) Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the task. *The appropriate power tool will do the job better and safer, if used in the range for which it has been designed.*
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn on (ON) or off (OFF) in the proper way. *Any power tool that cannot be controlled by a switch is dangerous and has to be repaired.*
- c) Pull the plug out of the outlet and/or disconnect and remove the battery before any adjustment of the device, replacement of accessories, or storage of the device. *Such safety precautions reduce the risk of accidental starting of the power tool.*
- d) The power tool that is turned off should be stored out of reach of children and kept away from people who are not familiar with its operation or have not read the instructions how to use it. *The power tool becomes dangerous in the hands of untrained persons.*

- e) **Maintain power tools.** Check the irregularity of position or jamming of moving parts, breakage of parts or any other condition that may affect the operation of the power tool. If damaged, the power tool must be repaired before the next use. *Many accidents are caused by poor maintenance of the power tool.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges have less chance of jamming and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories, etc, in accordance with these instructions - taking into account the working conditions and the work to be done.** *The use of the power tool for jobs other than those for which it is intended can lead to dangerous situations.*

5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified person in an authorized service center, using only identical spare parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

General safety instructions for angle grinders

- a) This power tool is intended to function as a grinder. Adhere to all warnings, instructions, illustrations and data supplied with the device. *Not adhering to the following instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injury.*
- b) Operations, such as sanding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool. *Operations for which the power tool was not designed may create a hazard or cause personal injury.*
- c) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the manufacturer.** *Even if the accessory can be attached to the power tool, it does not assure safe operation.*
- d) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. *Accessories running faster than their rated speed can fly apart.*
- e) The outer diameter and the thickness of the accessory need to be aligned with the power tool dimensions. *Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.*
- f) Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange. *Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of the control.*

- g) **Never use damaged accessories.** Before each use inspect the condition of accessories, i.e. chips and cracks of the abrasive wheels, etc. If the power tool or accessory is dropped, inspect for damage. In the case of damage, replace the accessory since the damaged one must not be used. After inspecting and installing an accessory, run the power tool at maximum speed for a minute. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory during this procedure. *In most cases, damaged accessories will break apart during this test.*
- h) **Use personal protective equipment.** Wear full face shield and/or safety goggles, depending on application. If necessary – wear dust mask, hearing protectors, safety gloves or workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. *The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.*
- i) **Keep bystanders at a safe distance away from work area.** Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. *Fragments of workpiece or broken accessory may be thrown away and cause injury, even beyond immediate work area.*
- j) **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts or the power tool "live" and shock the operator.*
- k) **Position the cord clear of the spinning accessory.** *If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.*
- l) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** *Rotating accessory may contact the surface, creating a risk of losing control of the device.*
- m) **The power tool must not operate while being carried.** *Accidental contact between the clothes and rotating accessory could snag your clothing, pulling the accessory towards your body.*
- n) **Regularly clean the power tool's air vents.** *Motor fan draws in dust into the casing while the excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.*
- o) **Do not use power tool in the vicinity of flammable materials.** *Sparks could ignite these materials.*
- p) **Do not use accessories that require liquid coolants.** *Water or other liquid coolant may cause electric shock.*

NOTE: Safety instructions above relate to electrical devices designed to connect to supply of liquids.

Additional safety instructions for all applications

Kickback warning

A kickback is a sudden reaction of the rotating part when, for example, rotating wheel, backing pad or steel brush pinch or become blocked. This leads to a sudden stopping of the rotating part. Therefore, the electrical device abruptly increases speed in the direction opposite of the part rotation at the point of binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the workpiece may snag in the workpiece causing a wheel to stop or kickback. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheel may also break. A kickback is caused by improper use of electrical device.

A kickback can be avoided by taking the appropriate precautionary measures set out below.

- a) **Hold the device firmly and place your hands in such a way that you can withstand the kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** *If proper precautions are taken, the operator can control kickback forces and torque reactions.*
- b) **Always keep your hands at a safe distance from the rotating accessory.** *The accessory may kickback over your hands.*
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** *Kickback propels the power tool in direction opposite to wheel's movement at the point of snagging.*
- d) **Use special care when working on corners, sharp edges, etc.** *Avoid bouncing of the accessory on the workpiece as well as its snagging. Rotating accessories have a tendency of snagging in corners, sharp edges or when bouncing. This may cause the kickback or loss of control.*
- e) **Do not attach a chain or circular saw.** *Such accessories often cause a kickback or loss of control over the electrical device.*

Grinding special warnings

- a) **Use only wheel types that are recommended by the manufacturer of your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** *Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.*
- b) **The grinding surface of centrally depressed wheel must be mounted below the plane of the guard edge.** *An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard edge does not provide adequate protection.*
- c) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the minimum portion of the wheel is exposed towards the operator.** *The guard helps to protect operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.*
- d) **Wheels must be used only for recommended applications. For example, do not grind with the side of the cut-off wheel.** *Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding; side forces applied to these wheels may cause them to shatter.*
- e) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** *Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.*
- f) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** *Wheels intended for larger power tools are not suitable for the higher speed of smaller tools and may burst.*

HEALTH ADVICE



WARNING! When drilling, sanding, sawing or grinding, dust particles will be produced. In some instances, depending on the materials you are working with, this dust can be particularly harmful to you (e.g. lead from old gloss paint). You are advised to consider the risks associated with the materials you are working with and to reduce the risk of exposure. You should:

- Work in a well-ventilated area.
- Work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter microscopic particles.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR YOUR ANGLE GRINDER

1. If the supply cord is damaged have it replaced by a qualified person.
2. Check that speed marked on the wheel is equal to or greater than the rated speed of the grinder.
3. Ensure that the wheel dimensions are compatible with the grinder.
4. Abrasive wheels shall be stored and handled with care in accordance with manufacturer's instructions.
5. Inspect the grinder wheel before use. Do not use chipped, cracked or otherwise defective products.
6. Ensure that mounted wheels/discs and parts are fitted in accordance with the manufacturer's instructions.
7. Ensure that the abrasive product is correctly mounted and tightened before use and run the tool at no-load for 30 seconds in a safe position. Stop immediately if there is considerable vibration or if other defects are detected. If this condition occurs, check the machine to determine the cause.
8. If a guard is supplied with the tool never use the tool without such a guard.
9. Do not use separate reducing bushings or adapters to adapt large hole abrasive wheels.
10. For tools intended to be fitted with a threaded hole, ensure that the thread in the wheel is long enough to accept the spindle length.
11. Check that the work piece is properly supported.
12. Do not use cut off wheel for side grinding.
13. Ensure that sparks resulting from use do not create a hazard e.g. do not hit persons, or ignite flammable substances.
14. Ensure that ventilation openings are kept clear when working in dusty conditions. If it should become necessary to clear dust, first disconnect the tool from the mains supply (use non metallic objects) and avoid damaging internal parts.
15. For cleaning, always use eye and ear protection. Other personal protective equipment such as dust mask, gloves, helmet and apron should be worn.
16. The wheel continues to rotate after the tool is switched off.
17. Always check walls to avoid hidden power cables and pipes.
18. Do not touch the workpiece immediately after grinding as it will be very hot.
19. Do not hold unsecured work in your hand.
20. Do not use the grinder as a fixed tool.
21. Do not try to cool the grinding disc with water.

22. Always use the appropriate safety equipment that is required for the product, e.g. Goggles / Safety Spectacles, Ear defenders (essential with tools with a noise rating of over 85 dbA), Gloves and face masks. In all cases ensure that the safety equipment is in good condition.
23. Ensure that if a side handle or stabilising handle is provided with the power tool then these are adjusted into a comfortable position and that both handles are used to securely grip the power tool when in use.

DOUBLE INSULATION



The tool is double insulated. This means that all the external metal parts are electrically insulated from the mains power supply. This is done by placing insulation barriers between the electrical and mechanical components making it unnecessary for the tool to be earthed.

Important note:

Remove the mains plug from socket before carrying out any adjustment or servicing. Ensure your mains supply voltage is the same as your tool rating plate voltage.



WARNING! Before using your angle grinder be sure to read the instruction manual carefully.



Fig 1



Fig 2

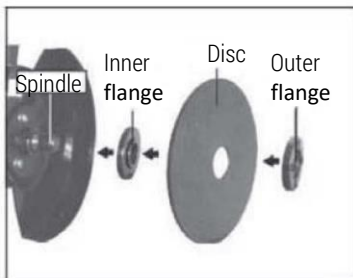


Fig 3

OPERATION INSTRUCTIONS

1. INSTALLING THE AUXILIARY HANDLE (see fig. 1)

An auxiliary handle is supplied and can be fixed into both of the two positions on the gearcase. If you are right handed fit the handle as shown in fig 1. If you are left handed fit the handle the other way round.

NOTE: This handle should be used at all times to maintain complete control of the tool.

2. ADJUSTING WHEEL GUARD (see fig. 2)

Adjust the guard to protect your hands and direct grinding debris. Loosen the screw. Position the guard at the required angle. Then tighten the screw.

Caution: Be sure that the guard is secure before starting the angle grinder.



WARNING: Never use the angle grinder without the disc guard in place.

3. FITTING THE DISCS (see fig. 3)

Place the grinding disc on top of the inner flange and over the spindle. Ensure that it is firmly located on the raised section of the inner flange. See fig. 3. Locate the outer flange over the disc, making sure that the raised side is facing the disc and is fully located in the centre hole of the disc.

NOTE: When clamping thin section metal diamond discs, the outer flange must be reversed so that the flat/dished side screws against the disc hub.

Press and hold down the spindle lock button and tighten the outer flange using the two pin locking wrench. It may be necessary to turn the spindle to fully locate the spindle lock button.

When the outer flange washer is tight, release the spindle lock button and remove the wrench.

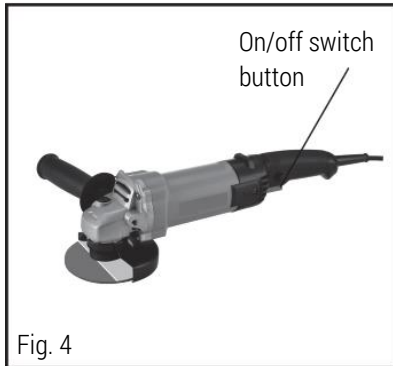


Fig. 4

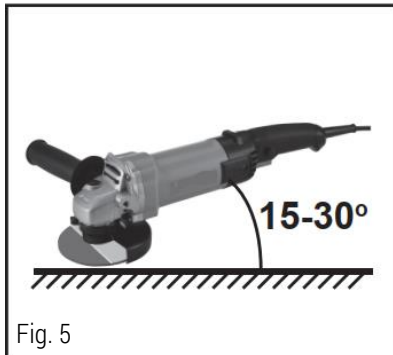


Fig. 5

4. SWITCH (see fig 4)

To start the power tool, first press the lock-off switch (8), then press and hold the on/off switch (6). To switch off the power tool, release the on/off switch (6). **Note:** For safety reasons, the on/off switch (6) cannot be locked; it must remain pressed during the entire operation.



WARNING! The disc will continue rotate for a few seconds after the angle grinder has been switched off.

Always wait until the disc has stopped completely before putting the angle grinder down. Do not attempt to operate the spindle lock button while the disc is still rotating.

Speed preselection

You can preselect the required speed using the speed preselection thumbwheel (5). **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated

speed can break and fly apart.

5. TO USE GRINDER (see fig 5)

Attention: Do not switch the grinder on whilst the disc is in contact with the workpiece. Allow the disc to reach full speed before starting to grind. Hold your angle grinder with one hand on the main handle and other hand firmly around the auxiliary handle.

Always position the guard so that as much of the exposed disc as possible is pointing away from you.

Be prepared for a stream of sparks when the disc touches the metal.

For best tool control, material removal and minimum overloading, maintain an angle between the disc and work surface of approximately 15°-30° when grinding. Exert light pressure on abrasive discs for efficient operation. Pushing too hard will cause a drop in speed and may result in motor overload and damage.

Use caution when working into comers as contact with the intersecting surface may cause the grinder to jump or twist. When grinding is complete allow the workpiece to cool. Do not touch the hot surface.

6. OVERLOAD

Overloading will cause damage to the motor of your angle grinder. This can happen if your angle grinder is subjected to heavy use for prolonged periods of time.

Do not in any circumstances, attempt to exert too much pressure on your angle grinder to speed up your work.

The abrasive discs operate more efficiently when light pressure is exerted, thus avoiding a drop in the speed of your angle grinder. If your angle grinder becomes too hot, run your angle grinder under no load for 2-3 minutes until it has cooled to normal operation temperature.

MAINTENANCE



WARNING: Ensure the grinder is disconnected from the mains power supply before attempting any maintenance.

1. Keep the grinder ventilation slots clean and free from obstructions. If available, blow compressed air into the vents to clear any internal dust (safety goggles must be worn when undertaking this process).
2. Keep the outer case of the grinder clean and free from grease. Do not wash with water or use solvents or abrasive. Use only a damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool. Never immerse any part of the tool into a liquid.
3. Your angle grinder requires no additional lubrication. There are no user serviceable parts in your power tool.
4. Always store your power tool in a dry place.
5. If the supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

TROUBLESHOOTING

Although your new angle grinder is really very simple to operate, if you do experience problems, please check the following:

1. If your grinder will not operate, check the power at the mains plug.
2. If your grinder wheel wobbles or vibrates, check that outer flange is tight, check that the wheel is correctly located on the flange plate.
3. If there is any evidence that the wheel is damaged, do not use as the damaged wheel may disintegrate, remove it and replace with a new wheel. Dispose of old wheels sensibly.
4. If working on aluminum or a similar soft alloy, the wheel will soon become clogged and will not grind effectively.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Declaration of Conformity



Pursuant to Directive 2006/42/EC on machine safety, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Device description:

Angle grinder Villager VLP 411

We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:

- Directive 2006/42/EC on machine safety
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Harmonized and other standards:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13

Person responsible for technical documentation drafting: Zvonko Gavrilov, company address Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place/date: Ljubljana, 29.07.2020.

Person authorized for statement drafting on behalf of the company
Zvonko Gavrilov

Ugaona brusilica Villager VLP 411

Originalno uputstvo za upotrebu



Važno! Pročitajte uputstvo za upotrebu pre početka korišćenja uređaja.
Sačuvajte ih na bezbednom mestu, radi kasnije upotrebe.



Tehničke karakteristike

Tip	VLP 411
Nominalni napon	AC 230V ~ 50Hz
Nominalna ulazna snaga	1100 W
Brzina praznog hoda	5000-12000 min ⁻¹
Maksimalni prečnik brusnog diska	125 mm
Debljina diska za brušenje	6 mm
Prečnik otvora	22.2 mm
Navoj vratila	M14
Nivo zvučnog pritiska	L _{pA} =87 dB(A) K=3 dB(A)
Nivo zvučne snage	L _{WA} =98 dB(A) K=3 dB(A)
Vibracije – površinsko brušenje	glavna ručka, pomoćna ručka: max. $a_{hAG}=10.301 \text{ m/s}^2$, K=1.5 m/s ²
Težina	2. 5 kg
Zaštitna klasa	Klasa II / 

Zadržavamo pravo izmene tehničkih karakteristika i pravo na moguće tipografske greške - bez prethodne napomene. Slike proizvoda mogu se razlikovati od stvarnog uređaja.

Deklarisana vrednost vibracija koja je izmerena standardizovanim metodama testiranja se može koristiti za poredjenje različitih uređaja - jednih sa drugima i za preliminarnu procenu izlaganju.

UPOZORENJE: Stvarni nivo vibracija za vreme upotrebe električnog alata se može razlikovati od naznačene maksimalne vrednosti - u zavisnosti od toga kako se uređaj koristi. Zato je neophodno odrediti koje mere predostrožnosti su neophodne - da bi se zaštitio korisnik, zasnovane na proceni izloženosti u stvarnim radnim uslovima (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa, npr. vreme kada je uređaj isključen i kada je na praznom hodu, nakon vremena pokretanja).

Simboli



Pročitajte instrukcije za upotrebu - pre početka rukovanja ovim uređajem



Nosite zaštitne rukavice.



Neophodna zaštita za oči.



Neophodna zaštita za uši.



Neophodna maska za zaštitu od prašine.



Dvostruka izolacija.



Proizvod je u skladu sa EU normama i standardima.



Srpski znak usaglašenosti.

Delovi uređaja



1. Pomoćna ručka
2. Taster za blokadu vretena
3. Brusni disk
4. Zaštitna hauba za brušenje
5. Točkić za podešavanje broja obrtaja
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje
7. Ručka (izolovana površina za držanje)
8. Blokada uključivanja prekidača za uključivanje/isključivanje

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA



Upozorenje! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sve instrukcije.

Ukoliko se ne budete pridržavali upozorenja i instrukcija, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnog povredjivanja.

Sačuvajte sve instrukcije za kasniju upotrebu.

Termin „električni alat“ u upozorenjima - se odnosi na Vaš uređaj, koji radi priključen na napojnu mrežu kablom ili na baterijski (akumulatorski) bežični električni uređaj.

1) BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- a) Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim. *Neuredan prostor za rad i mračan radni prostor doprinose nesrećnom slučaju.*
- b) Nemojte raditi sa električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine. *Električni alat proizvodi varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*
- c) Držite decu i posmatrače na bezbednoj udaljenosti - dok radite sa električnim alatom. *Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole.*

2) ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

- a) Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modifikovati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom. *Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice - će smanjiti rizik od električnog udara.*
- b) Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl. *Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše telo uzemljeno.*
- c) Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlazi. *Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.*
- d) Nemojte grubo postupati sa kablom. Nemojte nikada kabal koristiti za prenošenje uređaja, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabal držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja. *Upetljan ili oštećen kabal - povećava rizik od električnog udara.*
- e) Kada radite sa električnim alatom napolju, koristite produžne kablove namenjene za spoljašnju upotrebu. *Upotreba odgovarajućeg produžnog kabla namenjenog za spoljašnju upotrebu - smanjuje opasnost od električnog udara.*
- f) Ukoliko je rad sa električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbežan, koristite zaštitu mreže u koju je ugrađena sklopka (rezidualni strujni uređaj - RCD). *Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.*

3) LIČNA ZAŠTITA

- a) Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite sa električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova. *Trenutak nepažnje dok radite sa električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih povreda.*
- b) Uvek koristite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare. *Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uslovima - smanjiće opasnost od ličnog povredjivanja.*
- c) Sprečite nenamerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju pre nego što priključite uređaj na napojnu mrežu ili baterijski komplet, pre podizanja ili prenošenja uređaja. *Nošenje uređaja sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uređaja kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesrećan slučaj.*
- d) Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) pre nego što uključite uređaj. *Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom delu uređaja – može izazvati nanošenje telesnih povreda.*
- e) Nemojte se istezati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vreme rada. *To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*
- f) Obucite se propisno. Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Vašu kosu, odeću i rukavice - držite podalje od pokretnih delova. *Odeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.*
- g) Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi. *Korišćenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesrećnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.*

4) UPOTREBA I ČUVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- a) Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primenu. *Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbednije - ako se koristi u opsegu za koji je projektovan.*
- b) Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF). *Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.*
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili otkachite i izvadite baterijski komplet iz uređaja - pre bilo kakvog podešavanja uređaja, zamene dodatka ili skladištenja uređaja. *Ovakve preventivne zaštitne mere smanjuju opasnost od nenamernog pokretanja električnog alata.*

- d) Električni alat koji je isključen - skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - da rade sa njim. *Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad sa njim.*
- e) Održavajte električne alate. Proverite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih delova, lom delova ili svako drugo stanje - koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen pre sledeće upotrebe. *Mnogi nesrećni slučajevi uzrokovani su lošim održavanjem električnog alata.*
- f) Održavajte rezne alate oštrim i čistim. *Propisno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolisati takve alate.*
- g) Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu sa ovim instrukcijama - uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti. *Korišćenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namenjen - može dovesti do opasnih situacija.*

5) SERVIS

- a) Neka Vaš električni alat servisira samo kvalifikovana osoba u ovlašćenoj servisnoj radionici - uz korišćenje identičnih rezervnih delova. *To će osigurati da se očuva bezbednost električnog uređaja.*

Opšte bezbednosne instrukcije za ugaone brusilice

- a) Ovaj električni alat je namenjen da radi samo kao brusilica. Pridržavajte se svih upozorenja, instrukcija, ilustracija i podataka - koji su dostavljeni uz uređaj. *Ukoliko se ne budete pridržavali sledećih instrukcija, postoji opasnost od električnog udara, požara i/ili nanošenja ozbiljnih ličnih povreda.*
- b) Nije preporučljivo da se operacije kao što je brušenje brusnim papirom, rad sa žičanom četkom, poliranje i odsecanje obavljaju ovim električnim alatom. *Ukoliko se električni alat koristi za posao za koji nije dizajniran – to može izazvati opasnu situaciju i lično povredjivanje.*
- c) Nemojte koristiti opremu i dodatke koji nisu namenjeni ovom električnom uređaju ili onu koju proizvođač nije specijalno preporučio. *Čak i ukoliko je moguće montirati opremu na električni uređaj, to nije garancija bezbedne upotrebe.*
- d) Dozvoljena brzina dodatka mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini koja je označena na uređaju. *Dodaci koji se okreću brže od dozvoljene brzine – mogu se raspasti.*
- e) Spoljašnji prečnik i debljina dodatka moraju biti u skladu sa dimenzijama električnog uređaja. *Dodaci sa nepropisnim dimenzijama - ne mogu se zaštititi na propisan način i ne mogu se kontrolisati na pravilan način.*

- f) Upotrebjeni alati sa navojem moraju tačno odgovarati navoju brusnog vretena. Kod upotrebljenih alata, koji se montiraju pomoću prirubnice, mora presek otvora upotrebljenog alata da odgovara preseku prihvata na prirubnici. *Upotrebjeni alati koji se ne pričvršćuju tačno na električnom alatu, se okreću neravnomerno, vibriraju veoma jako i mogu uticati na gubitak kontrole.*
- g) Nikada nemojte koristiti oštećene dodatke. Pregledajte pre svake upotrebe da li su dodaci u perfektnom stanju npr. da li brusni diskovi ne pokazuju znake naprslina ili pukotina i sl. Ukoliko je električni alat ili dodatak pao, morate proveriti da nije došlo do oštećenja dodatka. Ukoliko je došlo do oštećenja, morate uzeti novi dodatak i ne smete koristiti oštećeni. Kada ste proverili i montirali dodatak, pustite da električni uređaj radi na najvećoj brzini jedan minut. Vi i ostali posmatrači morate stajati van ravni u kojoj se dodatak obrće za vreme ove operacije. *U većini slučajeva, oštećeni dodaci puknu ili se raspadnu za vreme ovog testiranja.*
- h) Koristite ličnu zaštitnu opremu. Nosite potpuni štitnik lica, zaštitne naočare u zavisnosti od tipa posla. Ukoliko je neophodno – nosite zaštitnu masku, zaštitu sluha, zaštitne rukavice ili zaštitnu keclju koji štite od finih abraziva i delića materijala. *Oči moraju biti zaštićene od stranih delića koji mogu odleteti za vreme različitih tipova posla. Maska za zaštitu od prašine ili maska za disanje moraju biti u mogućnosti da filtriraju prašinu - koja se generiše za vreme rada. Ukoliko ste izloženi velikoj buci duži vremenski period – može doći do gubitka sluha.*
- i) Uverite se da ostale osobe zadržavaju bezbedno rastojanje od radnog prostora. Svako ko je u radnom prostoru - mora nositi zaštitnu opremu. *Delići radnog komada ili polomljenog dodatka mogu biti odbačeni i mogu da izazovu povredjivanje – čak i van neposredne radne zone.*
- j) Električni alat držite za izolovane prihvatne površine prilikom izvođenja operacije gde rezni pribor može doći u kontakt sa skrivenim žicama ili sopstvenim kablom. *Rezni pribor koji dođe u kontakt sa provodnom žicom može dovesti do toga da izloženi metalni delovi električnog alata postanu provodnici što rukovaoca može izložiti električnom udaru.*
- k) Kabl pozicionirajte van putanje rotacionog pribora. *Ukoliko izgubite kontrolu, kabl se može iseći ili zakačiti i vaša šaka ili ruka može biti povučena u rotacioni pribor.*
- l) Nikada nemojte spuštati električni uređaj dok se dodatak potpuno ne zaustavi. *Obrtni dodatak može doći u kontakt sa podlogom - tako da rizikujete gubitak kontrole nad uređajem.*
- m) Električni uređaj ne sme da radi dok ga prenosite. *Ukoliko odeća na trenutak dodje u kontakt sa obrtnim dodatkom – može biti uvučena tako da dodatak bude povučen prema Vašem telu.*
- n) Ventilacioni otvori na električnom uređaju treba da se redovno čiste. *Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a znatno nagomilavanje metalne prašine može uzrokovati električnu opasnost.*

- o) **Nemojte koristiti električni uređaj u blizini zapaljivih materijala.** *Materijali mogu biti zapaljeni varnicama.*
- p) **Nemojte koristiti dodatke koji zahtevaju korišćenje tečnih rashladnih sredstava.** *Voda ili neka druga tečnost za hladjenje mogu dovesti do električnog udara.*

NAPOMENA: Bezbednosne instrukcije koje su gore navedene se ne odnose na električne uređaje koji su dizajnirani za priključivanje na snabdevanje tečnostima.

Dodatne bezbednosne instrukcije za sve oblasti primene

Upozorenje na povratni udarac

Povratni udarac je iznenadna reakcija obrtnog dodatka kada se npr. brusni disk, osloni disk ili čelična četka – zaglave ili postanu blokirani. To dovodi do toga da se obrtni dodatak iznenada zaustavi. Zbog toga električni uređaj naglo ubrzava suprotno od smeru okretanja dodatka u tački zaglavljivanja.

Ukoliko npr. brusni disk bude zaglavljen ili blokirao u radnom komadu, ivica radnog komada može se zaglaviti u radnom komadu tako da disk zastane ili izazove povratni udarac. Brusni disk će se tada pomeriti prema korisniku ili od njega, u zavisnosti od smera obrtanja u tački zaglavljivanja. Brusni disk takodje može pući. Povratni udarac je izazvan usled nepropisne upotrebe električnog uređaja.

Povratni udarac se može sprečiti primenom odgovarajućih mera predostrožnosti koje su navedene dole.

- a) **Čvrsto držite električni uređaj i postavite Vaše ruke u položaj koji Vam pruža mogućnost da se oduprete silama povratnog udarca.** Uvek koristite pomoćni rukohvat (ukoliko ga ima) da bi Vam pružio najbolju moguću kontrolu nad silama povratnog udarca i reakcionog obrtnog momenta za vreme pokretanja. *Uz odgovarajuće mere predostrožnosti možete savladati sile povratnog udarca i reakcione sile.*
- b) **Uvek držite Vaše ruke na bezbednom rastojanju od obrtnih dodataka.** *Dodatak se može pomeriti prema Vašim rukama u slučaju povratnog udarca.*
- c) **Izbegnite držanje tela u prostoru u kome će se električni alat pomeriti u slučaju povratnog udarca.** *Povratni udarac gura električni alat u smeru suprotnom od smera okretanja brusnog diska u tački zaglavljivanja.*
- d) **Naročitu pažnju obratite kada radite uglove, oštre ivice i sl. Držite tako da dodatak ne poskakuje po radnom komadu i da se ne zaglavi.** *Obrtni dodaci imaju tendencija zaglavljivanja u uglovima, oštrim ivicama ili kada poskakuju. To može dovesti do povratnog udarca ili gubitka kontrole.*
- e) **Nikada nemojte koristiti lanac za testeru ili cirkularno glodalo (cirkular).** *Takvi dodaci često izazivaju povratni udarac ili gubitak kontrole nad električnim uređajem.*

Specijalna upozorenja za brušenje

- a) **Koristite samo tipove diskova koje je za Vaš električni uređaj preporučio proizvođač uređaja i specijalni štitnik koji je dizajniran za odabrani disk.** *Diskovi za koje električni uređaj nije dizajniran - ne mogu pružiti adekvatnu zaštitu i nebezbedni su.*
- b) **Brusna površina centralno pritisnutog diska mora biti montirana ispod ravni ivice štitnika.** *Nepropisno montiran disk koji štrči kroz ravan ivice štitnika - ne pruža adekvatnu zaštitu.*
- c) **Štitnik mora biti montiran na električni uređaj i postavljen za najveću bezbednost, tako da najmanji deo diska bude izložen prema korisniku.** *Štitnik pomaže u zaštiti korisnika od polomljenih delića diska, od slučajnog kontakta sa diskom i varnica koje mogu zapaliti odeću.*
- d) **Diskovi se smeju koristiti samo za preporučenu vrstu primene. Na primer – nemojte brusiti sa bokom diska koji je namenjen za odsecanje.** *Abrazivni diskovi za odsecanje su namenjeni za periferno brušenje – tako da bočne sile koje deluju na ovaj disk mogu dovesti do toga da se on rasprsne.*
- e) **Uvek koristite neoštećene prirubnice (flanše) za diskove - koje imaju propisne dimenzije i oblik za Vaš odabrani disk.** *Propisne prirubnice (flanše) za diskove oslanjanju disk tako smanjujući mogućnost pucanja diska. Prirubnice (flanše) za diskove za odsecanje se mogu razlikovati od prirubnica brusnih diskova.*
- f) **Nemojte koristiti pohabane diskove sa većih električnih alata.** *Diskovi koji su namenjeni za veće električne alate - nisu podesni za veće brzine manjih električnih alata – i mogu se raspasti.*

ZDRAVSTVENI SAVET



UPOZORENJE! Tokom bušenja, šmirglanja, rezanja ili brušenja – doći će do stvaranja čestica prašine. U nekim slučajevima, u zavisnosti od materijala koji obradjujete - ova prašina može biti naročito štetna za Vas (npr. olovo iz starih sjajnih farbi). Savetujemo Vam da razmotrite rizike koji se mogu javiti u vezi materijala koje obradjujete - i da smanjite rizike izloženosti. Treba da:

- Radite u dobro provetrenom prostoru.
- Radite sa odobrenom bezbednosnom opremom kao što su maske koje su specijalno dizajnirane da filtriraju mikroskopske čestice.

DODATNE BEZBEDNOSNE INSTRUKCIJE ZA VAŠU UGAONU BRUSILICU

1. Ukoliko je napojni kabal oštećen – mora biti zamenjen u ovlašćenoj servisnoj radionici od strane kvalifikovanih majstora.
2. Proverita da li je brzina koja je označena na disku jednaka ili veća od naznačene brzine na brusilici.
3. Obezbedite da dimenzije diska budu kompatibilne sa bruslicom.
4. Abrazivni diskovi treba da budu uskladišteni i čuvani pažljivo u skladu sa instrukcijama proizvođača.
5. Pregledajte brusni disk pre upotrebe. Nemojte koristiti okrnjene, napule ili na drugi način oštećene (defektne) proizvode.
6. Osigurajte da montirani diskovi i delovi budu pričvršćeni u skladu sa instrukcijama proizvođača.
7. Osigurajte da su abrazivni proizvodi propisno montirani i pričvršćeni pre upotrebe i pustite uređaj da radi na praznom hodu 30 sekundi u bezbednom položaju. Odmah zaustavite ukoliko postoje značajne vibracije ili ukoliko se detektuju neki drugi defekti. Ukoliko se takvo stanje pojavi, proverite uređaj da bi utvrdili uzrok.
8. Ukoliko se štitnik dostavlja sa uređajem – nikada nemojte koristiti uređaj bez tog štitnika.
9. Nemojte koristiti odvojene redukujuće čaure niti adaptere da bi prilagodili veliki otvor abrazivnih diskova.
10. Za alate koji su predviđeni da budu montirani pomoću navojne rupe, uverite se da je navoj u disku dovoljno dugačak – da primi dužinu vratila.
11. Proverita da li je radni komad propisno oslonjen i stegnut.
12. Nemojte koristiti diskove za odsecanja – da bi njima bočno brusili.
13. Osigurajte da varnice koje nastaju upotrebom – ne stvaraju opasnost npr. ne mogu da pogode ljude niti da zapale zapaljiva supstance.
14. Uverite se da se ventilacioni otvori održavaju u čistom stanju kada radite u prašnjavim uslovima. Ukoliko bude neophodno očistiti prašinu - najpre isključite uređaj sa napojne mreže, (koristite nemetalne predmete) i izbegnite oštećenje unutrašnjih delova.
15. Prilikom čišćenja – uvek koristite zaštitu za oči i uši. Treba nositi i ostalu ličnu zaštitnu opremu, kao što je maska za zaštitu od prašine, rukavice, šlem i radioničku keclju.
16. Disk nastavlja da se okreće nakon što je uređaj isključen.
17. Uvek pregledajte zidove – da bi izbegli skrivene kablove i cevi.
18. Nemojte dodirnuti radni komad odmah nakon brušenja (ili odsecanja) – jer može da bude izuzetno vruć.
19. Nemojte držati nestegnut radni komad u Vašim rukama.
20. Nemojte koristiti brusilicu kao fiksiran uređaj.
21. Nemojte pokušati da ohladite brusni disk vodom.

22. Uvek koristite odgovarajuću bezbednosnu opremu – npr. zaštitne naočare, štitnike za uši (koji su važni za uređaje sa bukom koja prevazilazi 85 dBA), rukavice i zaštitne maske. U svim slučajevima, uverite se da je zaštitna oprema u dobrom stanju.
23. Osigurajte da ukoliko se uz uređaj dostavljaju bočni rukohvat ili stabilizujući rukohvat – oni budu podešeni u udoban položaj - i da se oba rukovata koriste radi bezbednog držanja električnog uređaja tokom upotrebe.

DVOSTRUKA IZOLACIJA



Uređaj je dvostruko izolovan. To znači da su svi spoljašnji metalni delovi električno izolovani od napojne mreže. To je učinjeno stavljanjem izolacione barijere između električnih i mehaničkih komponenti - tako omogućavajući da postane nepotrebno da uređaj bude uzemljen.

Važna napomena:

Izvucite utikač iz napojne utičnice pre izvodjenja bilo kakvih podešavanja ili servisiranja. Uverite se da je napon napojne mreže – isti kao i napon naveden na nazivnoj tehničkoj pločici uređaja (pločici sa tehničkim karakteristikama na uređaju).



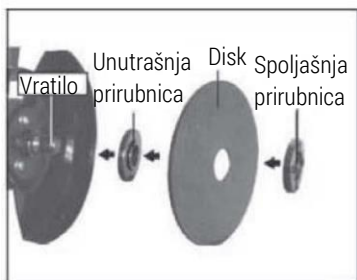
UPOZORENJE! Pre početka upotrebe ugaone brusilice, obavezno pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.



Slika 1



Slika 2



Slika 3

INSTRUKCIJE ZA RUKOVANJE

1. MONTIRANJE POMOĆNOG RUKOHVATA

(videti sliku 1)

Pomoćni rukohvat se dostavlja i može se fiksirati u oba položaja na kućištu zupčanika. Ukoliko ste desnoruki, montirajte rukohvat kako je prikazano na slici 1. Ukoliko ste levoruki, montirajte rukohvat obrnuto.

NAPOMENA: Ovaj rukohvat treba koristiti sve vreme – da biste zadržali potpunu kontrolu nad uređajem.

2. PODEŠAVANJE ŠTITNIKA DISKA

(videti sliku 2)

Podesite štitnik – da biste zaštilili Vaše ruke i usmerili otpatke brušenja. Olabavite vijak. Namestite štitnik pod zahtevanim uglom. Zatim dote gnite vijak.

PAŽNJA: Uverite se da je štitnik osiguran pre startovanja ugaone brusilice.



UPOZORENJE: Nikada nemojte koristiti ugaonu brusilicu bez štitnika na svom mestu.

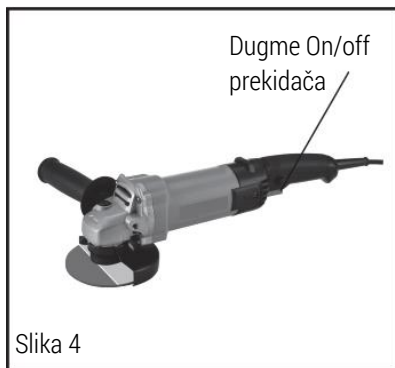
3. MONTITRANJE DISKOVA (videti siku 3)

Postavite diskove za brušenje - na vrh unutrašnje prirubnice (flanše) i preko vratila. Uverite se da je čvrsto smeštena na uzdignutom delu unutrašnje prirubnice. Videti sliku 3. Postavite spoljašnju prirubnicu preko diska, obezbeđujući da je

izdignuta strana okrenuta disku i da je potpuno smeštena u centralnom otvoru diska.

NAPOMENA: Kada stežete tanki deo metalnog dijamantskog diska - spoljašnja prirubnica (flanša) mora da se okrene tako - da ravna/polusferna strana se zavija uz glavčinu diska. Pritisnite i držite dugme za blokiranje vratila i stegnite spoljašnju prirubnicu koristeći zavrtač sa dva pina. Može da bude potrebno da okrenete vratilo da biste potpuno locirali dugme blokade vratila.

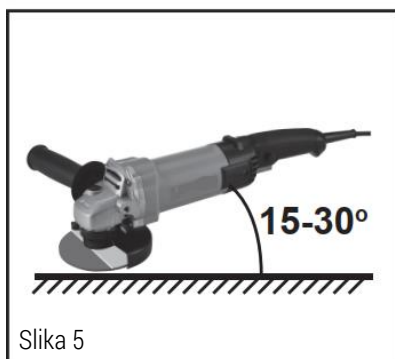
Kada je podloška spoljašnje prirubnice (flanše) stegnuta, otpustite dugme blokade vratila i izvadite ključ.



4. PREKIDAČ (videti sliku 4)

Za puštanje u rad električnog alata aktivirajte prvo blokadu uključivanja (8) i pritisnite zatim prekidač za uključivanje/ isključivanje (6) i držite ga pritisnutim. Da biste isključili električni alat, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (6).

Napomena: Iz bezbednosnih razloga prekidač za uključivanje/isključivanje (6) se ne može blokirati, nego mora stalno da bude pritisnut tokom rada.



UPOZORENJE! Disk će nastaviti da se okreće nekoliko sekundi nakon što je ugaona brusilica isključena.

Uvek sačekajte da se disk potpuno zaustavi, pre spuštanja ugaone brusilice dole. Nemojte pokušavati da rukujete dugmetom za blokadu vratila - dok se disk još uvek okreće.

Izbor broja obrtaja

Pomoću točkića za podešavanje broja obrtaja

(5) možete da izaberete potreban broj obrtaja.

Nominalna brzina pribora mora biti barem jednaka maksimalnoj brzini označenoj na električnom alatu. Pribor koji radi pri brzini većoj od nominalne se može slomiti i razleteti okolo.

5. KORIŠĆENJE BRUSILICE (videti sliku 5)

Pažnja: Nemojte uključivati brusilicu dok je disk u kontaktu sa radnim komadom. Sačekajte da disk dostigne punu brzinu - pre pokretanja brusilice. Držite ugaonu brusilicu jednom rukom na glavnom rukohvatu, a drugom rukom čvrsto oko pomoćne ručice.

Uvek postavite štitinik tako - da najveći deo izloženosti diska bude okrenut suprotno od Vas.

Spremite se na letenje varnica kada disk dodirne metal.

Radi najbolje kontrole uredjaja, najboljeg odvodjenja materijala i minimalnog preopterećenja, održavajte ugao između diska i radne površine od približno 15°-30° kada brusite. Primenite mali pritisak na abrazivni disk radi efikasnog rada. Preveliko pritiskanje će uzrokovati opadanje brzine i može dovesti do preopterećenja motora i oštećenja.

Budite oprezni kada radite u ćoškovima, jer kontakt sa presečnom površinom može uzrokovati da brusilica poskoči ili se izviije. Kada brušenje bude završeno, sačekajte da se radni komad ohladi. Nemojte dodirivati vruću površinu.

6. PREOPTEREĆENJE

Preopterećenje će uzrokovati oštećenje motora Vaše ugaone brusilice. To se može dogoditi ukoliko je Vaša ugaona brusilica izložena teškoj upotrebi produženi vremenski period.

Ni u kojim okolnostima nemojte pokušati da primenite isuviše veliki pritisak na Vašu ugaonu brusilicu - da biste ubrzali posao.

Abrazivni diskovi rade efikasnije kada se primeni lagan pritisak, tako izbegavajući opadanje brzine Vaše ugaone brusilice. Ukoliko se Vaša ugaona brusilica isuviše zagreje, pustite je da radi bez opterećenja 2-3 minuta - dok se ne ohladi na normalnu radnu temperaturu.

ODRŽAVANJE



UPOZORENJE: Uverite se da je brusilica isključena sa napojne mreže (utikač izvučen iz utičnice) – pre započinjanja bilo kakvog održavanja.

1. Održavajte ventilacione otvore brusilice u čistom stanju i bez opstrukcija. Ukoliko je moguće, produvajte komprimovanim vazduhom kroz ventilacione otvore, da biste očistili svu unutrašnju prašinu (moraju se nositi zaštitne naočare dok vršite ovu operaciju).
2. Održavajte spoljašnje kućište brusilice u čistom stanju i bez prisustva masti i ulja. Nemojte prati vodom i nemojte koristiti rastvore niti abrazive. Koristite samo vlažnu krpu - da biste očistili uredjaj. Nikada nijednoj tečnosti nemojte dopustiti da prodre unutar uredjaja. Nikada nemojte potapati nijedan deo uredjaja u tečnost.
3. Vašoj ugaonoj brusilici nije potrebno dodatno podmazivanje. Vaša ugaona brusilica nema delova koje treba da servisira sam korisnik.
4. Vaš električni uredjaj uvek skladištite na suvom mestu.
5. Ukoliko je napojni kabal oštećen, on mora biti zamenjen u ovlašćenoj servisnoj radionici - kako bi se izbegla mogućnost nesrećnog slučaja.

PRONALAZENJE I REŠAVANJE PROBLEMA

Iako je Vaša nova ugaona brusilica zaista veoma jednostavna za rukovanje, ukoliko primetite problem, obavezno proverite sledeće:

1. Ukoliko Vaša brusilica neće da radi, proverite da li utičnica ima struju. Probajte da li kada uključite neki drugi uređaj u tu utičnicu – on radi.
2. Ukoliko Vaš disk brusilice osciluje ili vibrira, proverite da li je spoljašnja prirubnica dotegnuta, proverite da li je disk pravilno smešten na ploči prirubnice.
3. Ukoliko bilo šta ukazuje na to - da je disk oštećen, nemojte ga koristiti, jer se oštećeni diskovi mogu raspasti. Skinite ga i zamenite novim diskom. Odstranite stari disk na propisan način.
4. Ukoliko radite na aluminijumu ili sličnoj mekoj leguri, disk će se uskoro zaglaviti i neće efikasno brusiti.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



Otpadni električni materijali ne treba da budu odstranjeni zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Obavezno ga odnesite na recikliranje – kada takva postrojenja postoje. Proverite sa Vašom lokalnom samoupravom ili prodavcem u vezi saveta za recikliranje.



Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO****Ugaona brusilica Villager VLP 411**

Opis mašine :

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 29.07.2020.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

ЪГЛОШЛАЙФ Villager VLP 411

Оригинални инструкции за употреба



Важно! Прочетете инструкциите за потребителя, преди да започнете с използването на устройството. Пазете ги на безопасно място за повторна употреба.



Технически характеристики

Tip	VLP 411
Номинално напрежение	AC 230V ~ 50Hz
Номинална консумирана мощност	1100 W
Скорост на празен ход	5000-12000 min ⁻¹
Макс. диаметър на шлифования диск	125 mm
Дебелина на диска за шлайфане	6 mm
Диаметър на отвора	22.2 mm
Шайба на вала	M14
Ниво на звуково налягане	L _{pA} =87 dB(A) K=3 dB(A)
Ниво на звукова мощност	L _{WA} =98 dB(A) K=3 dB(A)
Вибрации - Повърхностно шлифование	Главна дръжка , Помощна дръжка max. a _{h,AG} =10.301 m/s ² K=1.5 m/s ²
Тегло	2.5 kg
Клас на защита	Клас II / 

Производителя запазва правото да променя техническите характеристики и правото на евентуални печатни грешки - без предизвестие. Изображенията на продукта може да се различават от действителното устройство.

Декларираната стойност на вибрациите, измерена чрез стандартизирани методи за изпитване, може да се използва за сравняване на различни устройства – помежду им и за предварителна оценка на изложеността.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Действителното ниво на вибрации по време на използване на електроинструмента може да се различава от посочената максимална стойност - в зависимост от това как се използва устройството. Следователно е необходимо да се определи какви предпазни мерки са необходими за защита на потребителя въз основа на оценката на изложеността в реални работни условия (като се вземат предвид всички фази на работния цикъл, например времето, когато устройството е изключено и когато е на празен ход, след началното време).

Символи



Прочетете инструкциите за употреба - преди да работите с този инструмент.



Носете предпазни ръкавици.



Използвайте предпазни очила.



Използвайте защита на ушите.



Използвайте прахозащитна маска.



Двойна изолация.



Инструментът е в съответствие с регламентите и стандартите на ЕС.



Сръбски знак за съответствие.

Външен вид на устройството



1. Спомагателна ръкохватка
2. Бутон за застопоряване на шпиндела
3. Шлифовъчен диск
4. Предпазен кожух за шлифване
5. Колелце за регулиране варителен избор на обороти
6. Пусков прекъсвач
7. Ръкохватка (изолирани повърхности)
8. Блокировка на пусков прекъсвач

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Внимание! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Ако не спазвате предупрежденията и инструкциите, може да възникне токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички инструкции за последваща употреба.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията - се отнася за Вашето устройство, което при работа е свързано към електрическото захранване чрез кабел или има батерийно (акумулаторно) електрическо устройство.

1) BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- a) Поддържайте работното си пространство чисто и добре осветено. Неподредените работни бюра и тъмното работно пространство допринасят за възникването на злополуки.
- b) Не работете с електрическия инструмент в експлозивна атмосфера - като наличие на запалими течности, газове и прах. Електрическият инструмент произвежда искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
- c) Дръжте децата и наблюдателите на безопасно разстояние - докато работите с електрическия инструмент. Обструкцията може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на гнездата. Не модифицирайте щепселите по никакъв начин. Не използвайте адаптери (контакти за адаптери) със заземен електрически инструмент. Непроменените щепсели и съответните гнезда ще намалят риска от токов удар.
- b) Избягвайте контакт с тялото си със заземени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници и т.н. Съществува повишен риск от токов удар - ако тялото Ви е заземено.
- c) Не излагайте електроинструмента на дъжд или влага. Ако водата проникне в устройството, това ще увеличи риска от токов удар.
- d) Не се отнасяйте грубо към кабела. Никога не използвайте кабела за преместване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и подвижни части. Огънат или повреден кабел - увеличава риска от токов удар.

- e) Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за използване на открито. *Използването на подходящ удължителен кабел, предназначен за използване на открито - намалява риска от токов удар.*
- f) Ако работата с електрически инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте защитата на мрежата, в която е инсталиран превключвателят (устройство за остатъчен ток - RCD). *Превключвателят намалява риска от токов удар.*

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) Останете предпазливи, следвайте това, което правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрическия инструмент. Не използвайте инструмента, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. *Миг на невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.*
- b) Винаги използвайте лични предпазни средства и защитни очила. *Защитна екипировка като маска за прах, нехлъзгащи защитни обувки, твърда шапка или защита на ушите, използвана при подходящи условия - ще намали риска от нараняване.*
- c) Не допускайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е изключен (в положение off) - преди да поставите батерийния комплект. *Носенето на инструмента с пръст върху превключвателя или поставянето на комплект батерии в инструмента с включен превключвател - може да доведе до злополука.*
- d) Преди да включите бормашината, премахнете от нея инструментите за настройка (ключове и т.н.). *Ключ или друг инструмент, оставен върху въртящата се част на бормашината, може да доведе до наранявания.*
- e) Не се протягайте. Поддържайте правилно положение на краката си и равновесие по всяко време. *Правилното положение на краката и равновесието позволяват по-добър контрол върху инструмента при неочаквани ситуации.*
- f) Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Съберете и подвържете дългите си коси. *Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широкото облекло, бижутата или дългите коси могат да бъдат уловени от движещите се части.*
- g) Ако е възможно да прикрепите оборудване за всмукване и събиране на прах към устройството, уверете се, че устройството е включено и използвано правилно. *Използването на такова оборудване намалява риска от случайни аварии - причинени от прах.*

4) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- a) Не претоварвайте инструмента. Използвайте подходящ инструмент за избраното от Вас предназначение. *Подходящият инструмент ще свърши работата по-добре и безопасно - ако се използва в диапазона, за който е проектиран.*
- b) Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва (ON) или изключва (OFF). *Всеки инструментът, който не може да бъде управляван с помощта на превключвателя е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*
- c) Извадете щепсела от контакта и/или изключете и извадете батерията от уреда - преди каквито и да било настройване, подмяна добавки на устройството за съхранение. *Такива превантивни защитни мерки намаляват риска от случайно стартиране на инструмента.*
- d) Електроинструмента, който е изключен - складирайте на място, недостъпно за деца и не позволявайте на хора, които не са запознати с принципа на работа на този инструмент, или не са прочели инструкциите - да работят с него. *Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени хора.*
- e) Поддържайте внимателно електроинструмента. Проверете за неизправност или заглушаване на движещи се части, счупване на частите или други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран преди следващата употреба. *Много нещастни случаи са причинени от лоша поддръжка на електроинструмента.*
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове - имат по-малък шанс за заглушаване и е по-лесно да се контролират такива инструменти.*
- g) Използвайте електроинструмент, аксесоари и т.н. в съответствие с тези инструкции - като се вземат предвид условията на работа и работата, която трябва да се свърши. *Използването на електрически инструмент за задания, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*

5) СЕРВИЗ

- a) Необходимо е електроинструментът да се обслужва от квалифицирано лице в упълномощен сервиз - използвайки идентични резервни части. *Това ще гарантира поддържането на безопасността на електрическите уреди.*

Общи указания за безопасност за ъглошлайфа

- a) Този електроинструмент е предназначен да работи само като ъглошлайф. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и характеристики, получени с този електроинструмент. *Ако не следвате посочените по-долу инструкции - може да се появи електрически удар, пожар и / или сериозни наранявания.*
- b) Не се препоръчва извършването на операции като шлифование, работа с телена четка, полиране или рязане с този електроинструмент. *Операции, за които електроинструментът не е проектиран - могат да създадат опасност и да причинят нараняване.*
- c) Не използвайте аксесоари, които не са проектирани или препоръчани от производителя на инструмента. *Дори ако някой аксесоар може да се монтира на инструмента ви, това не означава, че е безопасно да работите с него.*
- d) Номиналната скорост на аксесоара трябва да бъде най-малко равна на максималната скорост, посочена на електроинструмента. *Аксесоарите, които се движат по-бързо от техните номинални скорости - могат да се счупят и да се разпръснат на парчета.*
- e) Външният диаметър и дебелината на аксесоара трябва да са в обхвата на мощността на електроинструмента. *Аксесоар с неправилен размер не може да бъде подходящо защитен или контролиран.*
- f) Работни инструменти с опашка на резба трябва да пасват точно на присъединителната резба на вала на машината. При работни инструменти, които се монтират с помощта на фланец, диаметърът на отвора трябва да пасва точно на диаметъра на присъединителното стъпало на фланеца. *Работни инструменти, които не бъдат захванати правилно към електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират силно и могат да предизвикат загуба на контрол над електроинструмента.*
- g) Не използвайте повредени аксесоари. Преди всяка употреба проверете аксесоарите, като проверите дали абразивните дискове имат пукнатини или отломки; дали шпинделите имат пукнатини, счупени части или прекомерно износване; дали телените четки имат разхлабени жици или жици с пукнатини. Ако електроинструментът или аксесоарът са изпуснати (паднали), проверете за повреди или монтирайте неповреден аксесоар. След като проверите и монтирате аксесоара, дръжте себе си и наблюдателите далеч от равнината на въртене на аксесоара, стартирайте електроинструмента при максимална скорост на празен ход и го задръжте на тази скорост в продължение на една минута. *Повредените аксесоари ще се разпаднат през това пробно време.*

- h) Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението - използвайте щит за лице (козирка), защитни очила. Също така е препоръчително да носите защитна маска (за предпазване от прах), предпазни средства за ушите, ръкавици и престилка - позволяваща спиране на малки части от абразива или обработвания предмет. Защитата на очите трябва да е в състояние да спре летящите части, създадени от различни операции. Прахозащитната маска или респираторът трябва да могат да филтрират генерираните от работата частици. Продължително излагане на висок шум може да доведе до - загуба на слуха.
- i) Дръжте наблюдателите на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който навлиза в работната зона, трябва да използва лични предпазни средства. Части от обработвания предмет или счупени аксесоари - могат да излетят и да причинят нараняване извън непосредствената работна зона.
- j) Дръжте електроинструмента само за изолираните захващащи повърхности - при извършване на работа, защото режещият инструмент може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения кабел. Инструмент, който влиза в контакт с проводник под напрежение, може да доведе електрическия ток през металните части до оператора и да причини - токов удар.
- k) Поставете кабела извън обсега на аксесоара. Ако загубите контрол, кабелът може да бъде нарязан или заплетен и ръката ви може да бъде изтеглена обратно към въртящия се аксесоар.
- l) Никога не спускайте електроинструмента - докато аксесоарът не спре напълно. Аксесоарът, който все още се върти, може да захване повърхността и да изхвърли електроинструмента - извън Вашия контрол.
- m) Не включвайте електроинструмента, докато го носите със себе си. Случайният контакт с въртящите се аксесоари може да доведе до това - режещият инструмент да захване дрехите ви и те да го издърпат към тялото ви.
- n) Почиствайте редовно вентилационните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на двигателя ще всмуче прах във вътрешността на корпуса и натрупаните депозити от метален прах могат да създадат електрически опасности.
- o) Не работете с електрическия инструмент близо до запалими материали. Искрите могат да възпламенят тези материали.
- p) Не използвайте аксесоари, които изискват точно охлаждащо средство. Използването на вода или други течни охладители може да доведе до смъртоносен токов удар.

ЗАБЕЛЕЖКА: Указанията за безопасност, посочени по-горе, не се отнасят за електрически уреди, предназначени за свързване към хранване с течност.

Допълнителни инструкции за безопасност за всички области на приложение

Предупреждение за откат

Обратният ход е внезапна реакция на въртящата се добавка когато се например диска за шлифование, дисково табло или стоманена четка - заседнат или са блокирани. Това води до внезапното спиране. В резултат на това електрическият уред бързо се ускорява от посоката на въртене на добавката в точката на задръстване.

Ако, например, диска за шлайфане е заседнал или блокиран в детайла, ръбът на детайла може да се блокира в детайла, така че да спре или да предизвика обратен удар. След това дискът за шлайфане ще се придвижи към потребителя или от потребителя в зависимост от посоката на въртене в точката на засядане. Също така дискът за шлайфане и да пукне. Отката е предизвикан от неправилно използване на електрическо устройство.

Отката може да бъде предотвратен, като се прилагат съответни предпазни мерки, изброени по-долу.

- a) **Дръжте здраво електроуреда и поставете ръцете си в позиция, която Ви дава възможност да му се противопоставите. Винаги използвайте допълнителна ръкохватка (ако има такива), която ще Ви даде най-добрия възможен контрол върху силите на отката и реакция на въртящия момент по време на стартиране.** *С подходящи мерки можете да преодолеете силата на удара и силите на реакционната сила.*
- b) **Винаги дръжте ръцете си на безопасно разстояние от аксесоарите. Добавката може да се премести към ръцете Ви в случай на откат.**
- c) **Избягвайте да държите тялото в района, където електрическият инструмент ще се помери, ако се случи откат.** *Обратният тласък бута електроинструмента в посока, обратна на посоката на въртене на диска в точката където се случило засядането.*
- d) **Обърнете специално внимание при работа когато обработвате ъгли, остри ръбове и т.н. Дръжте така, че добавката да не подскача по детайла и не заседне.** *Въртящите се части са склонни към засядане в ъгли, остри ръбове или когато подскачат. Това може да доведе до обратен удар или загуба на контрол.*
- e) **Никога не използвайте верижен трион или фрезова машина (циркуляр).** *Такива добавки често предизвикват откат или загуба на контрол върху електрическото устройство.*

Специални предупреждения за шлайфане

- a) Използвайте само типове дискове за рязане и шлифование, които са препоръчани за Вашия инструмент, и подходящ защитен капак (предпазител, щит) - специално проектиран за избрания от Вас диск. *Дисковете, за които електроинструментът не е проектиран, не могат да бъдат адекватно защитени и не са безопасни.*
- b) Шлифоващата повърхност на диск с вдлъбнат център трябва да се намира под нивото на ръбовете на предпазителя (щита). *Неправилно монтиран диск, който стърчи през ръбовете на предпазителя, не осигурява адекватна защита.*
- c) Предпазителят трябва да бъде здраво и сигурно монтиран на електроинструмента и да е поставен така, че да осигурява максимална безопасност, като най-малка част от диска е обърната към оператора. *Щитът се използва, за да предпази оператора от излитащите частици и случаен контакт с диска, както и от искрите, които могат да възпламенят дрехите.*
- d) Дисковете могат да се използват само за препоръчаната цел. Например: Не шлифвайте с ръба на режещия диск. *Абразивните режещи дискове са предназначени за периферно шлайфане, така че страничните сили, приложени върху този диск, могат да доведат до неговото счупване.*
- e) Винаги използвайте неповредени фланци за дискове с подходящ размер и форма за избрания от Вас диск. *Правилният фланец държи и закрепва диска по такъв начин, че намалява възможността за счупване на диска. Фланците за режещите дискове могат да се различават от фланците за шлифоващите дискове.*
- f) **Не използвайте износени дискове, които преди това са използвани на по-големи електрически инструменти.** *Диск, предназначен за по-голям електрически инструмент, не е подходящ за високи скорости на малки инструменти и може да се счупи.*

ЗДРАВЕН СЪВЕТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По време на пробиване, шлайфане, рязане или шлифование - ще се образуват прахови частици. В някои случаи, в зависимост от материала, с който работите - този прах може да бъде особено вреден за вас (например олово от стари бои). Съветваме ви да вземете предвид рисковете, които могат да възникнат във връзка с материалите, които обработвате - и да намалите рисковете от излагане: Трябва да :

- Работите в добре проветриво място.
- Работете с одобрено безопасно оборудване , като маски, които са специално проектирани за филтриране на микроскопични частици.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ - ЗА ВАШИЯ ЪГЛОШЛАЙФ

1. Ако хранявният кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от квалифициран сервизен техник.
2. Уверете се, че обозначената на диска скорост е равна или по-висока от скоростта, посочена на ъглошлайфа.
3. Уверете се, че размерите на диска са съвместими с ъглошлайфа.
4. Абразивните дискове трябва да се съхраняват внимателно и в съответствие с инструкциите на производителя.
5. Прегледайте диска за шлифване преди употреба. Не използвайте пресечени, напукани или повредени по друг начин (дефектни) продукти.
6. Уверете се, че монтираните дискове и части са закрепени в съответствие с инструкциите на производителя.
7. Уверете се, че абразивни продукти са правилно монтирани и закрепени и оставете устройството да работи на празен ход в продължение на 30 секунди в безопасно положение. Спрете веднага, ако има значителни вибрации и ако са открити други дефекти. Ако възникне това състояние, проверете устройството, за да определите причината.
8. Ако протектора се доставя с устройството - никога не използвайте устройството без този протектор.
9. Не използвайте отделни редуктори или адаптери - с цел адаптиране на големите абразивни дискове
10. За инструменти, които са предназначени за монтиране с помощта на отвор с резба, уверете се, че резбата в диска е достатъчно дълга - за да се побере дължината на вала.
11. Проверете дали детайлът е правилно поддържан и затегнат.
12. Не използвайте режещи дискове - за да шлифвате с тях настрани.
13. Уверете се, че искрите, създадени при употреба - не създават опасност, например те не могат да удрят хора или да запалват запалими вещества.
14. Уверете се, че вентилационните отвори се поддържат чисти, когато работите в прашни условия. Ако е необходимо да почистите праха - първо изключете уреда (използвайте неметални предмети) и избягвайте да повредите вътрешните части.
15. При почистване - винаги използвайте защита за очите и ушите. Трябва да носите и други лични предпазни средства, като маска срещу прах, ръкавици, каска и престилка за работилница.
16. Дискът продължава да се върти, след като устройството е изключено.
17. Винаги проверявайте стените - за да избегнете скрити електрически кабели и тръби.

18. Не докосвайте детайла веднага след шлифование (или рязане) - тъй като може да е изключително горещ.
19. Не дръжте хлабав детайл в ръцете си.
20. Не използвайте ъглошлайфа като неподвижно устройство.
21. Не се опитвайте да охлаждайте шлифовъчния диск с вода.
22. Винаги използвайте подходящо оборудване за безопасност - например очила, слушалки (които са важни за устройства с шум над 85 dBA), ръкавици и маски за лице. Във всички случаи се уверете, че защитното оборудване е в добро състояние.
23. Уверете се, че ако с уреда е доставена странична ръкохватка или стабилизираща ръкохватка - те са регулирани в удобно положение - и че двете ръкохватки се използват за надеждно задържане на електрическия уред по време на употреба.

ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ

Устройството е двойно изолирано. Това означава, че всички външни метални части са електрически изолирани от мрежовото захранване. Това става чрез поставяне на изолационни прегради между електрическите и механичните компоненти, което прави ненужно заземяването на устройството.

Важна забележка:

Извадете щепсела от контакта преди извършване на каквито и да е работи по поддръжка, почистване или настройката. Уверете се, че мрежовото напрежение е същото като напрежението, посочено на табелката с маркировка на уреда (табела с маркировка на уреда).



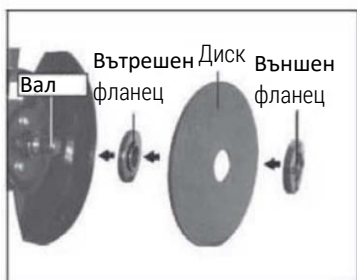
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да използвате ъглошлайфа, не забравяйте да прочетете внимателно инструкциите за употреба



Фигура 1



Фигура 2



Фигура 3

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

1. МОНТИРАНЕ НА СПОМАГАТЕЛНА РЪКОХВАТКА (вижте фигура 1)

Спомагателната ръкохватка се предоставя и може да бъде фиксирана в двете позиции на корпуса на зъбното колело. Ако сте десняк монтирайте ръкохватката, както е показано на фигура 1. Ако сте левичар, монтирайте ръкохватката обратно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тази ръкохватка трябва да се използва през цялото време - за поддържане на пълен контрол върху устройството.

2. НАСТРОЙКА НА ПРОТЕКТОРА НА ДИСКА (вижте фигурата 2)

Регулирайте протектора- за да предпазите ръцете си и насочите отпадъците от шлайфането. Разхлабете винта. Сложете протектора под необходимия ъгъл. След това затегнете винта

ВНИМАНИЕ: Уверете се че протектора е сигурен преди стартирането на ъглошлайфа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте ъглошлайфа без протектор на мястото му.

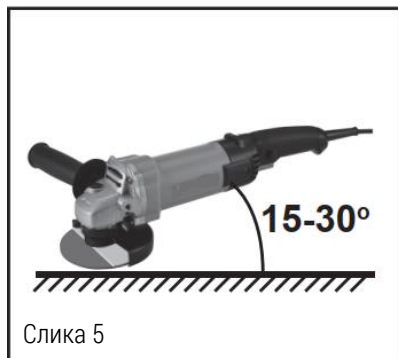
3. МОНТАЖ НА ДИСКОВЕТЕ (вижте фигура 3)

Поставете шлифовъчните дискове - върху вътрешния фланец (фланци) и по целия вал. Уверете се, че е здраво разположен върху повдигнатата част на вътрешния фланец. Вижте фигурата 3. Поставете външния фланец на диска, като гарантирате, че повдигнатата страна е обърната към диска и е напълно сложена в централния отвор на диска.

ЗАБЕЛЕЖКА: При затягане на тънката част на диамантения метален диск - външният фланец трябва да се завърти така, че плоската / полусферичната страна се извива по протежение на главината на диска.

Натиснете и задръжте бутона за блокиране на вала и затегнете външния фланец, като използвате заключващ ключ с два щифта. Може да се наложи да завъртите вала, за да намерите бутона за блокирането на вала.

Когато шайбата на външния фланец е затегната, освободете бутона за блокиране на вала и извадете ключа.



4. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ (Вижте фигура 4)

За включване на електроинструмента първо натиснете бутона за деблокиране на пусковия прекъсвач (8) и след това дванатиснете и задръжте пусковия прекъсвач (6). За да изключите електроинструмента, отпуснете пусковия прекъсвач (6). **Указание:** Поради съображения за сигурност пусковият прекъсвач (6) не може да бъде заstopен във включено положение и по време на работа трябва да бъде държан натиснат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дискът ще продължи да се върти няколко секунди след изключване на ъглошлайфа.

Винаги изчакайте дискът да спре напълно, преди да спуснете долу ъглошлайфа. Не се опитвайте да използвате бутона за блокиране на вала - докато дискът все още се върти.

Варителен избор на обороти

С колелцето за регулиране за варителен избор на оборотите (5) можете да измените скоростта на въртене. **Скоростта на въртене на работния инструмент трябва да е най-малкото равна на максималната скорост на въртене на електроинструмента.** Работни инструменти, които се въртят по-бързо от предвиденото, могат да се разрушат и да се разлетят на парчета.

5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ШЛАЙФ МАШИНА (вижте фигура 5)

Внимание: Не включвайте шлайф машината, докато дискът е в контакт с детайла. Изчакайте дискът да достигне пълна скорост - преди да стартирате шлайф машината. Дръжте ъглошлайфа с едната ръка на главната ръкохватка, а с другата ръка здраво около спомагателната дръжка.

Винаги позиционирайте протектора така, че по-голямата част от излагането на диска е обърнато към вас.

Пригответе се за летящи искри, когато дискът докосне метала.

За най-добър контрол на устройството, за най-доброто оттичане на материал и на минималното претоварване, поддържайте ъгъл между диска и работната повърхност приблизително 15 ° -30 ° при шлифование. Прилагайте леко налягане върху абразивния диск за ефективна работа. Твърде силен натиск ще доведе до намаляване на скоростта и може да доведе до претоварване и повреда на двигателя.

Внимавайте, когато работите в ъглите, тъй като контактът с площта с напречно рязане, може да доведе до скок или усукване на шлайф машина. Когато шлайфането завърши, изчакайте детайлът да изстине. Не докосвайте горещата повърхност.

6. ПРЕТОВАРВАНЕ

Претоварването ще доведе до повреда на двигателя на вашата ъглошлайф. Това може да се случи, ако вашия ъглошлайф е изложен на интензивна употреба за продължителен период от време.

В никакъв случай не трябва да се опитвате да оказвате прекалено голям натиск върху вашия ъглошлайф - за да ускорите нещата.

Абразивните дискове работят по-ефективно, когато се прилага леко налягане. Ако вашия ъглошлайф стане прекалено горещ, оставете да работи 2-3 минути без натоварване - докато изстине до нормалната работна температура.

ПОДДРЪЖКА

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че шлайф машината е изключена от електрическата мрежа (щепселът е изваден от контакта) - преди да започнете поддръжка.

1. Пазете вентилационните отвори на ъглошлайфа в чисто състояние и без препятствия. Ако е възможно, продухайте със сгъстен въздух през отворите, за да изчистите вътрешния прах (предпазни очила трябва да се носят по време на тази операция).

2. Поддържайте външния корпус на шлайф машината чиста и без присъствие на мазнина и масло. Не мийте с вода и не използвайте разтвори или абразиви. Използвайте само влажна кърпа за почистване на устройството.. Никога не позволявайте на никакви течности да проникнат в устройството. Никога не потапяйте която и да е част от уреда в течност.
3. Вашият ъглошлайф не се нуждае от допълнително смазване. Вашият ъглошлайф няма части, които да бъдат обслужвани от самия потребител.
4. Винаги съхранявайте вашия електроуред на сухо място.
5. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен в упълномощен сервис - за да се избегне нараняване.

НАМИРАНЕ И РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМА

Въпреки че новият ви ъглошлайф наистина е много лесен за работа, не забравяйте да проверите следното, ако забележите проблем:

1. Ако вашата шлайф машина не работи, проверете дали в гнездото има електричество. Опитайте да видите дали работи контакта, като включите друго устройство в контакта .
2. Ако вашият диск на шлайф машината осцилира или вибрира, проверете дали външният фланец е затегнат, проверете дали дискът е разположен правилно на плочата на фланеца.
3. Ако нещо показва, че дискът е повреден, не го използвайте, тъй като повредените дискове могат да се разпаднат. Свалете го и го заменете с нов диск. Свалете стария диск по правилния начин.
4. Ако работите върху алуминий или подобна мека сплав, дискът скоро ще се задръсти и няма да се шлайфа ефективно.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Отпадъчните електрически материали не трябва да се изхвърлят заедно с другите битови отпадъци. Непременно го занесете на рециклиране - когато съществуват такива съоръжения. Консултирайте се с местната власт или продавач - за съвет относно рециклирането.

Декларация за съответствие



Спрямо Директива 2006/42/ЕС за безопасност на машините, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание на машината:

ЪГЛОШЛАЙФ Villager VLP 411

С цялата си отговорност декларираме, че това изделие е произведено в съответствие с изискванията на следните директиви:

- Директива 2006/42/ЕС за безопасност при машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост
- Директивата 2011/65/ЕС, (ЕС) 2015/863 относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Унифицирани и други стандарти:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13

Отговорен производител и оторизирано лице за съхранение на техническата документация: Звонко Гаврилов, със седалище на адреса на фирма Villager ООД, ул. "Каюхова" 32 Р, 1000 Любляна, Словения

Място / дата: Любляна, 29.07.2020.

Упълномощен представител на производителя
Zvonko Gavrilov

Kutna brusilica

Villager VLP 411

Originalne upute za uporabu



Važno! Pročitajte upute za uporabu prije početka korištenja naprave.
Sačuvajte ih na sigurnom mjestu, radi kasnije uporabe.



Tehničke značajke

Tip	VLP 411
Nazivni napon	AC 230V ~ 50Hz
Nazivna primljena snaga	1100 W
Brzina praznog hoda	5000-12000 min ⁻¹
Maksimalni promjer brusnog diska	125 mm
Debljina brusnog diska	6 mm
Promjer otvora	22.2 mm
Navoj vratila	M14
Razina zvučnog tlaka	L _{pA} =87 dB(A) K=3 dB(A)
Razina zvučne snage	L _{WA} =98 dB(A) K=3 dB(A)
Vibracije - Površinsko brušenje	Glavni rukohvat, pomoćni rukohvat: max a _{h,AG} =10.301 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Težina	2. 5 kg
Klasa zaštite	Klasa II / 

Zadržavamo pravo izmjene tehničkih značajki, pravo na moguće tiskovne greške, bez prethodne napomene. Fotografije proizvoda se mogu razlikovati od stvarnog izgleda naprave.

Deklarirana vrijednost vibracija koja je izmjerena standardiziranim metodima testiranja se može koristiti za usporedbu različitih naprava - jednih s drugima i za preliminarnu procjenu izlaganju.

UPOZORENJE: Stvarna razina vibracija za vrijeme uporabe električnog alata se može razlikovati od naznačene maksimalne vrijednosti - ovisno od toga kako se naprava koristi. Zato je neophodno odrediti koje mjere predostrožnosti su neophodne - da bi se zaštitio korisnik, zasnovane na procjeni izloženosti u stvarnim radnim uvjetima (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa, npr. vrijeme kada je naprava isključena i kada je na praznom hodu, nakon vremena pokretanja).

Simboli



Pročitajte instrukcije za uporabu - prije početka rukovanja ovim uređajem.



Nosite zaštitne rukavice.



Neophodna zaštita za oči.



Neophodna zaštita za uši.



Neophodna maska za zaštitu od prašine.



Dvostruka izolacija.



Proizvod je u skladnosti s normama i standardima EU



Srpska oznaka sukladnosti.

Izgled naprave



1. Dodatna ručka
2. Tipka za blokadu vretena
3. Brusna ploča
4. Štitnik za brušenje
5. Kotačić za biranje broja okretaja
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje
7. Ručka (izolirana površina zahvata)
8. Blokada uključivanja prekidača za uključivanje/isključivanje

SIGURNOSNA UPOZORENJA



Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve naputke.

Ukoliko se ne budete pridržavali upozorenja i naputaka, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnog ozljeđivanja.

Sačuvajte sve naputke za kasniju uporabu.

Termin „električni alat“ u upozorenjima - se odnosi na Vašu napravu, koja radi priključena na napojnu mrežu kablom ili na baterijsku (akumulatorsku) bežičnu električnu napravu.

1) SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- a) Radni prostor održavajte čistim i dobro osvijetljenim. *Neuredan prostor za rad i mračan radni prostor doprinose nesretnom slučaju.*
- b) Nemojte raditi s električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisutnost zapaljivih tečnosti, gasova i prašine. *Električni alat proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*
- c) Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti - dok radite s električnim alatom. *Ometanje može prouzročiti gubitak kontrole.*

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modificirati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) s uzemljenim električnim alatom. *Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice - će smanjiti rizik od električnog udara.*
- b) Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, kuhinjski štednjaci, frižideri i sl. *Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše tijelo uzemljeno.*
- c) Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlazi. *Ukoliko voda prodre u napravu, to će povećati opasnost od električnog udara.*
- d) Nemojte grubo postupati s kablom. Nemojte nikada kabel koristiti za prenošenje naprave, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabel držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih dijelova naprave. *Upetljan ili oštećen kabel - povećava rizik od električnog udara.*
- e) Kada radite s električnim alatom vani, koristite produžne kablove namijenjene za vanjsku uporabu. *Uporaba odgovarajućeg produžnog kabla namijenjenog za vanjsku uporabu - smanjuje opasnost od električnog udara.*
- f) Ukoliko je rad s električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbježan, koristite zaštitu mreže u koju je ugrađena sklopka (rezidualni strujni uređaj - RCD). *Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.*

3) OSOBNA ZAŠTITA

- a) Ostanite oprezni, pratite što radite i koristite zdrav razum - dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. *Trenutak nepozornosti dok radite s električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*
- b) Uvijek koristite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale. *Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uvjetima – smanjit će opasnost od osobnog ozljeđivanja.*
- c) Spriječite nenamjerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju prije nego li priključite napravu na napojnu mrežu ili baterijski komplet, prije podizanja ili prenošenja naprave. *Nošenje naprave sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu naprave kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesretan slučaj.*
- d) Uklonite sve postavljajuće alate (npr. ključeve) prije nego li uključite napravu. *Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom dijelu naprave – može izazvati nanošenje tjelesnih ozljeda.*
- e) Nemojte se istežati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vrijeme rada. *To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*
- f) Odjenite se propisno. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Vašu kosu, odjeću i rukavice - držite podalje od pokretnih dijelova. *Odjeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.*
- g) Ukoliko je na napravu moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi. *Korištenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesretnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.*

4) UPORABA I ČUVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- a) Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primjenu. *Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i sigurnije - ako se koristi u opsegu za koji je projektiran.*
- b) Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF). *Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.*
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili otkaçite i izvadite baterijski komplet iz naprave - prije bilo kakvih postavki naprave, zamjene dodataka ili skladištenja naprave. *Ovakve preventivne zaštitne mjere smanjuju opasnost od nenamjernog pokretanja električnog alata.*
- d) Električni alat koji je isključen - skladištite van doseg djece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate s radom ovog električnog alata ili nisu pročitale naputke - raditi s njim. *Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad sa njim.*

- e) Održavajte električne alate. Provjerite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova ili svako drugo stanje - koje može utjecati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen prije slijedeće uporabe. *Mnogi nesretni slučajevi prouzročeni su lošim održavanjem električnog alata.*
- f) Održavajte rezne alate ostrim i čistim. *Propisno održavani rezni alati s ostrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolirati takve alate.*
- g) Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu s ovim napucima - uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. *Korištenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namijenjen - može dovesti do opasnih situacija.*

5) SERVIS

- a) Neka Vaš električni alat servisira samo kvalificirana osoba u ovlaštenoj servisnoj radionici - uz korištenje identičnih rezervnih dijelova. *To će osigurati da se očuva sigurnost električne naprave.*

Opći sigurnosni napuci za kutne brusilice

- a) Ovaj električni alat je namijenjen da radi samo kao brusilica. Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, instrukcije, ilustracije i značajke dobivene uz ovaj električni alat. *Nepriдрžavanje svim dolje navedenim instrukcijama - može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.*
- b) Ovim električnim alatom nije preporučljivo obavljati operacije kao što je šmirglanje, rad s žičanom četkom, poliranje ili odsijecanje. *Operacije za koje električni alat nije konstruiran - mogu stvoriti opasnost i izazvati ozljeđivanje.*
- c) Nemojte koristiti dodatke koje nije konstruirao ili preporučio proizvođač uređaja. *Čak i ukoliko se neki dodatak može montirati na Vaš uređaj – to ne znači da je s njim – sigurno raditi.*
- d) Nominalna brzina dodatka mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini označenoj na električnom alatu. *Dodaci koji se kreću brže od njihove nominalne brzine - mogu pući i razletjeti se u komade.*
- e) Vanjski promjer i debljina dodatka moraju se nalaziti unutar opsega kapaciteta električnog alata. *Dodatak s nepropisnom veličinom se ne može pravilno zaštititi niti kontrolirati.*
- f) Radni alati s navojnim umetkom moraju točno odgovarati navoju brusnog vretena. Za radne alate koji se montiraju pomoću prirubnice, promjer perforacije radnog alata mora odgovarati promjeru stezanja prirubnice. *Radni alati koji se ne pričvršćuju točno na električni alat, okreću se nejednolično, jako vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.*

- g) **Nemojte koristiti oštećene dodatke.** Prije svake uporabe provjerite dodatke tako što ćete provjeriti da li na abrazivnim diskovima ima pukotina ili krhotina; na adaptacionim pločama pukotina, pokidanih dijelova ili prevelikog habanja; na žičanim četkama olabavljenih ili napuklih žica. Ukoliko je električni alat ili dodatak ispušten (pao), provjerite oštećenje ili montirajte neoštećeni dodatak. Nakon provjere i montiranja dodatka, postavite sebe i promatrače daleko od ravni rotacije dodatka, pokrenite električni alat na maksimalnu brzinu praznog hoda, i držite ga na toj brzini jedan minut. *Oštećeni dodaci će se za ovo probno vrijeme – raspasti.*
- h) **Nosite osobnu zaštitnu opremu.** U ovisnosti od primjene koristite štitnik lica (vizir), zaštitne naočale. Također je prikladno nositi zaštitnu masku (za zaštitu od prašine), zaštitna sredstva za uši, rukavice i radioničku kecelju - sposobnu zaustaviti male dijelove od abraziva ili od radnog komada. *Zaštita za oči mora biti sposobna zaustaviti leteće komade koji se stvaraju različitim operacijama. Maska za zaštitu od prašine ili respirator trebaju da su sposobni filtrirati djeliće koji se generiraju Vašim radom. Duže izlaganje visokom intenzitetu buke može dovesti do – gubitka sluha.*
- i) **Promatrače držite na sigurnoj udaljenosti od radne zone.** Svatko tko ulazi u radnu zonu mora koristiti osobnu zaštitnu opremu. *Delići radnog komada ili polomljeni dodaci - mogu odletjeti i izazvati ozljedu van neposredne radne zone.*
- j) **Električni alat držite samo za izolirane hvatne površine - kada izvodite radove gdje rezni alat može doći u kontakt s skrivenim kablovima ili sopstvenim kablom.** *Alat koji dođe u kontakt s žicom koja je pod naponom, može struju preko metalnih dijelova sprovesti do rukovatelja i izazvati – električni udar.*
- k) **Postavite kabel van dosega obrtnog dodatka.** Ukoliko izgubite kontrolu, kabel može biti posječen ili zapleten i Vaša ruka može biti povučena ka obrtnom dodatku.
- l) **Nikada ne spuštajte električni alat - dok se dodatak u potpunosti ne zaustavi.** *Dodatak koji se još uvijek okreće može zahvatiti površinu i odbaciti električni alat – van Vaše kontrole.*
- m) **Nemojte uključivati električni alat dok ga nosite pored sebe.** *Slučajni kontakt s obrtnim dodacima može dovesti do toga - da rezni alat zahvati Vašu odjeću, povlačeći ga ka Vašem tijelu.*
- n) **Redovito čistite ventilacione otvore električnog alata.** *Ventilator motora će uvući prašinu unutar kućišta i nagomilane naslage metalnog praha mogu izazvati električnu opasnost.*
- o) **Nemojte raditi s električnim alatom u blizini zapaljivih materijala.** *Iskre mogu zapaliti ove materijale.*
- p) **Nemojte koristiti dodatke kojima je potrebno tečno sredstvo za hlađenje.** *Uporaba vode ili drugih tečnih sredstava za hlađenje može dovesti do smrtonosnog strujnog udara.*

NAPOMENA: Sigurnosni napuci koje su gore navedeni se ne odnose na električne naprave koji su dizajnirani za priključivanje na opskrbu tečnostima.

Dodatni sigurnosni napuci za sve oblasti primjene

Upozorenje na povratni udarac

Povratni udarac je iznenadna reakcija obrtnog dodatka kada se npr. brusni disk, osloni disk ili čelična četka – zaglave ili postanu blokirani. To dovodi do toga da se obrtni dodatak iznenada zaustavi. Zbog toga električna naprava naglo ubrzava suprotno od smjera okretanja dodatka u točki zaglavljivanja.

Ukoliko npr. brusni disk bude zaglavljen ili blokirao u radnom komadu, ivica radnog komada može se zaglaviti u radnom komadu tako da disk zastane ili izazove povratni udarac. Brusni disk će se tada pomjeriti prema korisniku ili od njega, ovisno od smjera obrtanja u točki zaglavljivanja. Brusni disk također može pući. Povratni udarac je izazvan uslijed nepropisne uporabe električne naprave.

Povratni udarac se može spriječiti primjenom odgovarajućih mjera predostrožnosti koje su navedene dole.

- a) **Primijenite čvrst stisak na električni alat i postavite Vaše tijelo i ruke tako da se možete oduprijeti silama povratnog udarca.** Uvijek koristite pomoćnu ručku (ukoliko je dostavljena s uređajem) za maksimalnu kontrolu nad povratnim udarcem ili nad reakcijom obrtnog momenta pri pokretanju. *Rukovatelj može kontrolirati reakciju obrtnog momenta ili sile povratnog udarca, ukoliko se poduzmu propisane mjere predostrožnosti.*
- b) **Nikada ne stavljajte ruku blizu obrtnih dodataka.** *Dodatak (npr. brusni disk) može odskočiti pri povratnom udarcu - preko Vaše ruke.*
- c) **Nemojte postavljati Vaše tijelo u zoni gdje će se električni alat pomjeriti ukoliko se pojavi povratni udarac.** *Povratni udarac će pomjeriti električni alat u pravcu suprotnom od pomjeranja diska u točki zaglavljivanja (blokade, zapinjanja).*
- d) **Obratite osobitu pozornost kada radite kuteve, oštre ivice itd.** *Izbjegnite poskakivanje električnog alata i njegovo zaglavljivanje. Kutevi, oštre ivice ili poskakivanje imaju tendenciju blokade reznog alata i prouzročenje gubitka kontrole ili uzrokuju povratni udarac.*
- e) **Nemojte montirati specijalni rezni disk sa zubima lanca za rezbarenje drveta, niti pilni rezni disk.** *Takvi rezni alati uzrokuju česte povratne udarce i gubitak kontrole.*

Specijalna upozorenja za brušenje

- a) **Rabite samo tipove reznih i brusnih diskova koji su preporučeni za Vaš uređaj i odgovarajući štitnik - koji je posebno dizajniran za disk koji ste odabrali.** *Diskovi za koje električni alat nije dizajniran - se ne mogu adekvatno zaštititi i nisu sigurni.*

- b) **Brusne ploče centralno pritisnutog diska se moraju tako da njihova površina brušenja ne strči iznad ravni ivice štitnika.** *Ne može se propisno zaštititi nestručno montirana brusna ploča koja strči iznad ravni ivice štitnika.*
- c) **Štitnik mora biti čvrsto i sigurno montiran na električni alat i postavljen tako - da pruža maksimalnu sigurnost, tako da najmanji dio diska bude izložen prema rukovatelju.** *Štitnik služi da zaštiti rukovatelja od djelića napuklog diska i od slučajnog kontakta s diskom, a i od iskri koje mogu zapaliti odjeću.*
- d) **Diskovi se smiju koristiti samo za preporučenu namjenu. Na primjer: Nemojte brusiti stranom diska za odsijecanje.** *Abrazivni diskovi za odsijecanje su namijenjeni za periferno brušenje, tako da bočne sile koje se primjene na ovaj disk mogu dovesti do njihovog loma.*
- e) **Uvijek koristite neoštećene flanše (prirubnice) za diskove koje su propisne veličine i oblika za Vaš odabrani disk.** *Propisne prirubnice diskova drže disk tako - da smanjuju mogućnost od pucanja diska. Prirubnice diskova za odsijecanje mogu biti drugačije od prirubnica diskova za brušenje.*
- f) **Nemojte koristiti pohabane diskove sa većih električnih alata.** *Disk koji je namijenjen za veći električni alat, nije podesan za veće brzine manjih alata i može se rasprsnuti.*

ZDRAVSTVENI SAVJET



UPOZORENJE! Tijekom bušenja, šmirglanja, rezanja ili brušenja – doći će do stvaranja čestica prašine. U nekim slučajevima, ovisno od materijala koji obrađujete – ova prašina može biti posebno štetna za Vas (npr. olovo iz starih sjajnih farbi). Savjetujemo Vam razmotriti rizike koji se mogu javiti u svezi materijala koje obrađujete - i da smanjite rizike izloženosti. Trebate:

- Raditi u dobro provjetrenom prostoru.
- Raditi s odobrenom zaštitnom opremom, kao što su maske specijalno dizajnirane filtrirati mikroskopske čestice.

DODATNE SIGURNOSNI NAPUCI ZA VAŠU KUTNU BRUSILICU

1. Ukoliko je napojni kabel oštećen – mora ga se zamijeniti u ovlaštenoj servisnoj radionici od strane kvalificiranih majstora.
2. Provjerite da li je brzina koja je označena na disku jednaka ili veća od naznačene brzine na brusilici.
3. Osigurajte da dimenzije diska budu kompatibilne s brusilicom.
4. Abrazivne diskove treba uskladištiti i čuvani pažljivo u skladu s napucima proizvođača.
5. Pregledajte brusni disk prije uporabe. Nemojte koristiti okrnjene, napukle ili na drugi način oštećene (defektne) proizvode.
6. Osigurajte da montirani diskovi i dijelovi budu pričvršćeni u skladu s napucima proizvođača.
7. Osigurajte da su abrazivni proizvodi propisno montirani i pričvršćeni prije uporabe i pustite napravu raditi na praznom hodu 30 sekundi u sigurnom položaju. Odmah zaustavite ukoliko postoje značajne vibracije ili ukoliko se detektiraju neki drugi defekti. Ukoliko se takvo stanje pojavi, provjerite napravu da biste utvrdili uzrok.
8. Ukoliko se štitnik dostavlja s napravom – nikada nemojte koristiti napravu bez tog štitnika.
9. Nemojte koristiti odvojene reducirajuće čahure niti adaptere - da biste prilagodili veliki otvor abrazivnih diskova.
10. Za alate koji su predviđeni biti montirani pomoću navojne rupe, uvjerite se da je navoj u disku dovoljno dugačak – da primi dužinu vratila.
11. Provjerite da li je radni komad propisno oslonjen i stegnut.
12. Nemojte koristiti diskove za odsijecanja – da biste njima bočno brusili.
13. Osigurajte da iskre koje nastaju uporabom – ne stvaraju opasnost npr. ne mogu pogoditi ljude niti zapaliti zapaljive supstance.
14. Uvjerite se da se ventilacioni otvori održavaju u čistom stanju kada radite u prašnjavim uvjetima. Ukoliko bude neophodno očistiti prašinu - najprije isključite napravu s napojne mreže, (koristite nemetalne predmete) i izbjegnite oštećenje unutarnjih dijelova.
15. Prilikom čišćenja – uvijek koristite zaštitu za oči i uši. Treba nositi i ostalu osobnu zaštitnu opremu, kao što je maska za zaštitu od prašine, rukavice, kacigu i radioničku kecelju.
16. Disk se nastavlja okretati nakon što je naprava isključena.
17. Uvijek pregledajte zidove – da biste izbjegli skrivene kablove i cijevi.
18. Nemojte dodirnuti radni komad odmah nakon brušenja (ili odsijecanja) – jer može biti iznimno vruć.
19. Nemojte držati nestegnut radni komad u Vašim rukama.
20. Nemojte koristiti brusilicu kao fiksiranu napravu.
21. Nemojte pokušati ohladiti brusni disk vodom.

22. Uvijek koristite odgovarajuću sigurnosnu opremu – npr. zaštitne naočale, štitnike za uši (koji su važni za naprave s bukom koja nadmašuje 85 dBA), rukavice i zaštitne maske. U svim slučajevima, uvjerite se da je zaštitna oprema u dobrom stanju.
23. Osigurajte da ukoliko se uz napravu dostavljaju bočni rukohvat ili stabilizirajući rukohvat – oni budu postavljeni u udoban položaj - i da se oba rukohvata koriste radi sigurnog držanja električne naprave tijekom uporabe.

DVOSTRUKA IZOLACIJA



Naprava je dvostruko izolirana. To znači da su svi vanjski metalni dijelovi električno izolirani od napajanja napojne mreže. To je učinjeno stavljanjem izolacione barijere između električnih i mehaničkih komponenti - tako omogućavajući postati nepotrebnim da naprava bude uzemljena.

Važna napomena:

Izvucite utikač iz napojne utičnice prije izvođenja bilo kakvih postavki ili servisiranja. Uvjerite se da je napon napojne mreže – isti kao i napon naveden na nazivnoj tehničkoj pločici naprave (pločici s tehničkim značajkama na napravi).



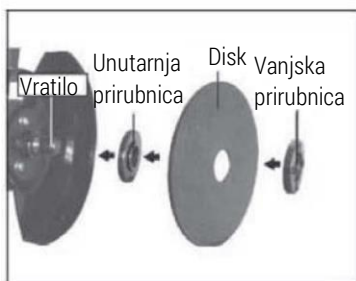
UPOZORENJE! Prije početka uporabe kutne brusilice, obavezno pažljivo pročitajte upute za uporabu.



Slika 1



Slika 2



Slika 3

prirubnicu preko diska, osiguravajući da je izdignuta strana okrenuta disku i da je potpuno smještena u centralnom otvoru diska.

NAPUCI ZA RUKOVANJE

1. MONTIRANJE POMOĆNOG RUKOHVATA (vidjeti sliku 1)

Pomoćni rukohvat se dostavlja i može se fiksirati u oba položaja na kućištu zupčanika. Ukoliko ste desnoruki, montirajte rukohvat kako je prikazano na slici 1. Ukoliko ste ljevoruki, montirajte rukohvat obratno. K

NAPOMENA: Ovaj rukohvat treba koristiti sve vrijeme – da biste zadržali potpunu kontrolu nad napravom.

2. POSTAVKE ŠTITNIKA DISKA (vidjeti sliku 2)

Uradite postavke štitnika – da biste zaštitili Vaše ruke i usmjerili otpatke brušenja. Olabavite vijak. Namjestite štitnik pod zahtijevanim kutom. Zatim dotegnite vijak.

POZOR: Uvjerite se da je štitnik osiguran prije startanja kutne brusilice.



UPOZORENJE: Nikada nemojte koristiti kutnu brusilicu bez štitnika na svom mjestu.

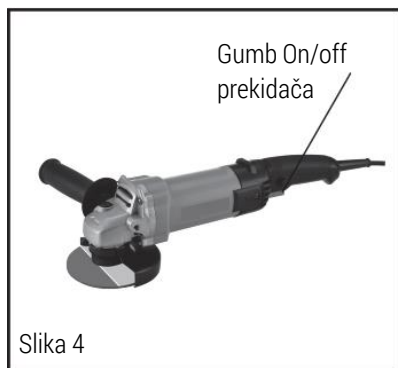
3. MONTIRANJE DISKOVA (vidjeti sliku 3)

Postavite diske za brušenje - na vrh unutarnje prirubnice (flanše) i preko vratila. Uvjerite se da je čvrsto smještena na uzdignutom dijelu unutarnje prirubnice. Vidjeti sliku 3. Postavite vanjsku prirubnicu preko diska, osiguravajući da je izdignuta strana okrenuta disku i da je potpuno smještena u centralnom otvoru diska.

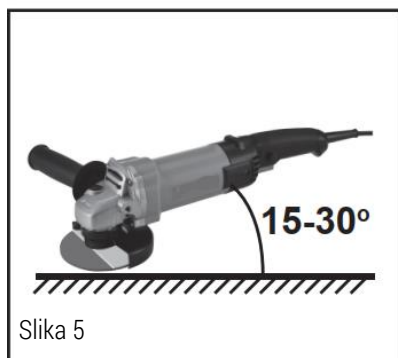
NAPOMENA: Kada stežete tanki dio metalnog dijamantskog diska - vanjska prirubnica (flanša) mora se obrnuti tako - da ravna/polusferna strana se zavija uz glavčinu diska.

Pritisnite i držite gumb za blokiranje vratila i stegnite vanjsku priрубnicu koristeći zavrљavajući ključ s dva pina. Može biti potrebno obrnuti vratilo da biste potpuno locirali gumb blokade vratila.

Kada je podloška vanjske priрубnice (flanše) stegnuta, otpustite gumb blokade vratila i izvadite ključ.



Slika 4



Slika 5

4. PREKIDAČ (vidjeti sliku 4)

Za puštanje električnog alata u rad pritisnite najprije blokadu uključivanja (8) i zatim pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (6) i držite pritisnut. Za isključivanje električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (6). **Napomena:** Iz sigurnosnih razloga ne može se blokirati prekidač za uključivanje/isključivanje (6), nego tijekom rada mora stalno ostati pritisnut.



UPOZORENJE! Disk će nastaviti obrtati se nekoliko sekundi nakon što je kutna brusilica isključena.

Uvijek sačekajte da se disk potpuno zaustavi, prije spuštanja kutne brusilice dolje. Nemojte pokušavati rukovati gumbom za blokadu vratila - dok se disk još uvijek obrće.

Biranje broja okretaja

Kotačićem za biranje broja okretaja (5) možete odabrati potreban broj okretaja. **Nazivni broj okretaja pribora mora biti najmanje jednak maksimalnom broju okretaja navedenom na električnom alatu.** Pribor koji radi na broju okretaja većem od nazivnog mogao bi se slomiti i oštetiti.

5. KORIŠTENJE BRUSILICE (vidjeti sliku 5)

Pozor: Nemojte uključivati brusilicu dok je disk u kontaktu s radnim komadom. Sačekajte da disk dosegne punu brzinu - prije pokretanja brusilice. Držite kutnu brusilicu jednom rukom na glavnom rukohvatu, a drugom rukom čvrsto oko pomoćne ručice.

Uvijek postavite štitnik tako - da najveći dio izloženosti diska bude okrenut suprotno od Vas.

Spremite se na letenje iskri kada disk dodirne metal.

Radi najbolje kontrole naprave, najboljeg odvođenja materijala i minimalnog preopterećenja, održavajte kut između diska i radne površine od približno 15°-30° kada brusite. Primijenite mali tlak na abrazivni disk radi učinkovitog rada. Preveliko pritiskanje će prouzročiti opadanje brzine i može dovesti do preopterećenja motora i oštećenja.

Budite oprezni kada radite u kutovima, jer kontakt s presječnom površinom može prouzročiti da brusilica poskoči ili se izviije. Kada brušenje bude završeno, sačekajte da se radni komad ohladi. Nemojte dodirivati vruću površinu.

6. PREOPTEREĆENJE

Preopterećenje će prouzročiti oštećenje motora Vaše kutne brusilice. To se može dogoditi ukoliko je Vaša kutna brusilica izložena teškoj uporabi u produljenom vremenskom periodu.

Ni u kojim okolnostima nemojte pokušati da primijeniti isuviše veliki tlak na Vašu kutnu brusilicu - da biste ubrzali posao.

Abrazivni diskovi rade učinkovitije kada se primijeni lagan tlak, tako izbjegavajući opadanje brine Vaše kutne brusilice. Ukoliko se Vaša kutna brusilica isuviše zagrije, pustite je raditi bez opterećenja 2-3 minuta - dok se ne ohladi na normalnu radnu temperaturu.

ODRŽAVANJE

 **UPOZORENJE:** Uvjerite se da je brusilica isključena sa napojne mreže (utikač izvučen iz utičnice) – prije započinjanja bilo kakvog održavanja.

1. Održavajte ventilacione otvore brusilice u čistom stanju i bez opstrukcija. Ukoliko je moguće, propuhajte komprimiranim zrakom kroz ventilacione otvore, da biste očistili svu unutarnju prašinu (moraju se nositi zaštitne naočale dok vršite ovu operaciju).
2. Održavajte vanjsko kućište brusilice u čistom stanju i bez prisutnosti masti i ulja. Nemojte prati vodom i nemojte koristiti rastvore niti abrazive. Koristite samo vlažnu krpu - da biste očistili napravu. Nikada nijednoj tečnosti nemojte dopustiti prodrijeti unutar naprave. Nikada nemojte potapati nijedan dio naprave u tečnost.
3. Vašoj kutnoj brusilici nije potrebno dodatno podmazivanje. Vaša kutna brusilica nema dijelova koje treba servisirati sam korisnik.
4. Vaša električna naprava uvijek skladištite na suhom mjestu.
5. Ukoliko je napojni kabel oštećen, on mora biti zamijenjen u ovlaštenoj servisnoj radionici - kako bi se izbjegla mogućnost nesretnog slučaja.

PRONALAZENJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA

Iako je Vaša nova kutna brusilica zaista vrlo jednostavna za rukovanje, ukoliko zamijetite problem, obavezno provjerite sljedeće:

1. Ukoliko Vaša brusilica neće da radi, provjerite da li utičnica ima struju. Probajte da li kada uključite neku drugu napravu u tu utičnicu – ona radi.
2. Ukoliko Vaš disk brusilice oscilira ili vibrira, provjerite da li je vanjska prirubnica dotegnuta, provjerite da li je disk pravilno smješten na ploči prirubnice.
3. Ukoliko bilo što ukazuje na to - da je disk oštećen, nemojte ga koristiti, jer se oštećeni diskovi mogu raspasti. Skinite ga i zamijenite novim diskom. Odstranite stari disk na propisan način.
4. Ukoliko radite na aluminiju ili sličnoj mekoj leguri, disk će se uskoro zaglaviti i neće učinkovito brusiti.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



Otpadni električni materijali ne trebaju biti odstranjeni zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva. Obavezno ga odnesite na recikliranje – kada takva postrojenja postoje. Provjerite s Vašom lokalnom samoupravom ili prodavačem u vezi savjeta za recikliranje.

Izjava o sukladnosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Opis stroja : Kutna brusilica Villager VLP 411

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti stroja
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 29.07.2020.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

Sarokcsiszoló

Villager VLP 411

Eredeti használati utasítás



Fontos! Olvassa el a használati utasítást az eszköz használata előtt. Tartsa az utasítást biztonságos helyen hogy később is használhatja.



Műszaki jellemzők

Típus	VLP 411
Névleges feszültség	AC 230V ~ 50Hz
Névleges felvett teljesítmény	1100 W
Alapjárat fordulatszám	5000-12000 fordulat / perc
Max. csiszolókorong-átmérő	125 mm
Korong vastagság köszörüléshez	6 mm
A nyílás átmérője	22.2 mm
Menetes tengely	M14
Hangnyomásszint	$L_{pA}=87 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA}=98 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Rezgés - Felületi csiszolás	Fő fogantyú, kiegészítő fogantyú: $\max. a_{hAG}=10.301 \text{ m/s}^2, K=1.5 \text{ m/s}^2$
Súly	2.5 kg
Védelmi osztály	II. Osztályú 

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy előzetes figyelmeztetés nélkül megváltoztassuk a műszaki jellemzőket, valamint a lehetséges nyomdai hibákat. A termékek eltérhetnek a tényleges eszköztől.

A szabványosított vizsgálati módszerekkel mért rezgés deklarált értéke felhasználható a különböző eszközök összehasonlítására az expozíció előzetes értékelésével.

FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos kéziszerszám használata során fellépő rezgés tényleges szintje eltérhet a megadott maximális értéktől - a készülék használatától függően. Ezért meg kell határozni, hogy milyen óvintézkedésekre van szükség - a felhasználó védelme érdekében, a valós munkakörülmények expozíciójának értékelésén alapulva (figyelembe véve a munkamódszer összes fázisát, például a készülék kikapcsolt állapotában és alapjáraton, az indítási időpont után).

Szimbólumok



Olvassa el a használati utasításokat - az eszköz kezelése előtt.



Viseljen védőkesztyűt.



Használjon védőszemüveget.



Használjon fülvédőt.



Használjon porvédő maszkot.



Dupla szigetelés.



A készülék megfelel az EU szabványainak és normáinak.



Szerbiai megfelelőségi jel.

A készülék megjelenése



1. Pótfogantyú
2. Orsó reteszelő gomb
3. Csiszolókorong
4. Védőbúra csiszoláshoz
5. Fordulatszám előválasztó szabályozókerék
6. Be-/kikapcsoló
7. Fogantyú szigetelt markolatfelület)
8. Bekapcsolási reteszelés a be-/kikapcsoló számára

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



Figyelem! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást.

Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérülést okozhat.

Vigyázza meg az utasítást a későbbi felhasználáshoz.

Az "elektromos kéziszerszám" kifejezés a figyelmeztetéseken - a készülékre vonatkozik, amely kábellel csatlakozik az áramforrásra vagy akkumulátorral működő (vezeték nélküli) eszköz.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** *A rendetlen munkahely és a sötét munkaterület hozzájárul a szerencsétlen esetekhez és a sérülés kockázata is nagyobb.*
- b) **Robbanásveszélyes környezetben ne dolgozzon az elektromos szerszámmal - például tűzveszélyes folyadékok, gázok és por jelenléte.** *Az elektromos szerszámban szikra keletkezik, amely meggyújthatja a port vagy a gázokat.*
- c) **Az elektromos eszközzel történő munkavégzés közben tartsa távol a gyermekeket és a megfigyelőket biztonságos távolságban.** *A zavarás az ellenőrzés elvesztését okozhatja.*

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos kéziszerszám dugó meg kell hogy feleljen a aljzat csatlakozóinak.** **Ne módosítsa a dugókat semmilyen módon. Ne használjon adaptert (adapter dugót) a földelt elektromos szerszámmal.** *A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok - csökkentik az áramütés kockázatát.*
- b) **Kerülje a test érintkezését olyan földelt felületekkel, mint pl. csövek, radiátorok, konyhai kályhák, hűtőszekrények stb.** *Nagyobb az áramütés veszélye - ha a teste földelt.*
- c) **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedvességnek.** *Ha a víz jut be a készülékbe, ez növeli az áramütés kockázatát.*
- d) **Ne munkálkodjon gorombán a kábellel.** **Soha ne használja a kábelt a készülék átvitelére, vagy húzására a csatlakozódugó kihúzására - a csatlakoztatás megszüntetéséhez.** **Tartsa távol a vezetéket a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy az egység mozgó részeitől.** *Összegabalyodott vagy sérült kábel növeli az áramütés veszélyét.*
- e) **Ha az elektromos kéziszerszámot szabadban használja, használja a kültéri használatra tervezett hosszabbítókábelt.** *A kültéri használatra szánt megfelelő hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

- f) Ha az elektromos kéziszerszámot elkerülhetetlenül nedves helyen kell hogy használja, akkor használja a hálózat védelmet, amelyben kapcsoló van beszerelve (maradékáram - RCD). *A kapcsoló csökkenti az áramütés kockázatát.*

3) SZEMÉLYI VÉDELEM

- a) Legyen éber, kövesse azt amit csinál és használja a józan eszt - miközben az elektromos eszközzel dolgozik. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyógyszert használ, vagy ha alkohol vagy kábítószer hatása alatt van. *Az elektromos eszközzel való munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.*
- b) Mindig személyi védőfelszerelést és védőszemüveget használjon. *A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint pl. porvédő maszk, csúszásmentes védőcipő, kemény kalap vagy fülvédő - csökkenti a személyi sérülés kockázatát.*
- c) Akadályozza meg a készülék nem szándékos indítását. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt a készüléket felemeli vagy áthelyezi, mielőtt a készüléket a tápegységhez vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja. *A készülék átvitele az ujjával a kapcsolón, vagy a készülék csatlakozása a hálózatra úgy hogy a kapcsoló bekapcsolt állapotban van balesetet okozhat.*
- d) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítóeszközt (pl. kulcsokat). *A készülék munkadarabján maradt kulcs vagy egyéb eszköz - testi sérüléseket okozhat.*
- e) Ne nyújtózkodjon. Stabil láb- és egyensúlypozíciót tartson fenn a munka során. *Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám jobb ellenőrzését a váratlan helyzetekben.*
- f) Megfelelően öltözködjön. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, a ruházatát és a kesztyűjét a mozgó részekről. *A lógó ruhát, ékszert vagy hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.*
- g) Ha porszivóberendezést csatlakoztathat a készülékhez, győződjön meg róla, hogy a porszivóberendezést megfelelően csatlakoztatta és megfelelően használja. *Az ilyen berendezés használata csökkenti a por okozta véletlen balesetek kockázatát.*

4) AZ ELEKTROMOS ESZKÖZ HASZNÁLATA ÉS TÁROLÁSA

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a megfelelő használatra. *A megfelelő elektromos kéziszerszám jobb és biztonságosabb munkát biztosít - ha olyan célokra használják, amelyre tervezték.*
- b) Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem kapcsol be ha a kapcsoló az (ON), vagy nem kapcsol ki ha a kapcsoló (OFF) helyzetben van. *Bármely elektromos szerszám, amelyet nem lehet szabályozni a kapcsolóval - veszélyes és meg kell javítani.*

- c) Húzza ki a dugót az aljzatból és / vagy húzza ki a tápkábelt és vegye ki az akkumulátort a készülékből - a készülék bármilyen beállítása, tartozék cseréje vagy a készülék tárolása előtt. *Az ilyen megelőző védőintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen indításának kockázatát.*
- d) A kikapcsolt elektromos kéziszerszámot tárolja úgy hogy a gyermekektől elzárva legyen és ne engedélyezze azoknak a személyeknek, akik nem ismerik az elektromos kéziszerszám működését, vagy nem olvasták el az utasításokat, hogy használják a szerszámot. *Az elektromos eszköz veszélyessé válik egy olyan személy kezében, aki nem tudja használni.*
- e) Az elektromos szerszámot megfelelően kell karbantartani. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek meghibásodását, elakadását, az alkatrészek törését vagy bármilyen más körülményt - ami befolyásolhatja az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérült, az elektromos kéziszerszámot a következő használat előtt javítani kell. *Sok szerencsétlen esetet az elektromos kéziszerszám rossz karbantartása okozza.*
- f) A vágószerszámokat élesen és tisztán tartsa. *A megfelelően karbantartott vágószerszámoknak élesek a vágóélei - kisebb a lehetősége az elakadásokra és könnyebb az ilyen szerszámok vezérlése.*
- g) Használja az elektromos szerszámot, tartozékokat stb. az utasításoknak megfelelően - figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. *Az elektromos szerszám használata más célokra mint amelyekre előre van látva - veszélyes helyzetekhez vezethet.*

5) SZERVIZ

- a) Az elektromos kéziszerszám javítását csak szakképzett szakember végezheti szakképzett szervizben - azonos alkatrészeket használva. *Ez biztosítja, hogy az elektromos készülék biztonsága megmaradjon.*

A sarokcsiszológó általános biztonsági előírásai

- a) Ez az elektromos eszköz csak fúrógépként használható. Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és ismerkedjen meg a funkciókkal. *Ha nem követi az alábbi utasításokat, akkor áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat.*
- b) Nem alkalmas csiszoláshoz, polírozáshoz, huzalkefével történő hevítéshez illetve vagáshoz. *Olyan műveletek, amelyek az elektromos kéziszerszámnak nincsenek tervezve - veszélyt és sérülést okozhatnak.*
- c) Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket az eszköz gyártója nem tervezett vagy ajánlott. *Még akkor sem, ha a tartozékot fel lehet szerelni a készülékre - ez nem jelenti azt, hogy biztonságosan dolgozhat vele.*

- d) A tartozékok névleges sebességének legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos kéziszerszámon feltüntetett legnagyobb sebességgel. *Olyan tartozékok, amelyek gyorsabban mozognak, mint a készülék névleges sebessége – széteshetnek és darabokra válhatnak.*
- e) A tartozékok külső átmérőjének és vastagságának az elektromos kéziszerszám kapacitásának belül kell lennie. *A nem megfelelő méretű tartozékot nem lehet megfelelően védeni vagy ellenőrizni.*
- f) A menetes betéttel ellátott betétszerszám menetének meg kell felelnie az orsó menetének. A karima segítségével befogásra kerülő betétszerszámok esetén a betétszerszám furatátmérőjének pontosan meg kell felelnie a karima befogási átmérőjének. *Az olyan betétszerszámok, amelyek nem kerülnek pontosan rögzítésre az elektromos kéziszerszámhoz, egyenletlenül forognak, erősen berezegnek és a készülék feletti uralom megszűnéséhez vezethetnek.*
- g) Ne használjon sérült tartozékokat. Használat előtt ellenőrizze a tartozékot, a csiszolólemezen vannak-e repedések vagy törmelékek; az adaptációs paneleken vannak-e a repedések, törött részek vagy túlzott kopás; a kefékén vannak-e laza vagy megszakadt huzalok. Ha az elektromos kéziszerszámot vagy a tartozékot kiejtette, ellenőrizze a sérülést vagy szerelje fel a meg nem sérült tartozékot. Miután ellenőrizte és felszerelte a tartozékot, pozicionálja magát és a megfigyelőket biztos távolságra a tartozékok forgásától, indítsa el az elektromos kéziszerszámot a maximális üresjárat fordulatszámon és tartsa az adott sebességet egy percig. *A sérült tartozékok szétesnek ez a próbaidő alatt.*
- h) Személyi védőfelszerelést kell viselni. Az alkalmazástól függően - használjon arcvédőt (védőburkolatot), védőszemüveget. Szintén megfelelő védőmaszkot (porvédőt), fülvédőt, kesztyűt és műhely kötényt kell viselni - amely képes az apró részeket megállítani a csiszolóanyagból vagy a munkadarabból. *A szemvédőnek képesnek kell lennie arra, hogy leállítsa a különböző műveletek által létrehozott felrepült darabokat. A porvédő maszknak vagy légzőkészüléknek képesnek kell lennie arra, hogy szűrje a munkálatok által létrehozott részecskéket. Hosszabb expozíció a nagy zajszintre halláskieséshez vezethet.*
- i) A megfigyelőket a munkásterülettől biztonságos távolságon tartja. A munkaterületre belépő személy köteles hogy személyi védőfelszerelést használjon. *A munkadarab vagy törött alkatrészek részei - el tudnak repülni és sérülést okozhatnak még a munkavégzési zónán kívül is.*
- j) Tartsa az elektromos kéziszerszámot csak szigetelt felületeken - olyan munkák elvégzésekor, ahol a vágószerszám érintkezésbe kerülhet rejtett kábellel vagy a saját kábeljával. *Az olyan szerszám amely érintkezésbe kerül a vezetékkel, vezetheti a villamos áramot a fémrészekre keresztül a kezelőhöz és áramütést okozhat.*

- k) **Helyezze a kábelt távol a mozgó részekről.** *Ha elveszíti az irányítást, akkor a kábelt bevághatja vagy összegabalyíthatja és a kezét visszahúzhatja a forgó részekhez.*
- l) **Soha ne engedje le az elektromos kéziszerszámot - amíg a forgó rész teljesen le nem áll.** *Egy még mindig forgó tartozék elkaphatja a felületet és eldobhatja az elektromos kéziszerszámot - az Ön irányítása nélkül.*
- m) **Ne kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot, amikor a vágószerszám az Ön közelében van.** *A véletlen érintkezés a forgó részekkel a forgó tartozékokkal való véletlen érintkezés ahhoz vezethet, hogy - a vágószerszám meghúzza a ruházatát és a testéhez húzza a vágószerszámot.*
- n) **Rendszeresen tisztítsa az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** *A motorventilátor behúzza a port a kéziszerszám belsejébe és a felhalmozódott fémpor lerakódások elektromos veszélyforrást okozhatnak.*
- o) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot gyúlékony anyagok közelében.** *A szikra meggyújthatja ezeket az anyagokat.*
- p) **Ne használjon olyan tartozékokat amelyek hűtőfolyadékot igényelnek.** *Vízzel való vagy más folyadékkal való hűtés - halálos áramütést okozhat.*

MEGJEGYZÉS: A fent említett biztonsági utasítások nem vonatkoznak a folyadékellátáshoz csatlakoztatott elektromos készülékekre.

További biztonsági előírások az alkalmazás minden területére vonatkozóan

Figyelmeztetés a visszacsapásra

A visszacsapás a forgó rész hirtelen reakciója, a csiszolólemez, a lemeztálca vagy az acélkefe - elakad vagy eldugul. Ez a munkadarab hirtelen megfordításához vezet. Ennek eredményeképpen az elektromos készülék gyorsan felgyorsul az tartozék forgásirányával ellentétben az elakadási pontban.

Ha például, a csiszolólemez a munkadarabban elakad vagy megakadt, a forgó rész pereme elakadhat a munkadarabban, úgy hogy a lemez megáll, vagy visszacsapást okoz. Ezután a csiszolólemez a felhasználó felé vagy a felhasználótól ellentétes irányba mozog, attól függően, hogy a forgásirány milyen irányban van az elakadási ponton. A csiszolólemez szétpattanhat. A visszacsapást az elektromos eszköz helytelen használata okozza.

A visszacsapás az alábbiakban felsorolt megfelelő óvintézkedések alkalmazásával megakadályozható.

- a) **Tartsa szilárdan az elektromos készüléket és tegye a kezét olyan helyzetbe, ahol képes ellenállni a visszacsapó erőnek.** Mindig használja a segédfogantyút (ha van ilyen), hogy a lehető leghatékonyabban tudja kezelni a visszacsapó erőket és a motor nyomatékát üzembe helyezés közben. *Megfelelő óvintézkedésekkel leküzdheti az ütéserőt és a reakcióerőt.*

- b) Mindig tartsa a kezét a forgó részekről biztonságos távolságon. A visszacsapás esetén a forgó rész a keze irányába csaphat vissza.
- c) Kerülje el, hogy a teste olyan helyzetben legyen, ahol az elektromos kéziszerszám a visszacsapás esetében megütheti. A visszacsapás az elektromos szerszámot a csiszolólemez forgási irányával ellentétes irányba dobja az elakadási ponton.
- d) Különös figyelmet kell fordítani a szögek, éles szélek stb. megmunkálásakor. Tartsa az eszközt úgy, hogy a szerszám ne ugráljon a munkadarabon és ne botladozzon. A forgó részek hajlamosak a sarokban, éles széleken vagy ugrás közben az anyagba beakadni. Ez visszacsapáshoz vagy az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- e) Soha ne használjon láncfűrészt vagy kerek csiszolót (kör alakú). Az ilyen adalékok gyakran okoznak visszacsapást vagy az elektromos eszköz feletti ellenőrzés elvesztését.

Különleges figyelmeztetések a csiszoláshoz

- a) Csak a géphez ajánlott vágó- és csiszolólemezeket használjon, valamint a használja a megfelelő védőpajzsot - kifejezetten a kiválasztott lemezhez. A lemezek, amelyekhez az elektromos kéziszerszám nincs tervezve - nem lehetnek megfelelően védettek és nem biztonságosak.
- b) A központosan préselt lemez csiszolófelületét a védőburkolat szélének szintje alá kell szerelni. A helytelenül rögzített lemez, amely a védőburkolat egyenes szélén túlhalad - nem biztosít megfelelő védelmet.
- c) A védőburkolatot szilárdan és biztonságosan kell felszerelni az elektromos kéziszerszámra és úgy kell elhelyezni, hogy maximális biztonságot nyújtson annak érdekében, hogy a lemez legkisebb része a kezelőnek legyen kitéve. Az védőburkolat védi a kezelőt a lemezek részecskéitől és a lemezzel való véletlen érintkezéstől, valamint olyan szikráktól, amelyek meggyújthatják a ruháját.
- d) A lemezeket csak az ajánlott célra szabad használni. Például: Ne csiszoljon a vágólemez oldalával. A csiszolóvágó lemezeket perifériás csiszolásra tervezték, ha az ilyen lemezre oldalirányú erőt alkalmaz, a lemez eltörhet.
- e) Mindig használjon sértetlen karimákat (peremeket) a lemezhez, amelyek megfelelő méretűek és alakúak a kiválasztott lemezhez. A lemez megfelelő pereme tartja és rögzíti a lemezt oly módon, hogy csökkenti a lemez széttörésének lehetőségét. A vágólemezek karimái eltérhetnek a csiszolólemez karimáitól.
- f) Ne használjon kopott lemezeket nagyobb elektromos kéziszerszámoknál. A nagyobb elektromos szerszámhoz tervezett lemez nem alkalmas kisebb szerszámok nagyobb sebességére és szét pattanhat.

EGÉSZSÉGÜGYI TANÁCS



FIGYELEM! Fúrás, csiszolás, vágás vagy őrlés során porrészecskék képződhetnek.

Bizonyos esetekben, a feldolgozandó anyagtól függően - ez a por különösen ártalmas lehet Önnek (pl. régi fényes festékekből származó ólom). Javasoljuk, hogy fontolja meg a feldolgozott anyagokkal kapcsolatban felmerülő kockázatokat, és csökkentse az expozíció kockázatát. Szükséges:

- Jól szellőzött helyen dolgozni.
- Jóváhagyott biztonsági berendezésekkel dolgozni, például maszkokkal, amelyeket kifejezetten a mikroszkopikus részecskék szűrésére vannak tervezve.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A SAROK CSISZOLÓGÉPHEZ

1. Ha a tápkábel sérült - egy hivatalos szervizközpontban kell cserélni.
2. Ellenőrizze, hogy a lemezen megjelölt sebesség megegyezik-e vagy nagyobb-e a darálón feltüntetett sebességtől.
3. Győződjön meg arról, hogy a lemez mérete kompatibilis a darálóval.
4. A csiszolótárcsákat a gyártó utasításainak megfelelően kell tárolni és tárolni.
5. Használat előtt ellenőrizze a csiszolókorongot. Ne használjon csonkított, felfújt vagy egyéb módon sérült (hibás) termékeket.
6. Győződjön meg arról, hogy a felszerelt tárcsákat és alkatrészeket a gyártó utasításainak megfelelően rögzítik.
7. Használat előtt ellenőrizze, hogy a csiszolóanyagok megfelelően vannak-e felszerelve és rögzítve, és hagyja a gépet 30 másodpercig alapjáraton biztonságos helyzetben. Azonnal állítsa le, ha jelentős rezgések vannak, és ha más hibákat észlelnek. Ha ez a helyzet előfordul, ellenőrizze a készüléket az ok meghatározása érdekében.
8. Ha a védőelem az eszközhöz tartozik - soha ne használja a készüléket e védő nélkül.
9. Ne használjon külön redukáló hüvelyeket vagy adaptereket a csiszoló nagy nyílásának beállításához.
10. Szerszámok esetén, amelyeket szeretne felszerelni, ellenőrizze, hogy a tárcsa menete elég hosszú-e a tengely hosszához.
11. Ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően van-e rögzítve és meghúzva.
12. Ne használjon vágótárcsákat – oldallirányú csiszoláshoz.
13. Gondoskodjon arról, hogy a használat által létrehozott szikra ne okozzon veszélyt, pl. nem ütheti meg valakit vagy meggyújtani a gyúlékony anyagokat.
14. Poros körülmények között történő munka közben ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások tiszták legyenek. Ha szükséges a port tisztítani - először húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból (használgon nem fémből készült tárgyakat), és kerülje a belső alkatrészek károsodását.

15. Tisztításakor mindig használjon szem- és fülvédőt. Viseljen egyéb egyéni védőeszközöket, például porvédő maszkot, kesztyűt, sisakot és műhelyi kötényt.
16. A lemez tovább forog, miután az egységet kikapcsolta.
17. Mindig ellenőrizze a falakat - a rejtett kábelek és csövek elkerülése érdekében.
18. Csiszolás (vagy darabolás) után ne érintse meg a munkadarabot azonnal - mert ez nagyon meleg lehet.
19. Ne tartsa a kezében egy laza munkadarabot.
20. Ne használja a csiszolót rögzített eszközként.
21. Ne próbálja meg lehűteni a csiszolókorongot vízzel.
22. Mindig használjon megfelelő biztonsági felszerelést - pl. védőszemüveg, fülvédő (amely a 85 dBA-t meghaladó zajszintű készülékeknél fontos), kesztyű és arcmaszk. Minden esetben ellenőrizze, hogy a védőfelszerelés jó állapotban van-e.
23. Ügyeljen arra, hogy ha mellső kapaszkodót vagy stabilizáló fogantyút szállítanak a készülékkel - kényelmes helyzetbe állítják őket -, és hogy mindkét fogantyúval biztonságosan tartsák az elektromos készüléket használat közben.

Kettős szigetelés



A készülék kettős szigetelt. Ez azt jelenti, hogy az összes külső fém alkatrész elektromosan szigetelve van a hálózattól. Ezt úgy elérjük, hogy szigetelő akadályt helyezünk az elektromos és a mechanikai alkatrészek közé - így feleslegessé válik az eszköz földelése.

Fontos figyelmeztetés:

Mielőtt bármilyen javítást vagy beállítást végezne, húzza ki a tápkábelt. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel (a készülék technikai adattáblája).



FIGYELMEZTETÉS! A sarokcsiszoló használata előtt feltétlenül olvassa el figyelmesen a használati utasítást.



1. ábra



2. ábra



3. ábra

ügyelve arra, hogy az emelt oldal a korong felé nézzen és teljes mértékben a lemez központi nyílásában helyezkedjen el.

MEGJEGYZÉS: A gyémánt fémtárcsa vékony szakaszának befogásakor - a külső peremen úgy kell elfordulnia, hogy a lapos / félgömb oldalsó görbe a tárcsa kerékágyban legyen.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. A KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ TELEPÍTÉSE

(lásza az 1. ábrát)

A kiegészítő fogantyú szállítva van és mindkét helyzetben rögzíthető a fogaskerék házán. Ha jobbkezes, szerelje fel a fogantyút az 1. ábrán látható módon. Ha balkezes, a fogantyút fordítva szerelje fel.

MEGJEGYZÉS: Ezt a fogantyút mindig használni kell - az egység teljes irányításának fenntartása érdekében.

2. A LEMEZVÉDŐ BEÁLLÍTÁSA

(lásza a 2. ábrát)

Állítsa be az árnyékolást a kezének védelme és a csiszolási hulladékok irányítása érdekében. Lazítsa meg a csavart. Szerelje be a pajzsot a kívánt szögbe. Ezután szorítsa meg a csavart.

FIGYELEM: A sarokcsiszoló elindítása előtt ellenőrizze, hogy az árnyékolás rögzítve van-e.



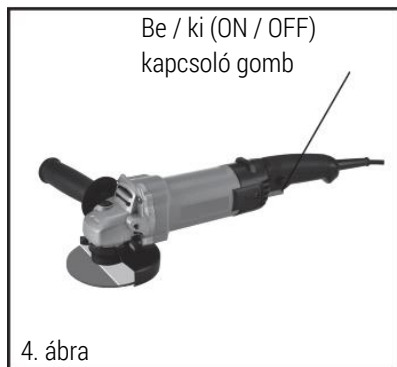
FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használja a sarokcsiszolót az árnyékolás nélkül.

3. A TÁRCSÁK SZERELÉSE (lásza a 3. ábrát)

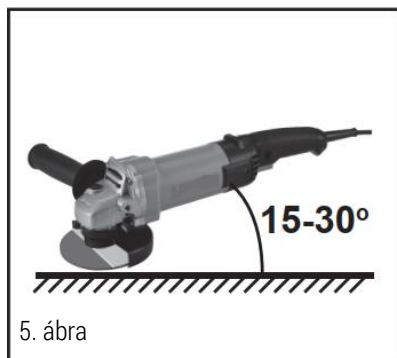
Helyezze a csiszoló korong - a belső karima (flans) tetejére és a tengelyre. Ügyeljen arra, hogy az szorosan a belső karima emelt részén legyen. Lásd a 3. ábrát. Helyezze a külső peremet a korong fölé,

Tartsa lenyomva a tengelyzár gombot és húzza meg a külső peremet a két tűs rögzítőkulccsal. Lehet, hogy el kell forgatnia a tengelyt, hogy teljes mértékben megtalálhassa a tengely reteszelő gombját.

A külső karima alátét meghúzásával engedje el a tengely reteszelő gombját és vegye ki a kulcsot.



4. ábra



5. ábra

4. KAPCSOLÓ (lássa a 4. ábrát)

Az elektromos kéziszerszám üzembevételéhez először működtesse a (8) bekapcsolás reteszelőt, majd nyomja be és tartsa benyomva a (6) be-/kikapcsolót. Az elektromos kéziszerszám kikapcsolásához eressze el a (6) be-/kikapcsolót. **Figyelem:** A (6) be-/kikapcsolót biztonsági megfontolásokról nem lehet tartós üzemhez bekapcsolt állapotban reteszelni, hanem az üzemeltetés közben végig benyomva kell tartani.



FIGYELMEZTETÉS! A lemez tovább forog néhány másodpercig a sarokcsiszoló kikapcsolása után.

A sarokcsiszoló leengedése előtt mindig várjon, amíg a lemez teljesen le nem áll. Ne kísérelje meg a tengelyzár gombját működtetni - amíg a tárcsa még forog.

Fordulatszám előválasztás

A (5) fordulatszám előválasztó szabályozókerékkel a szükséges fordulatszámot. A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó betétszerszámok széttréhetnek és kirepülhetnek.

5. A CSISZOLÓ HASZNÁLATA (lássa az 5. ábrát)

Figyelem: Ne kapcsolja be a csiszolót, amíg a lemez érintkezik a munkadarabbal. A csiszoló indítása előtt várja meg, amíg a lemez eléri a teljes sebességet. Tartsa a sarokcsiszolót egyik kezével a főfogantyúnál, a másik kezével szorosan a kiegészítő fogantyúnál.

Mindig helyezze el az árnyékolást úgy, hogy a lemez expozíciójának legnagyobb része öntől az ellenkező irányban legyen.

Készüljön fel a szikra repülésére, amikor a lemez hozzáér a fémhez.

Az egység legjobb vezérlése, a legjobb anyagáramlás és a minimális túlterhelés érdekében a tárcsa és a munkafelület közötti szöget csiszoláskor kb. 15° - 30° . A hatékony működés érdekében nyomja kissé a csiszolókorongot. A túl erőteljes lenyomással csökken a sebesség, ami a motor túlterheléséhez és károsodáshoz vezethet.

Legyen óvatos, ha a sarkokban dolgozik, mivel a keresztmetszettel való érintkezés miatt a csiszoló ugrálhat vagy elfordulhat. Amikor a csiszolás befejeződött, várja meg, amíg a munkadarab lehűl. Ne érintse meg a forró felületet.

6. TÚLTERHELÉS

A túlterhelés károsítja a sarokcsiszoló motorját. Ez akkor fordulhat elő, ha a sarokcsiszolóját hosszabb ideig súlyos használatnak teszi ki.

Semmilyen körülmények között ne próbáljon túl nagy nyomást gyakorolni a sarokcsiszolójára - a dolgok felgyorsítása érdekében.

A csiszolókorongok hatékonyabban működnek, amikor kis nyomást alkalmaznak, a leesés elkerülése érdekében, így gondoskodik a sarokcsiszolóiról. Ha a sarokcsiszoló túlmelegszik, hagyja, hogy 2-3 percig működjön terhelés nélkül, hogy lehűljön a normál üzemi hőmérsékletre.

KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS: A karbantartás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a csiszoló nincs-e csatlakoztatva az áramellátáshoz (a csatlakozódugót ki kell húzni az aljzatból).

1. Tartsa a csiszoló ventilációs nyílásait tisztán és ne legyen bennük semmilyen akadály. Ha lehetséges, tisztítsa meg sűrített levegővel a szellőzőnyílásokat, hogy az összes belső port eltávolítsa (a művelet végrehajtása során védőszemüveget kell viselni).
2. Tartsa a csiszoló külső testét tisztán, zsírtól és olajtól mentesen. Ne mossa le vízzel, ne használjon oldatokat vagy csiszolóanyagokat. A készülék tisztításához csak nedves ruhát használjon. Soha ne engedje, hogy a folyadék behatoljon az egységbe. Soha ne merítse a készülék egyetlen részét se a folyadékba.
3. A sarokcsiszolót nem kell külön kenni. A sarokcsiszolón nincs olyan alkatrész, amelyet a felhasználónak kell karbantartania.
4. Az elektromos készüléket mindig száraz helyen tárolja.
5. Ha a tápkábel sérült, cserélje ki azt egy hivatalos szakszervizben - annak érdekében, hogy elkerülje a baleset lehetőségét.

A PROBLÉMÁK MEGTALÁLÁSA ÉS A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Bár az új sarokcsiszolóval valóban nagyon könnyű a munkát végezni, ne felejtse el ellenőrizni a következőket, ha problémát észlel:

1. Ha a csiszoló nem működik, ellenőrizze, hogy az aljzatban van-e áram. Úgy próbálja ki, hogy csatlakoztat egy másik készüléket a konnektorba – és ellenőrizze hogy működik-e.
2. Ha a csiszolókorong leng vagy rezeg, ellenőrizze, hogy a külső karima fel van-e emelve, ellenőrizze, hogy a lemez megfelelően van-e elhelyezve a karimalemezen.
3. Ha valami azt jelzi, hogy a lemez sérült, ne használja, mert a sérült lemezek széteshetnek. Távolítsa el és cserélje ki egy új lemezzel. Távolítsa el a régi lemezt megfelelően.
4. Ha alumíniummal vagy hasonló puha ötvözzel dolgozik, a lemez hamarosan elakad és nem csiszol hatékonyan.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos hulladékokat nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Feltétlenül vigye újrahasznosításra - ha vannak ilyen

létesítmények. Az újrahasznosítási tippeket kérdezze meg a helyi önkormányzatától vagy a készülék forgalmazójától.

Megfelelőségi nyilatkozat



A 2006. május 17-i 2006/42/EC gépirányelv szerint a II A melléklet

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO****Sarokcsiszoló Villager VLP 411***A gép leírása*

Felelősség alatt kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- Berendezésekben aló alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU, (EU) 2015/863 irányelv (RoHS)

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Zvonko Gavrilov, a Villager D.O.O cégnél, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Hely/dátum: Ljubljana, 29.07.2020.

A felelős személy a műszaki dokumentáció elkészítéséhez
Zvonko Gavrilov

Аголна брусилка Villager VLP 411 Оригинално упатство за употреба



Важно! Прочитајте ги инструкциите за употреба пред да почнете да ракувате со овој уред. Чувајте ги на безбедно место за подоцнежна употреба.



Технички карактеристики

Тип	VLP 411
Номинален напон	AC 230V ~ 50Hz
Номинална јачина	1100 W
Брзина на празен од	5000-12000 в/мин
Макс. дијаметар на брусната плоча	125 mm
Дебелина на дискот за брусење	6 mm
Дијаметар на отвор	22.2 mm
Навој на вратилото	M14
Ниво на звучен притисок	$L_{pA}=87 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звучна моќност	$L_{WA}=98 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Вибрации - брусење на површини	Главен држач, помошен држач: $\max. a_{hAG}=10.301 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Тежина	2. 5 kg
Класа на заштита	Класа II / 

Го задржуваме правото за измена на техничките карактеристики, правото на можни печатни грешки, без претходна најава. Сликите на производот може да се разликуваат од вистинскиот изглед на уредот.

Декларираната вкупна вредност на вибрациите е измерена според стандардниот метод за тестирање - и може да се користи за споредба на една алатка со друга.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Вистинското ниво на вибрации за време на употреба на електричните уреди – може да се разликува од назначените максимални вредности, во зависност од тоа – како се користи уредот. Затоа неопходно е да се уреди – кои мерки на претпазливост се неопходни за заштита на корисниците, а кои се засноваат на проценка на изложеност во реални работни услови (имајќи ги предвид сите фази од работниот циклус, како што е времето кога е исклучен уредот и кога е на празен од, покрај времето на стартување).

Симболи



Прочитајте ги инструкциите за употреба – пред да почнете да ракувате со овој уред.



Носете заштитни ракавици.



Неопходна заштита за очи.



Неопходна заштита за уши.



Неопходна маска за заштита од прашина.



Двојна изолација.



Производот е во согласност со ЕУ нормативите и стандардите.



Српски знак за усогласеност.

Функционален опис



1. Дополнителна дршка
2. Копче за блокирање на вретеното
3. Брусна плоча
4. Заштитен капак за брусење
5. Вртливо копче за подесување на бројот на вртежи
6. Прекинувач за вклучување/исклучување
7. Рачка (изолирана површина на рачката)
8. Блокада при вклучување на прекинувачот за вклучување/исклучување

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите инструкции.

Непочитувањето на безбедносните предупредувања и инструкции, може да доведе до електричен удар, пожар и/или до сериозно повредување.

Чувајте ги сите безбедносни прописи и инструкции за подоцнежна употреба.

Терминот „електричен алат“ во сите предупредувања – се однесува на Вашиот уред, кој работи приклучен на мрежа за напојување со кабел или на батериски (акумулаторски) безжичен електричен уред.

1) Безбедност на работниот простор

- a) Работниот простор треба да се одржува чист и добро осветлен. *Неуредниот и мрачен работен простор може да предизвика несреќен случај и опасност од повредување.*
- b) Овој електричен алат не смее да се користи во експлозивна атмосфера- како што е присуството на запаливи течности, гасови и прашина. *Електричниот алат произведува искри кои може да ги запалат прашината и гасовите.*
- c) Децата и набљудувачите да бидат на безбедна оддалеченост додека работите со електричниот алат. *Вмешувањето може да предизвика губење на контролата над уредот.*

2) Електрична безбедност

- a) Приклучоците на електричниот алат мора да бидат компатибилни со приклучниците. Приклучоците не смеат да се модификуваат на било кој начин. Не користете адаптери (адаптирани приклучоци) заедно со заземјениот електричен алат. *Немодификуваните приклучоци и компатибилните приклучници го намалуваат ризикот од електричен удар.*
- b) Избегнувајте контакт на телото со заземјени предмети како што се цевки, радијатори, печки и фрижидери и сл. *Постои зголемена опасност од електричен удар ако е Вашето тело заземјено.*
- c) Електричниот алат мора да се чува подалеку од дожд и влага. *Контактот со вода го зголемува ризикот од електричен удар.*
- d) Бидете внимателни, не постапувајте грубо со кабелот за напојување. Кабелот не смее да се користи за носење, закачување на уредот ниту пак за извлекување на приклучокот од приклучницата. Кабелот за напојување чувајте го подалеку од извори на топлина, масла, остри рабови и од подвижните делови на уредот. *Оштетениот или заплеткан кабел го зголемува ризикот од електричен удар.*

- e) Кога работите надвор со електричниот уред, користете продолжни кабли наменети за надворешна употреба. *Употребата на соодветен електричен кабел, ја намалува опасноста од електричен удар.*
- f) Доколку поради некоја причина работата со електричниот алат е неизбежна на влажна локација, користете заштита на мрежата во која е вградена склопка (резидуален уред за струја - RCD). *Употребата на склопка го намалува ризикот од електричен удар.*

3) Лична заштита

- a) Бидете внимателни, следете што правите и користете здрав разум додека работите со електричниот уред. Уредот не смее да се користи ако сте уморни, или ако сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. *Еден момент на невнимание додека работите со електричниот уред, може да доведе до сериозни повреди.*
- b) Секогаш користете лична заштитна опрема, и заштита за очи. *Заштитната опрема како што се маската за заштита од прашина, нелизгачки заштитни чевли, шлем, или заштита за уши, кои се користат во соодветни услови, ќе ја намалат опасноста од лично повредување.*
- c) Избегнете го ненадејното стартување на уредот. Бидете сигурни дека прекинувачот е во Off позиција - пред да го приклучите уредот на мрежата и/или на батерискиот комплет – и пред да го подигнете или пренесувате уредот. *Носењето на уредот со прстот на прекинувачот или приклучувањето на мрежа на уредот кај кој е прекинувачот во Оп позиција – може да предизвика несреќен случај.*
- d) Отстранете ги сите алати за подесување (на пр. клучеви) пред стартувањето на уредот. *Алатот или клучот кои се оставени на или околу подвижните делови на уредот, може да предизвикаат сериозни телесни повреди.*
- e) Не протегнувајте се премногу во текот на работата. Одржувајте адекватен стабилен став на нозете и рамнотежа во текот на работата. *Тоа овозможува подобра контрола над електричниот алат во неочекуваните ситуации.*
- f) Облечете се адекватно. Не користете широка облека или накит. Косата, облеката и ракавиците чувајте ги подалеку од подвижните делови. *Облеката која виси, накитот или долгата коса може да бидат поткачени од подвижните делови.*
- g) Доколку е уредот опремен со уред за извлекување и собирање на прашина, обезбедете опремата да биде правилно поврзана и правилно да се користи. *Со употребата на оваа опрема се намалува опасноста од несреќни случаи - поврзани со прашината.*

4) Употреба и чување на електричниот алат

- a) Електричниот алат не смее да се преоптоварува. Користете адекватен електричен алат за работата која што треба да се изврши. *Адекватниот електричен алат работата ќе ја изврши подобро и побезбедно ако се користи на начинот за кој е проектиран.*
- b) Електричниот алат не смее да се користи, доколку прекинувачот не се вклучува (ON) или исклучува (OFF) на пропишаниот начин. *Секој електричен алат кој не може да се контролира со прекинувач е опасен и мора да се поправи.*
- c) Извадете го приклучокот од приклучницата и/или откачете го батерискиот комплет од електричниот алат - пред било кое подесување, замена на додатоци или складирање на уредот. *Овие превентивни заштитни мерки ја намалуваат опасноста од ненадејно стартување на електричниот алат.*
- d) Електричниот алат кој е исклучен (кој моментално не се користи) – складирајте го на места достапни за деца и не дозволувајте им на лицата кои не се запознаени со работата на овој електричен алат или кои не ги прочитале инструкциите да работат со него. *Електричниот алат е опасен во рацете на необучените лица за работа со него.*
- e) Внимателно одржувајте го електричниот алат. Проверете ги неправилноста на позицијата или заглавеноста на подвижните делови, ломот на деловите или секоја друга состојба која може да влијае на работата на електричниот уред. Доколку е оштетен, електричниот уред мора да биде поправен пред следната употреба. *Многу несреќни случаи предизвикани се од неправилното одржување на електричниот алат.*
- f) Одржувајте ги алатите за сечење во остра и чиста состојба. *Доколку се добро наострени алатите за сечење, уредот полесно се контролира, а и помали се шансите за заглавување на алатот при сечењето.*
- g) Електричниот алат, додатоците и др. користете ги во согласност со ова упатство и на начин за кој е наменет овој електричен алат, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се изврши. *Користењето на електричниот алат за работи поинакви од оние за кои е наменет, може да доведе до опасни ситуации.*

6) Сервисирање

- a) Вашиот електричен алат треба да го сервисира само квалификувано лице во овластена сервисна работилница, со користење на оригинални резервни делови. *На тој начин ќе се одржи безбедноста на електричниот уред.*

Безбедносни инструкции за аголне брусилке

- a) Овој електричен алат наменет е да работи само како брусилка. Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, инструкции, илустрации и карактеристики добиени со овој електричен алат. *Непочитувањето на сите долу наведени инструкции - може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.*
- b) Не е препорачливо операциите како што се шмирглање, работа со жичана четка, полирање или сечење да се вршат со овој електричен алат. *Операциите за кои електричниот алат не е конструиран - може да создадат опасност и да предизвикаат повредување.*
- c) Не смеат да се користат додатоци кои не ги конструирал или препорачал производителот на уредот. *Дури и ако некој дел може да се монтира на Вашиот уред – тоа не значи дека е безбедно да се работи со него.*
- d) Номиналната брзина на додатокот мора да биде најмалку еднаква на максималната брзина означена на електричниот алат. *Додатоците кои се движат побрзо од нивната номинална брзина – може да пукнат и да се разлетаат во парчиња.*
- e) Надворешниот дијаметар и дебелината на додатоците мора да се наоѓаат во рамките на опсегот на капацитетот на електричниот алат. *Додатокот со непрописна големина не може правилно да се заштити ниту пак да се контролира.*
- f) Алатите за вметнува ње со навој мора точно да одговараат на навојот на вретеното за брусџе. Кај алатите за вметнува ње, што се монтираат со помош на прирабница, дијаметарот на дупката на алатот што се вметнува мора да одговара на дијаметарот на прифатот на прирабницата. *Алатите за вметнува ње не може точно да се прицврстат на електричниот апарат, се вртат нерамномерно, вибрираат многу јако и може да доведат до губе ње на контролата.*
- g) Не користете оштетени додатоци. Пред секоја употреба проверете ги додатоците така што ќе проверите дали на абразивните дискови има пукнатини или скршени делови; на адаптационите плочи дали има пукнатини, искинати делови или премногу големо абеење; на жичаните четки дали има разлабавени и напрснати жици. Доколку е електричниот алат или додатокот испуштен, проверете ги оштетувањата или монтирајте го неоштетениот додаток. По проверката и монтирањето на додатокот, тргнете се подалеку од нивото на ротација на додатокот, вклучете го електричниот алат на максимална брзина на празниот од, и држете го на таа брзина една минута. *Оштетените додатоци во ова пробно време – ќе се распадат.*

- h) Носете лична заштитна опрема. Во зависност од примената користете штитник за лице (визир), заштитни очила. Исто така треба да се носи и заштитна маска (за заштита од прашина), заштитни средства за уши, ракавице и работничка кецела – способни да ги сопрат малите делови од абразивот или од работното парче. Заштитата за очи мора да биде способна да ги запре летечките парчиња кои се создаваат во текот на операциите. Маската за заштита од прашина треба да е способна да ги филтрира делчињата кои се генерираат со Вашата работа. Подолгото изложување на високиот интензитет на бучава може да доведе до губење на слухот.
- i) Набљудувачите чувајте ги на безбедна одалеченост од работната зона. Секој кој влегува во работната зона мора да користи лична заштитна опрема. Парчињата од работното парче или скршените додатоци - може да одлетаат и да предизвикаат повреда надвор од непосредната работна зона.
- j) Електричниот алат држете го само за изолираните површини за држење - кога изведувате операции каде што алатот за сечење може да дојде во контакт со скриените кабли или со сопствениот кабел. Алатот ако дојде во контакт со жицата која е под напон, може да ја спроведе струјата преку металните делови до ракувачот и да предизвика - електричен удар.
- k) Поставете го кабелот на место недостапно за ротирачкиот додаток. Доколку изгубите контрола, кабелот може да се исече или заплетка и Вашата рака може да биде повлечена кон ротирачкиот додаток.
- l) Никогаш не спуштајте го електричниот алат – додека алатот за сечење во целост не се исклучи. Додатокот кој сè уште се врти може да ја потфати површината и да го отфрли електричниот алат – надвор од Вашата контрола.
- m) Не вклучувајте го електричниот алат додека го носите крај себе. Случајниот контакт со ротирачките додатоци може да доведе до тоа – алатот за сечење да ја потфати Вашата облека, и да го повлече кон Вашето тело.
- n) Редовно чистете ги отворите за вентилација на електричниот алат. Вентилаторот на моторот ќе ја вовлече прашината во внатрешноста на куќиштето и насобраните наслаги на материјали може да предизвикаат електрична опасност.
- o) Со електричниот алат не смее да се работи во близина на запаливи материјали. Искрите може да ги запалат овие материјали.
- p) Не користете додатоци на кои им треба течно средство за ладење. Употребата на вода или на други течни средства за ладење може да доведе до смртоносен струен удар.

Напомена: Горе наведените безбедносни инструкции се не однесуваат на електрични уреди кои се дизајнирани за приклучување на снабдување течности.

Додатни безбедносни инструкции за сите области на примена

Повратен удар и соодветни предупредувања

Повратниот удар е ненадејна реакција како последица на заглавен или блокиран ротирачки алат што се вметнува, како брусна плоча, брусен диск, жичани четки итн. Заглавувањето или блокирањето предизвикуваат ненадејно запирање на ротирачкиот алат што се вметнува. Така, неконтролираниот електричен апарат се забрзува наспроти правецот на вртење на алатот што се вметнува на местото на блокирање.

Доколку на пр. се заглави или се блокира некоја брусна плоча, работ на брусната плоча кој влегува во делот што се обработува може да се закачи и така да ја скрши брусната плоча или да предизвика повратен удар. Тогаш брусната плоча се движи кон корисникот или наспроти него, во зависност од правецот на вртење на плочата на местото на блокирање. Притоа брусните плочи може да се скршат. Повратниот удар е последица од погрешна употреба на електричниот алат.

Тој може да се спречи со соодветни прописни мерки, како што е опишано подолу.

- a) **Држете го цврсто електричниот апарат со двете дланки и наместете ги рацете во позиција во која ќе може да ја издржите повратната сила.** Секогаш користете дополнителна дршка, доколку постои, за да имате што е можно поголема контрола над силата од повратниот удар или реакциските моменти при работата на апаратот. *Лицето кое го користи уредот може со соодветни мерки на претпазливост да го совлада повратниот удар или реакциските сили.*
- b) **Никогаш не ги принесувајте дланките во близина на ротирачкиот алат што се вметнува.** Алатот што се вметнува може да ви избега од рацете.
- c) **Со вашето тело избегнувајте го полето каде електричниот апарат се движи со повратен удар.** Повратниот удар го потиснува електричниот апарат во правец спротивен на движењето на брусната плоча на местото на блокирање.
- d) **Особено внимателно работете во подрачјето со агли, остри рабови итн.** На тој начин ќе спречите алатот што се вметнува да се одбие од делот што се обработува и да се заглави. Ротирачкиот алат што се вметнува е склон на заглавување доколку се одбие од аглите или острите рабови. Ова предизвикува губење на контролата или повратен удар.
- e) **Не користете синцирести или запчести листови за пила.** Таквите алати за вметнување честопати предизвикуваат повратен удар или губење на контролата над електричниот апарат.

Специални безбедносни мерки за операциите на брусење

- a) Користете само типови на дискови кои за Вашиот електричен уред ги препорачал производителот на уредот и специјален штитник кој е дизајниран за избраниот диск. *Дисковите за кои не е дизајниран електричниот уред – не можат активно да се заштитат и не се безбедни.*
- b) Брусната површина на централно притиснатите дискови мора да се монтира под нивото на заштитниот раб. *Непрописно монтираниот диск кој се испакнува над работ на штитникот – не дава адекватна заштита.*
- c) Штитникот мора да биде безбедно и цврсто монтиран на електричниот уред и поставен за најголема безбедност, така да најмалиот дел од тој диск биде изложен кон корисникот. *Штитникот помага во заштитата на ракувачот од искршените делчиња од дискот, од случаен контакт со дискот и искрите кои можат да ја запалат облеката.*
- d) Дисковите можат да се користат само за препорачаниот вид на примена. На пример – не брусете со страницата на дискот кој е наместен за отсекување. *Абразивните дискови за отсекување наменети се за периферно брусење – така да бочните сили кој дејствуваат на овој диск можат да доведат до тоа тој да се распрска.*
- e) Секогаш користете неоштетени прирабници (фланши) за дискови – кои имаат правилни димензии и форма за избраниот диск. *Прописните прирабници (фланши) за дискови го потпираат дискот – и на тој начин ја намалуваат можноста за пукање на дискот. Прирабниците (фланши) за дискови за сечење можат да се разликуваат од прирабниците на брусните дискови.*
- f) Не користете истрошени дискови од поголеми електрични алати. *Дисковите кои се наменети за поголемите електрични алати – не се адекватни за поголемите брзини на помалите електрични алати – и можат да се распадат.*

ЗДРАВСТВЕН СИСТЕМ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! За време на дупчењето, шмирглањето, сечењето или брусењето – ќе дојде до создавање на честички прашина. Во некои случаи, во зависност од материјалите кои ги обработувате – оваа прашина може да биде особено штетна за Вас (на пр. олово од старите сјајни фарби). Ви советуваме да ги разгледате ризиците кои можат да се јават во врска со материјалите кои ги обработувате – и да ги намалите ризиците на изложеност. Потребно е:

- Да работите во добро проветрен простор.
- Да работите со одобрена безбедносна опрема како што се маски кои се специјално дизајнирани за филтрирање на микроскопски честички.

ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ВАШАТА АГОЛНА БРУСИЛКА

1. Доколку е оштетен кабелот за напојување – мора да се замени во овластена сервисна работилница од страна на квалификувани мајстори.
2. Проверете дали е брзината која е означена на дискот еднаква или поголема од назначената брзина на брусилката.
3. Обезбедете димензиите на дискот да бидат компатибилни со брусилката.
4. Абразивните дискови треба да бидат складирани и внимателно да се чуваат во согласност со инструкциите на производителот.
5. Пред употреба прегледајте го дискот за брусење. Не користете оштетени, напукнати или на друг начин оштетени (дефектни) производи.
6. Обезбедете монтираните дискови и делови да бидат прицврстени во согласност со инструкциите на производителот.
7. Обезбедете абразивните производи да бидат прописно монтирани и прицврстени пред употреба и дозволете уредот да работи на празен од 30 секунди во безбедна позиција. Веднаш исклучете го доколку постојат значителни вибрации или доколку се детектираат некои други дефекти. Доколку се појави таква состојба, проверете го уредот за да ја утврдите причината.
8. Доколку штитникот се доставува со уредот – никогаш не го користете уредот без тој штитник.
9. Не користете одвоени редуцирачки чаури ниту пак адаптери за да го прилагодите големиот отвор на абразивните дискови.
10. За алатите кои се предвидени да бидат монтирани со помош на навојни отвори, бидете сигурни дека навојот во дискот е доволно долг – за да ја прими должината на вратилото.
11. Проверете дали е работното парче правилно потпрено и стегнато.
12. Не користете дискови за сечење – за да брусите бочно со нив.
13. Обезбедете искрите создадени поради употреба – да не создаваат опасност на пр. да не се во контакт со луѓе и да не запалат запаливи супстанции.
14. Бидете сигурни дека отворите за вентилација се одржуваат во чиста состојба кога работите во услови на прашина. Доколку биде неопходно да се исчисти прашината – првин исклучете го уредот од мрежата за напојување, (користете неметални предмети) и избегнете оштетување на внатрешните делови.
15. При чистењето – секогаш користете заштита за очи и уши. Треба да носите и останата лична заштита и опрема, како што е маска за заштита од прашина, ракавици, шлем и работна престилка.
16. Дискот продолжува да се врти откако е исклучен уредот.
17. Секогаш прегледајте ги сидовите – за да избегнете скриени кабли и цевки.

18. Не допирајте го работното парче веднаш по брусењето (или сечењето) – затоа што може да биде исклучително врел.
19. Не држете не стегнато работно парче во Вашите раце.
20. Брусилката да не се користи како фиксиран уред.
21. Не обидувајте се да го изладите дискот за брусење со вода.
22. Секогаш користете соодветна безбедносна опрема – на пр. заштитни очила, штитници за уши (кои се важни за уредите со бучава која поминува 85 dBA), ракавици и заштитни маски. Во сите случаи, бидете сигурни дека заштитната опрема е во добра состојба.
23. Обезбедете доколку со уредот се доставуваат бочна рачка или стабилизирачка рачка – тие да бидат прилагодени во удобна позиција – и двете рачки да се користат поради безбедно држење на електричниот уред во текот на употребата.

ДВОЈНА ИЗОЛАЦИЈА

Уредот е двојно изолиран. Тоа значи дека сите надворешни метални делови се електрично изолирани од мрежата за напојување. Тоа е направено со ставање на бариера за изолација помеѓу електричните и механичките компоненти – на тој начин се овозможува да не е потребно уредот да се заземји.

Важна забелешка:

Извадете го приклучокот од приклучницата за напојување пред изведување на какви било прилагодувања или сервисирања. Бидете сигурни дека напонот на мрежата за напојување е – ист како напонот наведен на техничката плочка на уредот (плочка со технички карактеристики на уредот).



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Пред да почнете со работа со аголната брусилка, задолжително внимателно прочитајте го упатството за употреба.



Слика 1

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАКУВАЊЕ

1. МОНТИРАЊЕ НА ПОМОШНАТА РАЧКА (видете слика 1)

Помошната рачка се доставува и може да се фиксира во двете позиции на куќиштето на запчаникот. Доколку сте деснораки, монтирајте ја рачката како што е прикажано на сликата 1. Доколку сте левораки, обратно монтирајте ја рачката.

ЗАБЕЛЕШКА: Оваа рачка треба да се користи цело време – за да ја задржите целосната контрола над уредот.



Слика 2

2. ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ШТИТНИКОТ НА ДИСКОТ

(видете слика 2)

Прилагодете го штитникот – за да ги заштитите Вашите раце и за да ги насочите отпадоците од дупчењето. Разлабавете ја завртката. Наместете го штитникот под бараниот агол. Потоа затегнете ја завртката.

ВНИМАНИЕ: Бидете сигурни дека штитникот е обезбеден пред стартувањето на аголната брусилка.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не користете ја аголната брусилка доколку не е штитникот на своето место.



Слика 3

3. МОНТИРАЊЕ НА ДИСКОВИТЕ (видете слика 3)

Поставете ги дисковите за брусење – на врвот на внатрешната прирабница (фланша) и преку вратилото. Бидете сигурни дека е цврсто сместена на подигнатиот дел на внатрешната прирабница. Видете слика 3. Поставете ја надворешната прирабница преку дискот, обезбедувајќи подигнатата страна да е свртена кон дискот и да е целосно сместена во централниот отвор на дискот.

ЗАБЕЛЕШКА: Кога го стегате тенкиот дел од металниот дијамантски диск - надворешната прирабница (фланша) мора да се сврти така да рамната/полусферна страна се навртува до главата на дискот.

Притиснете го и држете го копчето за блокирање на вратилото и стегнете ја надворешната прирабница со помош на клуч за заклучување со два пина. Може да биде потребно да го свртите вратилото за да можете целосно да го лоцирате копчето за блокада на вратилото.

Кога е стегната подлошката на надворешната прирабница (фланша), отпуштете го копчето за блокирање на вратилото и извадете го клучот.



Слика 4



Слика 5

4. ПРЕКИНУВАЧ (видете слика 4)

За ставање во употреба на електричниот алат најпрво активирајте ја блокадата при вклучување (8) и потоа притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување (6) и држете го притиснат. За да го исклучите електричниот алат, отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување (6). **Напомена:** Поради безбедносни причини прекинувачот за вклучување/исклучување (6) не се блокира, туку мора постојано да се држи притиснат за време на работата.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Дискот ќе продолжи да се врти неколку секунди откако е исклучена аголната брусилка.

Секогаш почекајте дискот целосно да застане, пред да ја спуштите долу аголната брусилка. Не обидувајте се да ракувате со копчето за блокада на вратилото – додека се врти дискот.

Одредување на број на вртежи

Со вртливото копче за одредување на бројот на вртежи (5) можете да го изберете потребниот број на вртежи. **Утврдената брзина на дополнителната опрема мора да биде најмалку еднаква на максималната брзина означена на електричниот алат.** Дополнителната опрема која работи побрзо од утврдената брзина може да експлодира и да се распрска насекаде.

5. КОРИСТЕЊЕ НА БРУСИЛКАТА (видете слика 5)

Внимание: Брусилката да не се вклучува додека е дискот во контакт со работното парче. Почекајте дискот да постигне полна брзина – пред стартување на брусилката. Држете ја аголната брусилка со една рака на главната рачка, а со другата рака цврсто околу помошната рачка.

Секогаш поставете го штитникот така да најголемиот дел на изложеност на дискот биде свртен спротивно од Вас.

Подгответе се на летање на искри при допир на дискот на метал.

Поради подобра контрола на уредот, најдобро двоене на материјалот и минимално оптоварување, одржувајте го аголот меѓу дискот и работната површина од околу 15°-30° кога брусите. Применете мал притисок на абразивниот диск поради ефикасна работа. Преголемиот притисок ќе предизвика опаѓање на брзината и може да доведе до оптоварување на моторот и оштетувања.

Бидете внимателни кога работите во агли, затоа што контактот со пресечената површина може да предизвика брусилката да потскокне или да се извие. Кога ќе заврши брусењето. Почекајте работното парче да се излади. Не допирајте ја врелата површина.

6. ПРЕОПТОВАРУВАЊЕ

Преоптоварувањето може да предизвика оштетување на моторот на Вашата аголна брусилка. Тоа може да се случи доколку Вашата аголна брусилка е изложена на тешка употреба подолг временски период.

Во ниту едни околности не обидувајте се да примените преголем притисок на Вашата аголна брусилка - за да ја забрзате работата.

Абразивните дискови работат поефективно кога ќе се примени лесен притисок, на тој начин избегнувате опаѓање на брзината на Вашата аголна брусилка. Доколку Вашата аголна брусилка премногу се загрее, пуштете ја да работи без оптоварување 2-3 минути – додека не се излади на нормална работна температура.

ОДРЖУВАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Бидете сигурни дека брусилката е исклучена од мрежата за напојување (приклучокот е изваден од приклучницата) – пред да почнете со кое било одржување.

1. Одржувајте ги отворите за вентилација на брусилката во чиста состојба и без опструкции. Доколку е возможно, продувајте ги со компримиран воздух низ отворите за вентилација, за да ја исчистите внатрешната прашина (мора да се носат заштитни очила додека се врши оваа операција).
2. Одржувајте го надворешното куќиште на брусилката во чиста состојба и без присуство на масти и масла. Да не се мие со вода и да не се користат раствори и абразиви. Користете само мокра крпа – за да го исчистите уредот. Не дозволувајте која било течност да навлезе во уредот. Ниту еден дел од уредот да не се потопува во течност.
3. На Вашата аголна брусилка не ѝ е потребно дополнително подмачкување. Вашата аголна брусилка нема делови кои треба да ги сервисира самиот корисник.
4. Вашиот електричен уред секогаш складирајте го на суво место.
5. Доколку е оштетен кабелот за напојување, тој мора да се замени во овластена сервисна работилница – за да се избегне можност за несреќен случај.

ИЗНОАЌАЊЕ И РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

Иако е Вашата нова аголна брусилка навистина едноставна за ракување, доколку приметите проблем, задолжително проверете го следново:

1. Доколку не работи Вашата аголна брусилка, проверете дали има струја во приклучокот. Пробајте да вклучите друг уред во приклучокот за да видите дали работи.
2. Доколку осцилира или вибрира Вашиот диск на брусилката, проверете дали е надворешната прирабница затегната, проверете дали е дискот правилно сместен на плочата на прирабницата.
3. Доколку нешто укажува на тоа – дека е дискот оштетен, не користете го, затоа што оштетените дискови можат да се распадат. Извадете го изаменете го со друг диск. Стариот диск отстранете го на пропишаниот начин.
4. Доколку работите на алуминиум или на слична мека легура, дискот брзо ќе се заглави и нема ефикасно да брси.

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА



Отпадните електрични материјали не треба да бидат отстранети заедно со останатиот отпад од домаќинството. Задолжително однесете го на рециклирање – ако постојат такви постројки. Проверте се Вашата локална самоуправа или со продавачот во врска со рециклирањето.

ИЗЈАВА ЗА СООБРАЗНОСТ



Според Директивата 2006/42/EC за безбедност на машини, Анекс II А

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***Опис на машината:***Аголна брусилка Villager VLP 411**

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други стандарди:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 Р, 1000 Љубљана

Место / дата: Љубљана, 29.07.2020.

Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов

Polizor unghiular Villager VLP 411

Instrucțiune originală pentru utilizare



Important! Citiți instrucțiunea pentru utilizare înainte de a începe utilizarea dispozitivului. Păstrați-le într-un loc sigur, pentru a le folosi ulterior.



Proprietățile tehnice

Tipul	VLP 411
Voltajul nominal	AC 230V ~ 50Hz
Puterea nominală	1100 W
Viteza mersului în gol	5000-12000 min ⁻¹
Diametrul maxim al discului	125 mm
Grosimea discului	6 mm
Diametrul orificiului	22.2 mm
Filetul arborelui	M14
Nivelul presiunii acustice	L _{pA} =87 dB(A) K=3 dB(A)
Nivelul puterii acustice	L _{WA} =98 dB(A) K=3 dB(A)
Vibrațiile - Șlefuire plană	maneta principală , maneta accesorie: max a _{h,AG} =10.301 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Greutatea	2.5 kg
Clasa de protecție	Klasa II / 

Ne rezervăm dreptul de a modifica proprietățile tehnice și dreptul la posibile erori tipografice - fără o notificare prealabilă. Imaginile produselor pot diferi de dispozitivul propriu.

Valoarea declarată a vibrațiilor măsurate prin metode de testare standardizate poate fi utilizată pentru a compara diferitele dispozitive - una cu cealaltă și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTISMENT: Nivelul efectiv al vibrațiilor în timpul utilizării dispozitivului electric poate fi diferit de valoarea maximă indicată - în funcție de modul în care este utilizat dispozitivul. Prin urmare, este necesar să se stabilească ce măsuri de precauție sunt necesare - pentru a proteja utilizatorul, pe baza evaluării expunerii în condiții reale de lucru (luând în considerare toate fazele ciclului de lucru, de exemplu momentul când dispozitivul este oprit și când este în funcțiune).

Simboluri



Citiți instrucțiunile pentru utilizare – înainte de a utiliza acest dispozitiv.



Purtați mănuși de protecție.



Utilizați protecție pentru ochi.



Utilizați protecție pentru urechi.



Utilizați mască de protecție de pulbere.



Izolație dublă.



Dispozitivul este compatibil cu normal și standardele EU.



Simolul sârbesc pentru compatibilitate.

Înfățișarea dispozitivului



1. Mâner auxiliar
2. Tastă de blocare a axului
3. Disc de șlefuire
4. Capac de protecție la șlefuire
5. Rozetă de reglare a preselecției turației
6. Comutator de pornire/oprire
7. Mâner (suprafață izolată de prindere)
8. Piedică de pornire pentru comutatorul de pornire/oprire

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ



Atenție! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

Dacă nu respectați avertismentele și instrucțiunile, pot apărea șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave.

Salvați toate instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

Termenul "sculă electrică" din avertisment - se referă la dispozitivul Dumneavoastră, care este conectat la o sursă de alimentare cu un cablu electric sau fără baterie (fără fir).

1) SIGURANȚA SPAȚIULUI DE MUNCĂ

- a) **Țineți zona de lucru curată și bine luminată.** *Un spațiu de lucru neîngrădit și un spațiu de lucru întunecat contribuie la un caz nefericit.*
- b) **Nu lucrați cu un dispozitiv electric într-o atmosferă explozivă - cum ar fi prezența lichidelor inflamabile, a gazelor și a prafului.** *Instrumentul electric produce scântei care poate aprinde praful sau evaporările.*
- c) **Păstrați copiii și observatorii la o distanță sigură - în timp ce lucrați cu un dispozitiv electric.** *Introducerea poate cauza pierderea controlului.*

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Fișele dispozitivului electric trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați în niciun fel prizele. Nu utilizați adaptoare (prize pentru adaptare) cu o unealtă electrică împământată.** *Fișele nemodificate și prizele corespunzătoare - reduc riscul de șoc electric.*
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, sobe de bucătărie, frigidere și așa mai departe.** *Există un risc crescut de șoc electric - dacă corpul Dumneavoastră este împământat.*
- c) **Nu expuneți dispozitivul electric la ploaie sau umiditate.** *Dacă apa penetrează aparatul, acest lucru va crește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu manevrați agresiv cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transfera dispozitivul, trăgând sau smulgând fișa din priză - pentru deconectare. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți mobile ale unității.** *Cablul încurcat sau deteriorat - crește riscul de electrocutare.*
- e) **Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, utilizați cabluri prelungitoare destinate utilizării în exterior.** *Utilizând un cablu de prelungire adecvat destinat utilizării în exterior - se reduce riscul de electrocutare.*
- f) **Dacă lucrul cu o unealtă electrică într-o locație umedă este inevitabil, utilizați protecția rețelei în care este instalat comutatorul (dispozitiv de curent rezidual - RCD).** *Întreprătorul reduce riscul de electrocutare.*

3) PROTECȚIA PERSONALĂ

- a) Stați atenți, urmați ceea ce faceți și folosiți bunul simț - în timp ce lucrați cu un dispozitiv electric. Nu utilizați un dispozitiv electric dacă sunteți obosiți sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. *Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu un dispozitiv electric - poate duce la vătămări grave.*
- b) Folosiți întotdeauna echipament de protecție personală și ochelari de protecție. *Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, încălțăminte de protecție împotriva alunecării, căciulă solidă sau protecție pentru urechi, utilizate în condiții adecvate - reduc riscul de vătămare corporală.*
- c) Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția Oprit (Off) înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare sau la acumulator, înainte de a ridica sau de a transmite unitatea. *Deplasarea unui dispozitiv cu degetul pe un întrerupător sau conectarea la o rețea de dispozitive cu un comutator în poziția On poate provoca un accident.*
- d) Îndepărtați înainte de a porni unitatea toate uneltele de ajustare (de exemplu chei). *O cheie sau alt echipament care este lăsat pe piesa de prelucrat a dispozitivului - poate provoca vătămări corporale.*
- e) Nu vă întindeți. Mențineți o poziție stabilă a picioarelor și a echilibrului pe toată durata lucrului. *Acest lucru permite un control mai bun al dispozitivului electric în situații neașteptate.*
- f) Îmbrăcați-vă corect. Nu purtați haine mari sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de componentele în mișcare. *Hainele care atâră, bijuteriile sau părul lung - pot fi afectate de piesele în mișcare.*
- g) Dacă este posibil să atașați dispozitivul de extragere a prafului, asigurați-vă că echipamentul este conectat și utilizat corespunzător. *Utilizarea unui astfel de echipament reduce riscul accidentelor cauzate de praf.*

4) UTILIZAREA ȘI PĂSTRAREA DISPOZITIVULUI ELECTRIC

- a) Nu suprasolicitați mașina. Utilizați echipamentul electric adecvat pentru o utilizare corespunzătoare. *Instrumentul electric adecvat va face treaba mai bună și mai sigură - dacă este utilizată în domeniul pentru care a fost proiectat.*
- b) Nu utilizați echipamentul electric în caz că comutatorul se aprinde (ON) sau nu se oprește (OFF). *Orice echipamente electrice care nu poate fi controlat de un întrerupător - sunt periculoase și trebuie reparate.*
- c) Îndepărtați fișa din priză și / sau deconectați-l și îndepărtați acumulatorul de la dispozitiv - înainte de orice reglare a dispozitivului, înlocuirea accesoriilor sau stocarea dispozitivului. *Astfel de măsuri preventive de protecție reduc riscul de pornire neintenționată a dispozitivului electric.*

- d) Echipamentul electric care este oprit – depozitați departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu funcționarea acestui echipament electric sau nu au citit instrucțiunile – să folosească acest dispozitiv. *Instrumentul electric devine periculos în mâinile unei persoane neinstruită să lucreze cu acesta.*
- e) **Întrețineți echipamentele electrice.** Verificați funcționarea defectuoasă sau blocarea pieselor în mișcare, ruperea pieselor sau orice altă stare - care pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, scula electrică trebuie reparată înainte de următoarea utilizare. *Multe cazuri nefericite sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a echipamentului electric.*
- f) **Țineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** *Uneltele de tăiat bine întreținute, cu muchii ascuțite de tăiere - au mai puține șanse de blocare și este mai ușor să controlați aceste unelte.*
- g) **Folosiți unelte electrice, accesorii etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni - ținând cont de condițiile de muncă și de munca care trebuie făcută.** *Utilizarea unui instrument electric pentru alte muncă decât cea pentru care a fost destinat - poate duce la situații periculoase.*

5) SERVISAREA

- a) Dispozitivul electric al Dumneavoastră trebuie să fie servizat doar de către o persoană calificată într-un atelier autorizat – unde se utilizează doar piese se rezervă identice. *Aceasta va asigura securitatea dispozitivului electric.*

Instrucțiuni generale de siguranță pentru polizoarele unghiulare

- a) Acest instrument electric este destinat să funcționeze doar ca polizor. Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și caracteristicile obținute cu această unealtă electrică. *Dacă nu respectați toate instrucțiunile de mai jos - este posibil să se ajungă la electrocutare, incendii și /sau vătămări grave.*
- b) Nu este recomandat ca operațiunile precum șlefuirea, lucrul cu o perie din sârmă, lustruirea sau tăierea să fie efectuate cu acest instrument electric. *Operațiuni pentru care scula electrică nu este proiectată - poate crea pericol și poate provoca vătămări.*
- c) Nu utilizați echipamente și accesorii care nu sunt destinate acestui dispozitiv electric sau pe care producătorul nu le-a recomandat în mod special. *Chiar dacă este posibilă montarea echipamentului pe un dispozitiv electric, nu este o garanție a utilizării în siguranță.*
- d) Viteza permisă a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă indicată pe unitate. *Accesoriile care se mișcă mai repede decât viteza permisă - se pot deteriora.*

- e) Diametrul exterior și grosimea dispozitivului de prindere trebuie să corespundă dimensiunilor aparatului electric. *Suplimentele cu dimensiuni nerecomandate - nu pot fi protejate în mod corespunzător și nu pot fi controlate în mod corespunzător.*
- f) Accesoriiile prevăzute cu inserție filetată trebuie să se potrivească exact pe filetul arborelui de polizat. La accesoriiile montate prin flanșe, diametrul găurii accesoriului trebuie să se potrivească cu diametrul de prindere al flanșei. *Accesoriiile care nu sunt fixate exact la scula electrică, se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.*
- g) Nu folosiți niciodată accesorii deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă accesoriiile sunt în stare perfectă, de exemplu, dacă discul de șlefuit nu prezintă semne de fisuri sau crăpături. Dacă dispozitivul electric sau accesoriul a căzut, trebuie să verificați dacă accesoriul nu a fost deteriorat. Dacă există daune, trebuie să luați un accesoriu nou și să nu-l folosiți pe cel deteriorat. Când ați verificat și ați instalat accesoriul, lăsați dispozitivul electric să funcționeze la o viteză maximă timp de un minut. Dumneavoastră și alți observatori trebuie să stați în afara spațiului în care accesoriul se rotește în timpul acestei operații. *În majoritatea cazurilor, în timpul acestui test, accesoriiile deteriorate se rup sau se desprind.*
- h) Folosiți echipament personal de protecție. Purtați un protector complet de față, ochelari de protecție, în funcție de tipul de lucru. Dacă este necesar - purtați o mască protectoare, protecția auditivă, mănuși de protecție sau cătrînță de protecție care protejează împotriva abrazivelor fine și a particulelor de material. *Ochii trebuie să fie protejați de particulele străine care pot zbura în timpul diferitelor tipuri de lucru. Maska de protecție împotriva prafului sau masca de respirație trebuie să poată filtra praful - care este generat în timpul funcționării. Dacă sunteți expus la un zgomot mare pentru o perioadă lungă de timp, poate apărea o pierdere a auzului.*
- i) Asigurați-vă că alte persoane păstrează o distanță sigură față de spațiul de lucru. Oricine care se găsește în locul de muncă - trebuie să poarte echipament de protecție. *Părțile piesei de prelucrat sau accesoriul rupt pot fi aruncate și pot provoca vătămări chiar și dincolo de zona de lucru.*
- j) Țineți sculele electrice numai pentru suprafețele izolate de prindere - când efectuați lucrări în care unealta de tăiere poate intra în contact cu cablurile ascunse sau cu cablul propriu. Un instrument care intră în contact cu un fir sub tensiune poate conduce curentul electric prin piesele metalice către operator și poate provoca un șoc electric.
- k) Așezați cablul departe de piesele care rotesc. În caz că pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau încurcat și mâna Dumneavoastră poate fi trasă spre accesoriul care rotește.
- l) Nu coborâți niciodată dispozitivul electric până când accesoriul nu se oprește complet. *Un accesoriu care reține poate intra în contact cu suportul - deci riscați să pierdeți controlul asupra dispozitivului.*

- m) **Aparatul electric nu trebuie să funcționeze în timpul transportului.** *În cazul în care îmbrăcămintea intră în contact pentru o clipă cu accesoriul pentru artizanat - poate fi extras astfel încât accesoriul să fie tras spre corpul Dumneavoastră.*
- n) **Orificiile de ventilație ale aparatului electric trebuie curățate în mod regulat.** *Ventilatorul motorului atrage praful spre caracasă, iar acumularea unei cantități mari de praf de metal poate cauza pericole electrice.*
- o) **Nu utilizați un aparat electric în apropierea materialelor inflamabile.** *Materialele pot fi aprinse de scânteii.*
- p) **Nu folosiți accesorii care necesită folosirea agenților frigorifici lichizi.** *Apa sau un alt lichid de răcire pot provoca șocuri electrice.*

MENȚIUNE: Instrucțiunile de siguranță amintite mai sus nu se referă la dispozitivele electrice care sunt proiectate pentru conectarea la un izvor de lichide.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru toate capitolele de utilizare

Avertisment la lovitură din recul

Reculul este o reacție bruscă a accesoriului care rotește când, de exemplu, discul de șlefuit, tava de disc sau peria de oțel - se blochează. Aceasta duce la oprirea bruscă a piesei care rotește. Ca urmare, aparatul electric accelerează rapid din direcția de rotație a accesoriului în punctul de blocare.

Dacă, de exemplu, discul de șlefuire este blocat în piesa de prelucrat, marginea piesei de prelucrat poate fi blocată în piesa de prelucrat, astfel încât discul să se oprească sau să provoace o recul. După aceea, discul de șlefuire se va deplasa la sau de la utilizator, în funcție de direcția de rotație în punctul de blocare. De asemenea, discul de șlefuit poate fi eliberat. un recul este cauzat de utilizarea necorespunzătoare a unui dispozitiv electric.

Un recul poate fi prevenit prin aplicarea măsurilor de precauție adecvate enumerate mai jos.

- a) **Țineți ferm dispozitivul electric și plasați-vă mâinile într-o poziție care vă oferă capacitatea de a rezista forțelor de recul.** *Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar (dacă există) pentru a vă oferi cel mai bun control posibil al forțelor de recul și cuplul de reacție în timpul punerii în funcțiune.* *Cu precauții adecvate, puteți depăși forța de impact și forțele de reacție.*
- b) **Țineți întotdeauna mâinile la o distanță sigură de accesoriile care rotesc.** *Accesoriul se poate deplasa spre mâinile Dumneavoastră în caz de recul.*
- c) **Evitați postura corpului într-un spațiu în care dispozitivul poate ajunge în caz de recul.** *Recului deplasează dispozitivul electric în direcția opusă direcției de rotație a discului de șlefuire la punctul de blocare.*

- d) **Acordați o atenție deosebită atunci când prelucrați unghiurile, marginile ascuțite și așa mai departe.** *Păstrați-o astfel încât mufa să nu sară peste piesa de lucru și să nu se blocheze. Accesoriile care rotesc tind să se blocheze în colțuri, muchii ascuțite sau când sare. Acest lucru poate duce la recul sau pierderea controlului.*
- e) **Nu folosiți niciodată ferăstrăul cu lanț sau mașina de tăiat circulară.** *Astfel de accesorii cauzează adesea o provocare sau pierderea controlului asupra dispozitivului electric.*

Avertismente speciale pentru șlefuire

- a) **Utilizați numai tipurile de discuri de tăiere și șlefuire recomandate pentru dispozitivul Dumneavoastră și protecția adecvată – care este proiectat special pentru discul pe care l-ați ales.** *Discurile pentru care scula electrică nu este proiectată - nu pot să protejeze corespunzător și nu sunt sigure.*
- b) **Suprafața de polizare a discului central presat trebuie montat sub nivelul marginii protecției.** *Un disc montat incorect, care trece prin planul marginii protecției - nu asigură o protecție adecvată.*
- c) **Dispozitivul de protecție trebuie montat ferm și sigur pe scula electrică și poziționat astfel încât - să ofere o siguranță maximă așa ca cea mai mică parte a discului să fie expusă spre operator.** *Protecția este utilizată pentru a proteja operatorul de particulele discurilor și de contactul accidental cu discul și de scânteele care pot aprinde hainele.*
- d) **Discurile pot fi utilizate numai în scopul recomandat. De exemplu: Nu șlefuiți cu partea laterală a discului de tăiere.** *Discurile abrazive de tăiere sunt proiectate pentru șlefuirea periferică, astfel încât forțele laterale aplicate pe acest disc pot duce la ruperea lor.*
- e) **Folosiți întotdeauna flanșe nedeteriorate pentru discuri care au dimensiunea și forma corespunzătoare pentru discul selectat.** *Flanșa corectă a discului reține și fixează discul astfel încât să reducă posibilitatea ruperii discului. Flanșa discurilor de tăiere poate fi diferită de flanșele discurilor pentru polizare.*
- f) **Nu folosiți discuri uzate cu scule electrice mai mari.** *Un disc conceput pentru o sculă electrică mai mare nu este potrivit pentru viteze mai mari ale uneltelor mai mici și poate exploda.*

SFATUL DE SANATATE

 **AVERTISMENT!** În timpul forajului, șlefuirii, tăierii sau măcinării - se vor forma particule de praf. În unele cazuri, în funcție de materialul cu care prelucrați - acest praf poate fi deosebit de dăunător pentru dvs. (de exemplu, plumb din vopselele strălucitoare vechi). Vă sfătuim să luați în considerare riscurile care pot apărea în raport cu materialele pe care le prelucrați și să reduceți riscurile de expunere. Trebuie sa:

- Lucrați într-o zonă bine ventilată.

- Lucrați cu echipamente de siguranță aprobate, cum ar fi măștile care sunt special concepute pentru a filtra particulele microscopice.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU POLIZOR UNGHIULAR

1. Dacă cablul de alimentare este deteriorat - acesta trebuie înlocuit la un centru de service autorizat de către un tehnician calificat.
2. Verificați dacă viteza marcată pe disc este egală sau mai mare decât viteza indicată pe polizor.
3. Asigurați-vă că dimensiunile discului sunt compatibile cu polizor.
4. Discurile abrazive trebuie depozitate și păstrate cu atenție, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
5. Verificați discul de polizare înainte de utilizare. Nu folosiți produse trunchiate, fisurate sau deteriorate (defecte).
6. Asigurați-vă că discurile și piesele montate sunt fixate conform instrucțiunilor producătorului.
7. Asigurați-vă că produsele abrazive sunt montate și fixate corespunzător înainte de utilizare și lăsați mașina să stea în repaus timp de 30 de secunde într-o poziție sigură. Opriti-vă imediat dacă există vibrații semnificative și dacă sunt detectate alte defecte. Dacă apare această afecțiune, verificați dispozitivul pentru a determina cauza.
8. Dacă scut protector este livrat cu dispozitivul - nu folosiți niciodată dispozitivul fără acest scut protector.
9. Nu folosiți bușe reductoare sau adaptoarele separate pentru a regla deschiderea mare a discurilor abrazive.
10. Pentru unelte destinate montării cu o gaură filetată, asigurați-vă că piuliță din disc este suficient de lungă - pentru a se potrivi cu lungimea arborelui.
11. Verificați dacă piesa de prelucrat este bine sprijinită și strânsă.
12. Nu folosiți discuri de tăiere - pentru poliza lateral cu ele.
13. Asigurați-vă că scântele create prin utilizare - nu creează un pericol, de ex. nu pot lovi oameni și nu pot aprinde substanțe inflamabile.
14. Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt păstrate curate atunci când lucrați în condiții prăfuite. Dacă este necesar să curățați praful - mai întâi deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare (folosiți obiecte nemetalice) și evitați deteriorarea pieselor interne.
15. Când curățați - folosiți întotdeauna protecție pentru ochi și urechi. De asemenea, ar trebui să purtați alte echipamente individuale de protecție, cum ar fi o mască de praf, mănuși, cască și șorț de atelier.
16. Discul continuă să se rotească după ce unitatea este oprită.
17. Inspectați întotdeauna pereții - pentru a evita cablurile și conductele electrice ascunse.

18. Nu atingeți piesa de prelucrat imediat după polizare (sau tăiere) - deoarece poate fi extrem de fierbinte.
19. Nu țineți în mâini o piesă liberă.
20. Nu folosiți șlefuitorul ca dispozitiv fix.
21. Nu încercați să răciți șlefuitorul cu apă.
22. Utilizați întotdeauna echipamente de siguranță adecvate - de ex. ochelari de protecție, protecție pentru urechi (care sunt importante pentru dispozitivele cu zgomot care depășește 85 dBA), mănuși și măști pentru față. În toate cazurile, asigurați-vă că echipamentul de protecție este în stare bună.
23. Asigurați-vă că, în cazul în care dispozitivul este echipat cu un mânerul lateral sau cu un stabilizator - acestea sunt reglate la o poziție confortabilă - și că ambele mânere sunt folosite pentru a menține dispozitivul electric în siguranță în timpul utilizării.

IZOLAȚIE DUBLĂ:

Dispozitivul este dublu izolat. Aceasta înseamnă că toate piesele metalice exterioare sunt izolate electric de la rețeaua de alimentare. Acest lucru se realizează prin plasarea barierelor de izolare între componentele electrice și mecanice, permițând astfel ca împământarea a dispozitivului să fie inutilă.

Notă importantă:

Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice lucrări de reglare sau service. Asigurați-vă că tensiunea de rețea este aceeași cu tensiunea indicată pe plăcuța tehnică a dispozitivului (placă cu caracteristici tehnice a dispozitivului).



AVERTISMENT! Înainte de utilizarea polizorului unghiular, citiți obligatoriu instrucțiunea pentru utilizare.



Imaginea 1

INSTRUCȚIUNE PENTRU MANIPULARE

1. MONTAREA MANETEI AUXILIARE (a vedea imaginea 1)

Maneta auxiliară este livrată și poate fi fixată în ambele poziții pe carcasa angrenajului. Dacă utilizați mâna dreaptă, montați mânerul așa cum se arată în imaginea 1. Dacă sunteți stângaci, montați mânerul pe partea opusă.

MENTIUNE: Această manetă trebuie utilizată continuu – pentru a avea un control complet asupra dispozitivului.

2. INSTALAREA PROTECȚIEI DISCULUI

(a vedea imaginea 2)

Setați protecția – pentru a vă proteja mâinile și pentru dirijarea deșeurilor de polire.

Deșurubați puțin șurubul. Poziționați protecția în unghiul potrivit. După care înșurubați șurubul.

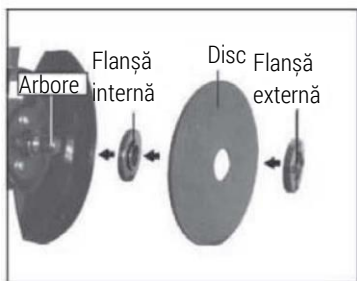
PAȚNJA: Asigurați-vă că protecția este fixată înainte de pornirea polizorului unghiular.



AVERTISMENT: Niciodată nu utilizați polizorul unghiular fără protecții pe poziție.



Imaginea 2



Imaginea 3

3. INSTALAREA DISCURILOR (a vedea imaginea)

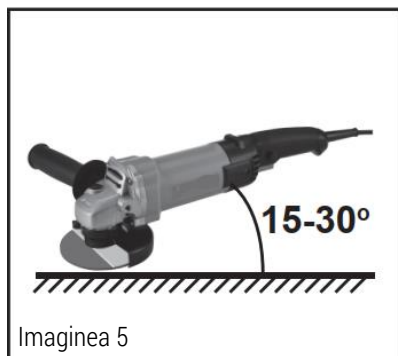
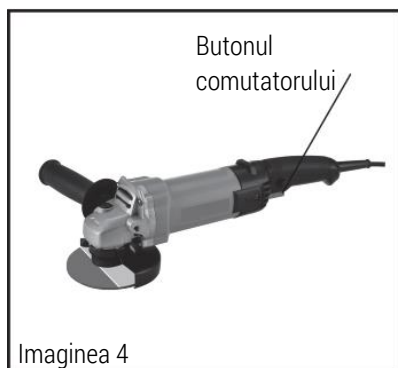
Poziționați discurile de șlefuire - deasupra flanșei interioare (flanșelor) și deasupra arborelui. Asigurați-vă că este bine localizat pe partea ridicată a flășei interioare. Vizualizați imaginea 3. Poziționați flanșa exterioară peste disc, asigurându-vă că

partea ridicată este orientată spre disc și este amplasată complet în deschiderea centrală a discului.

MENTIUNE: Când fixați o secțiune subțire a unui disc de metal și diamant - flanșa exterioară trebuie să se rotească astfel încât partea plană / semisferică să se așeze de-a lungul butucului discului.

Apăsați și mențineți apăsat butonul de blocare a arborelui și strângeți flanșa exterioră folosind o cheie de blocare cu doi pini. Este posibil să fie nevoie să rotiți arborele pentru a localiza complet butonul de blocare a arborelui.

Când șaiba flanșei exterioare este strânsă, eliberați butonul de blocare a arborelui și îndepărtați cheia.



4. COMUTATORUL (a vedea imaginea 4)

Pentru punerea în funcțiune a sculei electrice, acționați mai întâi pedica de pornire (8), iar apoi apăsați comutatorul de pornire/oprire (6) și mențineți-l apăsat. Pentru oprirea sculei electrice, eliberați comutatorul de pornire/oprire (6). **Observație:** Din considerente privind siguranța, comutatorul de pornire/oprire (6) nu poate fi blocat, ci trebuie să fie menținut apăsat fără întrerupere în timpul funcționării ferăstrăului.



AVERTISMENT! Discul va continua să se rotească câteva secunde după ce polizorul unghiular este oprit.

Așteptați întotdeauna ca discul să se oprească complet înainte de a lăsa jos polizorul unghiular. Nu încercați să acționați butonul de blocare a arborelui - în timp ce discul se rotește în continuare.

Selectarea turației

Cu ajutorul rozetei de reglare a preselecției turației (5) poți selecta turația dorită. **Turația admisă pentru accesoriu trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă specificată pe scula electrică. Accesoriile cu o turație mai mare decât cea admisă se pot rupe și pot fi aruncate în toate părțile.**

5. UTILIZAREA POLIZORULUI (a vedea imaginea 5)

Atenție: Nu porniți polizorul în timp ce discul este în contact cu piesa de prelucrat. Așteptați ca discul să atingă viteza maximă - înainte de a deplasa polizorul. Țineți polizorul unghiular cu o mână pe mânerul principal și cu cealaltă mână în jurul mânerului auxiliar.

Poziționați întotdeauna scutul astfel încât cea mai mare parte a expunerii pe disc să fie orientată spre dumneavoastră.

Pregătiți-vă la scânteii care zboară când discul atinge metalul.

Pentru un control cât mai bun al unității, cea mai bună canalizare al materialului și o suprasarcină minimă, mențineți un unghi între disc și suprafața de lucru de aproximativ 15 ° - 30 ° la polire.

Aplicați puțină presiune pe discul abraziv pentru o funcționare eficientă. Apăsarea prea puternică va duce la scăderea vitezei și poate duce la supraîncărcare și deteriorare a motorului.

Aveți grijă atunci când lucrați în colțuri, deoarece contactul cu zona secțiunii transversale poate determina sărirea sau răsucescă dispozitivului. Când șlefuirea este completă, așteptați ca piesa de prelucrat să se răcească. Nu atingeți suprafața fierbinte.

6. SUPRASOLICITAREA

Suprasolicitarea va provoca deteriorarea motorului polizorului unghiular al dumneavoastră. Acest lucru se poate întâmpla dacă polizorului unghiular al dumneavoastră este expus unei utilizări grele pentru o perioadă lungă de timp. În niciun caz, nu trebuie să încercați să aplicați prea multă presiune pe polizorul dumneavoastră pentru a grăbi lucrurile.

Discurile abrazive funcționează mai eficient atunci când se aplică presiune ușoară, evitând astfel căderea discurilor polizorului unghiular. Dacă polizorului unghiular al dumneavoastră devine prea cald, lăsați-l să funcționeze timp de 2-3 minute fără solicitare până când se răcește la temperatura normală de funcționare.

ÎNȚREȚINEREA



AVERTISMENT: Asigurați-vă că polizorul este îndepărtat din rețeaua de alimentare (fișa îndepărtată din priză) – înainte de a începe orice proces de întreținere.

1. Mențineți orificiile de ventilarea a polizorului curate și ferite de obstacole. Dacă este posibil, lăsați aer comprimat prin orificii de aerisire pentru a îndepărta tot praful intern (trebuie purtați ochelari de protecție în timpul efectuării acestei operații).
2. Păstrați suprafața exterioară a polizorului curată și lipsită de grăsime și ulei. Nu spălați cu apă și nu folosiți soluții sau abrazive. Folosiți doar o cârpă umedă - pentru a curăța unitatea. Nu lăsați niciodată lichidul să pătrundă în unitate. Nu scufundați niciodată nicio parte a aparatului în lichid.
3. Polizorul unghiular al dumneavoastră nu are nevoie de ungere suplimentară. Polizorul unghiular al dumneavoastră nu are piese care să fie întreținute de către utilizator însuși.
4. Depozitați întotdeauna aparatul electric într-un loc uscat.

5. În caz că cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit la un atelier autorizat - pentru a evita posibilitatea unui accident.

DETECTAREA ȘI REZOLVAREA PROBLEMELOR

Deși noul polizor unghiular ali dumenavoastră este foarte ușor de manevrat, asigurați-vă că verificați următoarele dacă observați o problemă:

1. Dacă polizor unghiular ali dumenavoastră nu funcționează, verificați dacă priza are energie electrică. Verificați dacă atunci când conectați un alt dispozitiv la rețea acesta funcționează.
2. Dacă discul polizorului dumneavoastră oscilează sau vibrează, verificați dacă flanșa exterioară este ridicată, verificați dacă discul este amplasat corect pe placa flanșei.
3. Dacă ceva indică faptul că discul este deteriorat, nu-l utilizați, deoarece discurile deteriorate s-ar putea distruge. Scoateți-l și înlocuiți-l cu un disc nou. Scoateți discul vechi într-un mod recomandat.
4. Dacă lucrați cu aluminiu sau aliaj moale similar, discul va rămâne în curând blocat și nu va șlefui eficient.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Deșeurile de materiale electrice nu trebuie aruncate cu alte deșeuri menajere.

Asigurați-vă că îl duceți într-un loc unde se efectuează reciclarea - atunci când

■ există astfel de locuri. Consultați-vă cu administrația locală sau cu vânzătorul pentru sfaturi de reciclare.

Declarația privind conformitatea



În confirmare cu Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor, Anexa II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Descrierea mașinii:

Polizor unghiular Villager VLP 411

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Direktiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Direktiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov, la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 29.07.2020.

Persoana autorizată pentru a face declarație în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

Uhlová brúška

Villager VLP 411

Originálny návod na použitie



Dôležité! Prečítajte si pokyny k použitiu pred začiatkom používania zariadenia. Schovajte si ich na bezpečnom mieste kvôli neskoršiemu použitiu.



Technické charakteristiky

Typ	VLP 411
Nominálne napätie	AC 230V ~ 50Hz
Menovitý príkon	1100 W
Rýchlosť v chode na prázdno	5000-12000 min ⁻¹
Max. priemer brúsneho kotúča	125 mm
Hrúbka disku na brúsenie	6 mm
Závit hriadeľa	M14
Priemer otvoru	22.2 mm
Hladina akustického tlaku	L _{pA} =87 dB(A) K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} =98 dB(A) K=3 dB(A)
Vibrácie - Brúsenie povrchov	Hlavná rukoväť, pomocná rukoväť: max. a _{h,AG} =10.301 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Váha	2.5 kg
Trieda ochrany	Trieda II / 

Udržujeme právo zmeny technických charakteristík a právo na možné preklepy – bez predchádzajúceho pripomenutia. Obrázky výrobku môžu sa líšiť od skutočného výrobku.

Deklarovanú hodnotu vibrácií, ktorá je vymeraná štandardizovanými metódami testovania možno používať na porovnávanie rozličných zariadení – navzájom aj na preliminárne hodnotenie vystavenia.

VÝSTRAHA: Skutočná hladina vibrácií počas použitia elektrického náradia môže sa líšiť od naznačenej maximálnej hodnoty – v závislosti od toho ako sa zariadenie používa. Preto je nutné určiť, ktoré ochranné opatrenia sú nutné – aby sa ochránil používateľ, založené na hodnotení vystavenia v skutočných pracovných podmienkach (berúc do úvahy všetky fázy prevádzky, napr. dobu keď je zariadenie vypnuté a keď je v chode na prázdno, po dobe spustenia).

Symbols



Prečítajte si pokyny k použitiu – pred začiatkom obsluhy tohto zariadenia.



Noste rukavice.



Noste ochranu očí.



Noste ochranu uší.



Noste masku na ochranu pred prachom.



Dvojitá izolácia.



Zosúladené s relevantnými bezpečnostnými štandardmi.



Srbský znak zhody.

Vzhľad zariadenia



1. Prídavná rukoväť
2. Aretačné tlačidlo vretena
3. Brúsny kotúč
4. Ochranný kryt na brúsenie
5. Nastavovacie koliesko predvolby otáčok
6. Vypínač
7. Rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
8. Blokovanie zapínania pre vypínač

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY



Výstraha! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.

Pokiaľ nebudete dodržiavať všetky pokyny, ktoré sú uvedené nižšie – môže dôjsť k úrazu elektrinou, požiaru a/alebo vážnemu osobnému zraneniu.

Schovajte si všetky pokyny k neskoršiemu použitiu.

Termín „elektrické náradie“ vo výstrahách – týka sa Vášho zariadenia, ktoré je pripojené k napájacej sieti káblom alebo na batérie (akumulátorové) bezdrôtové elektrické zariadenie.

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

- a) Pracovný priestor udržiajte čistým a dobre osvetleným. *Neporiadny pracovný priestor a tmavý pracovný priestor dopomáhajú nehode.*
- b) Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnej atmosfére – ako je prítomnosť horľavých tekutín, plynov a prachu. *Elektrické náradie vyrába iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*
- c) Držte deti a pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti – kým pracujete s elektrickým náradím. *Vyrušovanie môže spôsobiť stratu kontroly.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvkám. Zástrčky nemodifikujte žiadnym spôsobom. *Nepoužívajte ani adaptéry (adaptačné zástrčky) s uzemneným elektrickým náradím. Nemodifikované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky – znižujú riziko úrazu elektrinou.*
- b) Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, radiátory, kuchynové sporáky, chladničky a pod. *Existuje zvýšené riziko úrazu elektrinou – pokiaľ je Vaše telo uzemnené.*
- c) Nevystavujte elektrické náradie dážďu ani vlhkosti. *Pokiaľ voda prenikne do zariadenia, toto zvýši nebezpečenstvo úrazu elektrinou.*
- d) Neobsluhujte kábel hrubo. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie zariadenia, ťahanie alebo odpájanie zástrčky zo zásuvky – kvôli vypnutiu. Kábel držte ďaleko od teploty, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov zariadenia. *Zamotaný alebo poškodený kábel – zvyšuje riziko úrazu elektrinou.*
- e) Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte predlžovacie káble určené k vonkajšiemu použitiu. *Použitie zodpovedajúceho predlžovacieho kábla určeného k vonkajšiemu použitiu – znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrinou.*
- f) Pokiaľ je práca s elektrickým náradím vonku nevyhnutná, používajte ochranu siete, do ktorej je zabudovaný prúdový chránič (reziduálne prúdové zariadenie – RCD). *Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrinou.*

3) OSOBNÁ OCHRANA

- a) Zostaňte opatrní, sledujte to, čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom – kým pracujete s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie pokiaľ ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drogy, alkoholu alebo liekov. *Chvíľa nepatrnosti kým pracujete s elektrickým náradím – môže spôsobiť vážne zranenia.*
- b) Vždy používajte osobnú ochrannú výbavu a ochranné okuliare. *Ochranná výbava ako je maska na ochranu pred prachom, protišmykové ochranné topánky, pevná čiapka alebo ochrana uší, ktoré sa používajú v zodpovedajúcich podmienkach – zníži nebezpečenstvo osobného zranenia.*
- c) Zabráňte náhodnému spusteniu. Zabezpečte to, že je spínač v Off polohe predtým ako pripojíte zariadenia k napájacej sieti alebo k batériovej súprave, pred dvíhaním alebo prenášaním zariadenia. *Nosenie zariadenia s prstom na spínači alebo pripájanie k sieti zariadenia, na ktorom je spínač v On polohe – môže vyvolať nehodu.*
- d) Odstráňte všetky nastavujúce náradia (napr. kľúče) predtým ako zapnete zariadenie. *Kľúč alebo nejaké iné náradie, ktoré je nechané na otáčavej časti zariadenia – môže vyvolať spôsobenie telesných úrazov.*
- e) Nevyťahujte sa. Udržujte zodpovedajúci stabilný postoj nôh a rovnováhu po celú dobu práce. *Toto umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nečakaných situáciach.*
- f) Oblečte sa správne. Nenoste široký odev ani šperk. Vaše vlasy, odev a rukavice – držte ďaleko od pohyblivých dielov. *Odev ktorý visí, šperk alebo dlhé vlasy – môžu byť uchytené pohyblivými dielmi.*
- g) Pokiaľ na zariadenie možno pripojiť výbavu na vysávanie a zber prachu, postarajte sa o to, aby táto výbava bola pripojená, a aby sa správne používala. *Použitie takejto výbavy znižuje nebezpečenstvo nehôd – ktoré vznikajú pre prach.*

4) POUŽITIE A SKLADOVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- a) Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte zodpovedajúce elektrické náradie na zodpovedajúce použitie. *Zodpovedajúce elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie – ak sa používa v rozsahu, na ktorý je navrhnuté.*
- b) Nepoužívajte elektrické náradie pokiaľ spínač nezapína (ON) alebo nevypína (OFF). *Každé elektrické náradie, ktoré nemožno kontrolovať spínačom – je nebezpečné a musí sa opraviť.*
- c) Odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo odpojte a vyberte batériovú súpravu zo zariadenia – pred akýmkoľvek nastavením zariadenia, výmenou doplnkov alebo skladovaním zariadenia. *Takéto preventívne opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.*

- d) Elektrické náradie, ktoré je vypnuté – skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s prevádzkou tohto elektrického náradia alebo si neprečítali pokyny – pracovať s ním. *Elektrické náradie sa stáva nebezpečným v rukách osoby nevycvičenej na prácu s ním.*
- e) Udržujte elektrické náradia. Preverte nesprávnosť polohy alebo zaseknutie pohyblivých dielov, zlom dielov alebo každý iný stav – ktorý môže vplývať na prevádzku elektrického náradia. *Pokiaľ je poškodené, elektrické náradie musí byť opravené pred nasledujúcim použitím. Veľa nehôd je zapríčinené zlou údržbou elektrického náradia.*
- f) Udržujte rezacie náradia ostrými a čistými. *Správne udržiavané rezacie náradia s ostrými rezacími hranami – majú menej šancí na zaseknutie, a je aj ľahšie ovládať takéto náradia.*
- g) Používajte elektrické náradie, doplnky a iné v súlade s týmito pokynmi – berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú treba vykonať. *Používanie elektrického náradia na práce iné ako tieto, na ktoré je určené – môže spôsobiť nebezpečné situácie.*

5) SERVIS

- a) Nech Vaše elektrické náradie opravuje len kvalifikovaná osoba v oprávnenej servisovej opravovni – s použitím identických náhradných dielov. *Toto zaisťuje, že sa ochráni bezpečnosť elektrického zariadenia.*

Všeobecné bezpečnostné poznámky k uhlovým brúskam

- a) Tento elektrický nástroj je určený prevádzkovať len ako brúska. Dodržiavajte všetky výstrahy, pokyny, ilustrácie a údaje – ktoré sú doručené so zariadením. *Pokiaľ nedodržiavate nasledujúce pokyny, existuje nebezpečenstvo úrazu elektrinou, požiaru a/alebo spôsobovania vážnych osobných zranení.*
- b) *Nie je odporúčané, aby operácie ako je šmirgľovanie, práca s drôtennou kefou, leštenie alebo odrezávanie boli vykonávané týmto elektrickým nástrojom. Pokiaľ sa elektrické náradie používa na prácu, na ktorú nie je navrhnuté – toto môže vyvolať nebezpečnú situáciu a osobné zranenie.*
- c) Nepoužívajte výbavu a doplnky, ktoré nie sú určené na toto elektrické zariadenie alebo túto, ktorú výrobca špeciálne neodporúčil. *Aj pokiaľ je možné zmontovať výbavu na elektrické zariadenie, toto nie je zárukou bezpečného použitia.*
- d) Dovoľená rýchlosť doplnkov musí byť najmenej rovnaká ako maximálna rýchlosť označená na zariadení. *Doplnky, ktoré sa otáčajú rýchlejšie ako je dovoľená rýchlosť – môžu sa rozložiť.*
- e) Vonkajší priemer a hrúbka doplnkov musia byť v súlade s dimenziami elektrického zariadenia. *Doplnky s nesprávnymi dimenziami – nemožno ochrániť správnym spôsobom a nemožno kontrolovať správnym spôsobom.*

- f) Pracovné nástroje, ktoré sú vybavené vložkou so závitom, musia presne pasovať na závit brúsneho vretena. Pri takých pracovných nástrojoch, ktoré sa montujú pomocou príruby, treba priemer otvoru pracovného nástroja prispôbiť upínaciemu priemeru príruby. *Pracovné nástroje, ktoré nie sú presne upevnené do upínacieho mechanizmu ručného elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne a intenzívne vibrujú, čo môže mať za následok stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.*
- g) Nikdy nepoužívajte poškodené doplnky. Prehliadajte pred každým použitím či sú doplnky v perfektnom stave napr. či brúsne kotúče nezobrazujú znaky puklín alebo prasklín a pod. Pokiaľ elektrické náradie alebo doplnok spadol, musíte preveriť či došlo k poškodeniu doplnku. Pokiaľ došlo k poškodeniu, musíte zobrať nový doplnok a nesmiete používať poškodený. Keď ste preverili a zmontovali doplnok, nechajte elektrické zariadenie prevádzkovať na najväčšej rýchlosti jednu minútu. Vy a ostatní pozorovatelia musíte stáť mimo úrovne, v ktorej sa doplnok otáča počas tejto operácie. *Vo väčšine prípadov, poškodené doplnky prasknú alebo sa rozložia počas tohto testovania.*
- h) Používajte osobnú ochrannú výbavu. Noste úplny chránič tváre, ochranné okuliare v závislosti od typu práce. Pokiaľ je to nutné – noste ochrannú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo ochrannú zásteru, ktoré chránia pred jemnými abrazívmi a čiastkami látky. *Oči musia byť chránené pred cudzími čiastkami, ktoré môžu odletieť počas rozličných typov práce. Maska na ochranu pred prachom alebo dýchacia maska musia mať možnosť filtrovať prach – ktorý sa utvára počas práce. Pokiaľ ste vystavený veľkému huku po dlhšiu dobu – môže dôjsť k strate sluchu.*
- i) Presvedčte sa, že ostatné osoby udržiavajú bezpečnú vzdialenosť od pracovného priestoru. Každý, kto je v pracovnom priestore – musí nosiť ochrannú výbavu. Čiasty obrobku alebo zlomeného doplnku môžu byť odhodené a môžu vyvolať zranenie – aj mimo nepriamej pracovnej zóny.
- j) Elektrické náradie držte iba za izolované chýťacie povrchy – keď vykonávate práce kde rezné náradie môže vytvoriť kontakt so skrytými drôťmi alebo vlastným káblom. Náradie, ktoré utvorí kontakt s drôtom, ktorý je pod napätím, môže prúd prostredníctvom kovových dielov spraviť k obsluhovačovi a spôsobiť – úraz elektrickým prúdom.
- k) Dajte kábel mimo dosahu otáčavého doplnku. Pokiaľ stratíte kontrolu, kábel môže byť porezaný alebo zamotaný a Vaša ruka môže byť potiahnutá k otáčavému doplnku.
- l) Nikdy nedávajte elektrické náradie na zem kým sa doplnok úplne nezastaví. *Otáčavý doplnok môže vytvoriť styk s podkladom – tak, že riskujete stratu kontroly nad zariadením.*
- m) Elektrické zariadenie nesmie prevádzkovať kým ho prenášate. *Pokiaľ Váš odev na chvíľu utvorí kontakt s otáčavým doplnkom – môže byť vtiahnutý tak, že doplnok bude potiahnutý k Vášmu telu.*

- n) **Ventilačné otvory na elektrickom zariadení sa majú pravidelne čistiť.** Ventilátor motora vtahuje prach do skrine, a výrazné hromadenie kovového prachu môže zapríčiniť elektrické nebezpečenstvo.
- o) **Nepoužívajte elektrické zariadenie v blízkosti horľavých látok.** Látky môžu byť zapálené iskrami.
- p) **Nepoužívajte doplnky, ktoré vyžadujú používanie tekutých chladiacich prostriedkov.** Voda alebo nejaká iná tekutina na chladenie môžu spôsobiť úraz elektrinou.

POZNÁMKA: Bezpečnostné pokyny, ktoré sú uvedené vyššie netýkajú sa elektrických zariadení, ktoré sú navrhnuté na pripájanie na dodávanie tekutinami.

Dodatočné bezpečnostné pokyny na všetky oblasti použitia

Upoyornenia na spätný vrh

Spätný vrh je znenazdaná reakcia otáčavého doplnku keď sa napr. brúsny kotúč, opierací kotúč alebo oceľová kefa – zaseknú alebo stanú zablokovanými. Toto spôsobuje to, že sa otáčavý doplnok znenazdania zastaví. Preto elektrické náradie náhle zrýchľuje proti smeru otáčania doplnkov v bode zaseknutia.

Pokiaľ napr. brúsny kotúč bude zaseknutý alebo zablokovaný v obroбку, okraj obroбку môže sa zaseknúť v obroбку tak, že sa kotúč zastaví alebo vyvolá spätný vrh. Brúsny kotúč sa vtedy posunie k používateľovi alebo od neho, v závislosti od smeru otáčania v bode zaseknutia. Brúsny kotúč tiež môže prasknúť. Spätný vrh je vyvolaný v dôsledku nesprávneho použitia elektrického zariadenia.

Spätnému vrhu možno zabrániť použitím zodpovedajúcich bezpečnostných opatrení, ktoré sú uvedené nižšie.

- a) **Pevne držte elektrické zariadenie a dajte Vaše ruky do polohy, ktorá Vám poskytuje možnosť odolať silám spätného vrhu.** Vždy používajte pomocnú rukoväť (pokiaľ je tam), aby Vám poskytla najlepšiu možnú kontrolu nad silami spätného vrhu a reakčného momentu otáčania počas spustenia. So zodpovedajúcimi bezpečnostnými opatreniami môžete odolať silám spätného vrhu a reálnych síl.
- b) **Vždy držte Vaše ruky v bezpečnej vzdialenosti od otáčavých doplnkov.** Doplnok sa môže posunúť k Vaším rukám v prípade spätného vrhu.
- c) **Zabráňte držaniu tela v priestore, do ktorého sa elektrické náradie posunie v prípade spätného vrhu.** Spätný vrh tlačí elektrické náradie proti smeru otáčania brúsneho kotúča v bode zaseknutia.
- d) **Mimoriadny pozor dávajte keď robíte uhly, ostré hrany a pod.** Držte tak, že doplnok neposkakuje po obroбку, a aby sa nezasekol. Otáčavé doplnky majú tendenciu zaseknutia v uhloch, ostrých hranách alebo keď poskakujú. Toto môže spôsobiť spätný vrh alebo stratu kontroly.

- e) Nikdy nepoužívajte pílovú reťaz alebo cirkulárne hrizadlo (cirkulár). *Takéto doplnky často vyvolávajú spätný vrh alebo stratu kontroly nad elektrickým zariadením.*

Špeciálne výstrahy na brúsenie

- a) Používajte iba typy rezacích a brúsacích kotúčov, ktoré sú odporúčené na Vaše zariadenie a zodpovedajúci chránič, ktorý je špeciálne navrhnutý na kotúč, ktorý ste si zvolili. *Kotúče, na ktoré elektrické náradie nie je navrhnuté – sa nemôžu adekvatne ochrániť a nie sú bezpečné.*
- b) Brúsne kotúče centrálne stlačeného disku sa musia tak, že ich brúsny povrch nepreniká nad úroveň okraja chrániča. *Nemožno správne ochrániť neodborne zmontovaný brúsny kotúč, ktorý preniká nad úroveň okraja chrániča.*
- c) Chránič musí byť pevne a bezpečne zmontovaný na elektrickom náradí a zmontovaný tak, že poskytuje maximálnu bezpečnosť tak, že najmenšia časť kotúča bude vystavená k obsluhovačovi. *Chránič sa používa, aby ochránil obsluhovača pred úlomkami prasklého kotúča a pred náhodným kontaktom s kotúčom aj pred iskrami, ktoré môžu zapáliť odev.*
- d) Kotúče sa smú používať iba na odporúčané účely. *Napríklad: Nebrúste stranou kotúča na odrezávanie. Predpísané príruby kotúčov držia kotúč tak, že znižujú možnosť prasknutia kotúča. Príruby kotúčov na odrezávanie môžu byť inakšie ako príruby kotúčov na brúsenie.*
- e) Vždy používajte nepoškodené príruby na kotúče, ktoré sú správnej veľkosti a tvaru na Váš zvolený kotúč. *Správne príruby kotúčov držia kotúč tak, že znižujú možnosť prasknutia kotúča. Príruby kotúčov na odrezávanie môžu byť inakšie ako príruby kotúčov na brúsenie.*
- f) Nepoužívajte opotrebované kotúče z väčších elektrických náradí. *Kotúč, ktorý je určený na väčšie elektrické náradie, nie je vhodný na väčšie rýchlosti menších náradí a môže sa rozkladať.*

ZDRAVOTNÁ RADA



VAROVANIE! Počas vŕtania, šmirgľovania, pílenia alebo brúsenia - vznikne vytváranie čistočiek prachu. V niektorých prípadoch, v závislosti od látky, ktorú spracúvate - tento prach môže byť mimoriadne škodlivý pre Vás (napr. olovo zo starých lesklých farieb). Radíme Vám, aby ste pouvažovali o rizikách, ktoré sa môžu zjaviť v spojení s látkami, ktoré spracúvate - a aby ste znížili riziká vystavenia. Máte:

- Pracovať v dobre vyvetranom priestore.
- Pracovať so schválenou bezpečnostnou výbavou, ako sú masky, ktoré sú špeciálne navrhnuté, aby filtrovali mikroskopické čistočky.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VAŠU UHLOVÚ BRÚSKU

1. Pokiaľ je napájací kábel poškodený - musí byť vymenený v oprávnenej servisnej opravovni kvalifikovanými majstrami.
2. Preverte, či je rýchlosť označená na kotúči rovnaká alebo väčšia ako rýchlosť uvedená na brúske.
3. Zabezpečte, aby dimenzie kotúča boli kompatibilné s brúskou.
4. Abrázívne kotúče majú byť uskladnené a uschované pozorne v súlade s pokynmi výrobcu.
5. Prehliadajte brúsny kotúč pred použitím. Nepoužívajte opotrebované, prasknuté alebo iným spôsobom poškodené (defektné) výrobky.
6. Zabezpečte, aby zmontované kotúče a časti boli pripevnené v súlade s pokynmi výrobcu.
7. Zabezpečte, aby abrazívne produkty boli správne zmontované a pripevnené pred použitím a nechajte zariadenie prevádzkovať v chode na prázdno 30 sekúnd v bezpečnej polohe. Ihneď zastavte pokiaľ existujú výrazne vibrácie alebo pokiaľ sú zbadané nejaké iné defekty. Pokiaľ sa takýto stav zjaví, preverte zariadenie, aby ste zistili príčinu.
8. Pokiaľ sa chránič doručuje so zariadením - nikdy nepoužívajte zariadenie bez toho chrániča.
9. Nepoužívajte oddelené redukčné obaly ani adaptéry, aby ste prispôsobili veľký otvor abrazívnych kotúčov.
10. Pre nástroje, ktoré sú určené, aby boli zmontované pomocou závitovej diery, presvedčte sa, že je závit v kotúči dostatočne dlhý - aby prijal dĺžku hriadeľa.
11. Preverte, či je obrobok správne opretý a pripevnený.
12. Nepoužívajte kotúče pre odrezávanie - aby ste nimi brúsili bočne.
13. Zabezpečte, aby iskry vznikajúce použitím - nevytvárali nebezpečenstvo, napr. aby nemohli naraziť na ľudí ani zapáliť horľavé látky.
14. Presvedčte sa, že sú ventilačné otvory udržiavané v čistom stave, keď pracujete v zaprášených podmienkach. Pokiaľ bude nutné vyčistiť prach - najprv odpojte zariadenie z napájacej siete (používajte nekovové predmety) a zabráňte poruchám vnútorných častí.
15. Pri čistení, vždy používajte ochranu očí a uší. Máte nosiť aj ostatnú osobnú ochrannú výbavu, ako je maska na ochranu pred prachom, rukavice, helma a pracovná zástera.
16. Kotúč sa pokračuje otáčať potom ako je zariadenie vypnuté.
17. Vždy prehliadajte steny - aby ste sa vyhli skrytým káblom a potrubiam.
18. Nedotýkajte sa obrobku ihneď po brúsení (alebo odrezávaní) - lebo môže byť mimoriadne horúci.
19. Nedržte nepripevnený obrobok vo Vašich rukách.
20. Nepoužívajte brúsku ako zafixované zariadenie.

21. Neskúšajte vychladnúť brúsny kotúč vodou.
22. Vždy používajte zodpovedajúcu bezpečnostnú výbavu - napr. ochranné okuliare, chrániče uší (ktoré sú dôležité pre zariadenia s hlukom presahujúcim 85 dBA), rukavice a ochranné masky. Vo všetkých prípadoch, presvedčte sa, že je ochranná výbava v dobrom stave.
23. Zabezpečte, aby pokiaľ sa so zariadením doručujú bočná rukoväť alebo stabilizačná rukoväť - ony boli nastavené v pohodlnej polohe - a aby obe rukoväte boli používané kvôli bezpečnému držaniu elektrického zariadenia počas používania.

DVOJITÁ IZOLÁCIA

Zariadenie je dvojito izolované. To znamená, že sú všetky vonkajšie kovové časti elektricky izolované od napájacej siete. To bolo urobené dávaním izolačnej bariéry medzi elektrické a mechanické komponenty - tak umožňujúc, aby sa stalo nepotrebným, aby zariadenie bolo uzemnené.

Dôležitá poznámka:

Odpojte zástrčku z napájacej zásuvky pred vykonávaním akýchkoľvek nastavení alebo servisom. Presvedčte sa, že je napätie napájacej siete rovnaké ako aj napätie uvedené na názývacom technickom štítku zariadenia (štítku s technickými charakteristikami na zariadení).



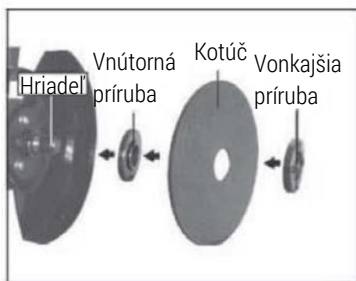
VÝSTRAHA! Pred začiatkom používania uhlovej brúsky, povinne si pozorne prečítajte návod na použitie.



Obrázok 1



Obrázok 2



Obrázok 3

prírubu cez kotúč, zabezpečujúc, že je vyzdvihnutá strana otočená ku kotúču, a že je úplne zmstená v centrálnom otvore kotúča.

POZNÁMKA: Keď upínate tenkú časť kovového diamantového kotúča – vonkajšia príruby (obruba) musí byť otočená tak – aby plochá/polosférická strana bola zakrútená pri hlave kotúča.

POKyny K OBSLUHE

1. MONTÁŽ POMOCNEJ RUKOVÄTE (pozrieť si obrázok 1)

Pomocná rukoväť sa doručuje a môže byť zafixovaná v oboch polohách na skrini ozubeného kolesa. Ak ste pravoruký, zmontujte rukoväť ako je zobrazené na obrázku 1. Ak ste ľavoruký, zmontujte rukoväť v opačnom poradí.

POZNÁMKA: Túto rukoväť máte používať po celú dobu – aby ste udržali úplnu kontrolu nad zariadením.

2. NASTAVOVANIE CHRÁNIČA KOTÚČA (pozrieť si obrázok 2)

Nastavte chránič – aby ste ochránili Vaše ruky a usmernili odpadky brúsenia. Uvoľnite skrutku. Zmontujte chránič pod vyžadovaným uhlom. Potom dotiahnite skrutku.

POZOR: Presvedčte sa, že je chránič zabezpečený pred štartovaním uhlovej brúsky.



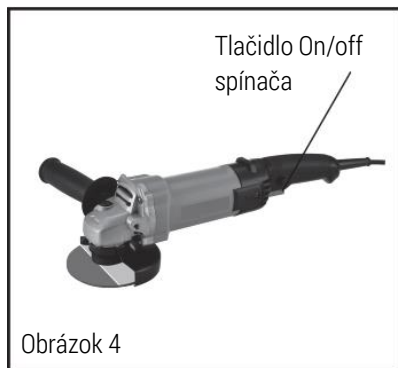
VÝSTRAHA: Nikdy nepoužívajte uhlovú brúsku bez chrániča na svojom mieste.

3. MONTÁŽ KOTÚČOV (pozrieť si obrázok 3)

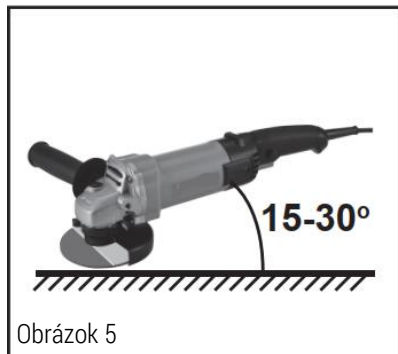
Dajte kotúče na brúsenie – na vrch vnútornej príruby (obruba) a cez hriadeľ. Presvedčte sa, že je pevne umiestnená na vyzdvihnutej časti vnútornej príruby. Pozrieť si obrázok 3. Dajte vonkajšiu

Stlačte a držte tlačidlo na blokádu hriadeľa a upnite vonkajšiu prírubu používajúc zamkynací kľúč dvoma pinmi. Možno bude potrebné, aby ste otočili hriadeľ, aby ste úplne umiestnili tlačidlo blokády hriadeľa.

Keď je podložka vonkajšej príruby (obruba) upnutá, uvoľnite tlačidlo blokády hriadeľa a vytiahnite kľúč.



Obrázok 4



Obrázok 5

4. SPÍNAČ (pozrieť si obrázok 4)

Aby ste elektrické náradie uviedli do prevádzky, aktivujte najprv blokovanie zapínania (8) a potom stlačte vypínač (6) a podržte ho stlačený. Na vypnutie elektrického náradia uvoľnite vypínač (6). **Upozornenie:** Z bezpečnostných dôvodov sa vypínač (6) nedá zaaretovať, ale musí zostať počas prevádzky stále stlačený.



VÝSTRAHA! Kotúč sa bude pokračovať otáčať niekoľko sekúnd potom ako je uhlová brúska vypnutá.

Vždy počkajte, aby sa kotúč úplne zastavil pred dávaním uhlovej brúsky dolu. Neskúšajte obsluhovať tlačidlo na blokádu hriadeľa – kým sa kotúč stále otáča.

Predvoľby otáčok

Nastavovacím kolieskom predvoľby otáčok (5) môžete nastaviť potrebné otáčky. **Menovité otáčky príslušenstva musia byť minimálne**

rovnaké ako maximálne otáčky vyznačené na elektrickom náradí. Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako sú jeho menovité otáčky, sa môže zlomiť a rozletieť.

5. POUŽÍVANIE BRÚSKY (pozrieť si obrázok 5)

Pozor: Nezapínajte brúsku kým je kotúč v kontakte s obrobkom. Počkajte, aby kotúč dosiahol plnú rýchlosť – pred spustením brúsky. Držte uhlovú brúsku s jednou rukou na hlavnej rukoväti, a druhou rukou pevne okolo pomocnej páčky.

Vždy dajte chránič tak – že najväčšia časť vystavenia kotúča bude otočená opačne od Vás. Pripravte sa na letenie iskier keď sa kotúč dotkne kovu.

Kvôli najlepšej kontrole zariadenia, najlepšieho odvádzania látky a minimálneho preťaženia, udrzte uhol medzi kotúčom a obrábaným povrchom od približne 15°-30° keď brúsíte.

Uplatnite malý tlak na abrazívny kotúč kvôli účinnej práci. Nadmerné stláčanie zapríčiní klesanie rýchlosti a môže spôsobiť preťaženie motora a poškodenie.

Buďte opatrní keď pracujete v rohoch, lebo kontakt s prerezaným povrchom môže zapríčiniť, aby brúska poskočila alebo sa ohla. Keď je brúsenie ukončené, počkajte, aby obrobok vychladol. Nedotýkajte sa horúceho povrchu.

6. PREŤAŽENIE

Preťaženie zapríčiní poškodenie motora Vašej uhlovej brúsky. To sa môže stať ak je Vaša uhlová brúska vystavená ťažkému použitiu po dlhšiu dobu.

Za žiadnych okolností neskúšajte uplatniť príliš veľký tlak na Vašu uhlovú brúsku – aby ste zrýchlili prácu.

Abrazívne kotúče prevádzkujú účinnejšie keď sa uplatní jemný tlak, takto zabráňujú klesaniu rýchlosti Vašej uhlovej brúsky. Ak sa Vaša uhlová brúska príliš zohreje, nechajte ju prevádzkovať bez zaťaženia 2-3 minúty – kým nevychladne na normálnu teplotu.

ÚDRŽBA



VÝSTRAHA: Presvedčte sa, že je brúska odpojená z napájacej siete (zástrčka odpojená zo zásuvky) – pred začínaním akejkoľvek údržby.

1. Udržujte ventilačné otvory brúsky v čistom stave a bez obštrukcií. Ak je to možné, vyfúkajte stlačeným vzduchom cez ventilačné otvory, aby ste vyčistili všetok prach (musíte nosiť ochranné okuliare kým vykonávate túto operáciu).
2. Udržujte vonkajšiu skriňu brúsky v čistom stave a bez prítomnosti masti a oleja. Neumývajte vodou a nepoužívajte roztoky ani abrazívy. Používajte len vlhkú utierku – aby ste vyčistili zariadenie. Nikdy žiadnej tekutine nedovoľujte preniknúť do vnútra skrine. Nikdy neponárajte žiadnu časť zariadenia do tekutiny.
3. Vaša uhlová brúska nepotrebuje dodatočné mazanie. Na Vašej uhlovej brúske nie sú diely, ktoré má opravovať samotný používateľ.
4. Vaše elektrické zariadenie vždy skladujte na suchom mieste.
5. Pokiaľ je napájací kábel poškodený, on musí byť vymenený v oprávnenej servisovej opravovni – aby sa vyhlo možnosti nehody.

NACHÁDZANIE A RIEŠENIE PROBLÉMOV

Hoci je Vaša nová uhlová brúska naozaj veľmi jednoduchá na obsluhu, ak si všimnete nasledujúce, povinne preverte nasledujúce:

1. Ak Vaša brúska neprevádzkuje, preverte, či je tam elektrický prúd v zásuvke. Preverte, či keď pripájate niektoré iné zariadenie do tej zásuvky – ono prevádzkuje.
2. Ak Váš brúsny kotúč osciluje alebo vibruje, preverte, či je vonkajšia príruha dotiahnutá, preverte, či je kotúč správne zmestený na paneli príruby.
3. Ak čokoľvek ukazuje na to – že je kotúč poškodený, nepoužívajte ho, lebo sa poškodené kotúče môžu rozložiť. Stiahnite a vymeňte ho za nový kotúč. Odstráňte starý kotúč správnym spôsobom.
4. Ak pracujete na hliníku alebo podobnej mäkkej zliatine, kotúč sa čoskoro zasekne a nebude brúsiť účinne.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Odpadové elektrické látky nemajú byť odstránené s ostatným odpadom z domácnosti. Povinne ho odnesť na recyklovanie – keď takéto zariadenia existujú.

Preverte s Vašou miestnou samosprávou alebo s predajcom keď ide o rady týkajúce sa recyklovania.

Vyhlásenie o zhode



Podľa Smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, Príloha II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Popis stroja:

Uhlová brúska Villager VLP 411

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrickej a elektronickej výbave (RoHS)

Harmonizované a iné štandardy:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese spoločnosti Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Miesto / dátum: Ljubljana, 29.07.2020.

Osoba zodpovedná zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu
Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager D.O.O.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia
Tel: +386 82 051180
Fax: +386 82 051181
e-mail: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

